

ميمون أم العيّد

# أوراق بوكافر السرية

**CONFIDENTIEL**

(a) LEFEVRE

REGION DE MARRAKECH T/I  
SERVICE DES AFFAIRES INDIGENES

N° 356 C.R.M. COPIE CONFORME TRANSMISE A Monsieur  
le Chef de Bataillon, Commandant le Cercle du OUARZAZAT

Avec prière de recouper cette information et  
de me rendre compte du résultat de mon enquête ./.

Marrakech, le 26 Juillet 1929  
Le Général de Division HURE, Commandant la  
Région de Marrakech.

AMPLIATION

Monsieur le Chef de Bataillon,  
mandant le Cercle d'AGUJAT  
par recoupement auprès des  
T OUVIER de BERRAT ./.

SERVICE DES AFFAIRES INDIGENES



جمع وترجمة الوثائق الفرنسية المتعلقة بالمرحلة  
( فبراير - مارس 1933 )

الطبعة الثانية

أوراقُ بُوكافر السّرية

الكتاب: أوراق بوكافر السرية  
جمع وترجمة : ميمون أم العيد.  
العنوان: ص.ب 30376 فونتي . صونبا أكادير. المغرب.  
البريد الالكتروني: [oumelaid@gmail.com](mailto:oumelaid@gmail.com)  
تصميم الغلاف: محمد الخو  
رقم الايداع: 2019MO1661  
ر.د.م.ك: 3-346-37-9920-978  
الطبعة الثانية: 2019.  
جميع الحقوق محفوظة



المصبعة والوراقة الوطنية

IMPRIMERIE PAPETERIE EL WATANYA



زنقة أبو عبيدة، الحي المحمدي، الداوديات - مراكش

RUE ABU OUBAIDA, CITE MOHAMMADIA, DAUDIAT MARRAKECH

TEL.: 05 24 30 37 74 LG / 05 24 30 25 91 - FAX: 05 24 30 49 23

[iwatanya@gmail.com](mailto:iwatanya@gmail.com)

[www.elwatanya.ma](http://www.elwatanya.ma)

ميمون أم العيد

أوراقُ بُوْكَافِرِ السَّريّةِ



إلى روح أبي رحمه الله تعالى: السيد لحسن أوبراهيم أم العيد المشهور بـ  
"لحسن أقطار" .. صبي بوڭافر الذي حملة والده براهيم أوموح أم العيد  
ووالدته خيرة موح إلى جبل صاغرو في فبراير 1933..



## مقدمة

لا يختلف اثنان على ضرورة توخي الحذر اللازم أثناء تناول الكتابات والوثائق الاستعمارية. هي في أغلب الحالات لم تُكتب بقلم علمي مُحايد، وإنما جاءت لتكمّل العمل العسكري الذي قام به الجنود في ساحات الوغى، وأحيانا لتقوم بما عجزت الآلة العسكرية عن فعله؛ إملاءات، نظرة استعلانية، كتابة ذات نفحة توجيهية، تتغى في الغالب كون المجتمعات المستعمرة بدائية ومتخلفة غير متحضرة، وأن المستعمر الفرنسي جاء حاملا للترياق..

إن هذه النظرة في الكتابات نلمسها في مذكرات الضباط ومتقاعدي الجيش، إذ تتغاضى عن الجانب المقرّف في الاستعمار، ولا تذكر أبدا جرائم الإبادة الجماعية التي تعرضت لها شعوب شمال إفريقيا، تزّين القبح، وتصور تحويل الجثث إلى أشلاء بواسطة قذائف الطائرات والمدفعية، بأنه تهديّة ونشر للقيم الحضارية العظيمة.

بيد أن هذه الوثائق التي بين أيدينا، مختلفة عن هذا النوع من الكتابات المذكور أنفا لأسباب مختلفة. أولها أن هذه التقارير لم تُكتب أول مرة من أجل أن يطلع عليها الجميع. وإن حدث ذلك بعد أن رُفعت عنها السرية وغدت في متناول كل باحث يزور الأرشيفات الفرنسية، العسكرية منها والديبلوماسية. هذه الوثائق يحمل أغلبها خاتم "سري" و"خاص"، وهي كذلك لفترة طويلة. حرّرها كاتبها (أو كُتّابها) اعتماداً على مُخبرين من المنطقة، يتعاونون مع السلطات الفرنسية ويعرفون تركيبة القبائل وعقلية الأفراد كل المعرفة. وأحيانا يتم تدوين معطيات هذه الوثائق اعتماداً على تصريحات المستسلمين الجُدد، من الرجال والنساء الذين نزلوا من جبل بوكّافر معلّنين خضوعهم للسلطات الفرنسية، بعد أن انتهت ذخيرتهم وموادهم الغذائية، ولم يبق من حل أمامهم سوى الموت جوعاً وعطشاً أو إعلان خضوعهم.



ثانيا، إن هذه المستندات كُتِبَتْ لأغراض عسكرية أنية. هي تقارير استخباراتية تتضمن معلومات ميدانية جمعها ضباط المخابرات الفرنسية بصاغرو ونواحيها، بهدف نقل صورة واضحة المعالم لما يحدث ببوگافر<sup>1</sup> قبل وأثناء المعركة. في النهار وأثناء الليل، وإرسال ذلك كله إلى رؤسائهم وزملائهم في مكاتب الشؤون الأهلية ومختلف مكاتب القرار بمراكش والرباط وفرنسا.

كل تقرير تم تحريره في المكاتب المتنقلة بصاغرو، يتم إرسال نسخة منه إلى كل من: الجنيرال القائد الأعلى بيومالن، الجنيرال قائد التجمع الغربي، الجنيرال قائد التجمع الشرقي، الجنيرال قائد منطقة الشؤون الأهلية مراكش، العقيد قائد التجمع A، العقيد قائد التجمع B، القبطان قائد حركة الرك، القبطان قائد حركة درعة، العقيد قائد دائرة الشؤون الأهلية بورزازات، الملازم قائد المحاربين غير النظاميين ومختلف رؤساء مكاتب الشؤون الأهلية بالنيف وتازارين وتنغير، كي يطلعوا على أهم مستجدات الحرب.

تتضمن هذه الأوراق المترجمة من الفرنسية تقارير يومية عن أماكن تموقع المجاهدين الذين يقاومون الجيش الفرنسي في شعاب صاغرو، والذين تسميهم هذه التقارير: "الْمُنْشَقُونَ" أو "المتمردون"، معلومات عن هوياتهم، ممتلكاتهم، عدد أغنامهم ونعاجهم، أسلحتهم، ماذا يأكلون ومن أين يشربون؟ حالتهم النفسية ومعنوياتهم، عدد قتلاهم والجرحى ومعطوبي الحرب..

معلومات مهمة وأخرى تافهة قد تبدو لنا بلا معنى. لكنها تعني الشيء الكثير بالنسبة لعسكريين أرعبتهم بسالة رجال بدو، يملكون أسلحة بسيطة مقارنة مع

---

<sup>1</sup> لا علاقة لاسم بوگافر بالكفر ولا الإيمان، كما تُروج بعض الكتابات التي تحاول تعريب الأماكن، وتقول بأنه "أبوالكافر، أو أبو الكفار". يوجد اسم بوگافر قبل معركة 1933 ودخول المستعمر الفرنسي للمنطقة. بحسب إفادات شيوخ مسنين بصاغرو، فإن أصل التسمية يعود إلى "أكافر" والتي تعني بحسبهم في الأمازيغية: الصخر العظيم، أو الجلمود الذي يصعب اختراقه. وبحسب هذا المنطق فإن أصل التسمية هو "بُووگافر" أي ذو الصخور العظيمة.

العتاد الفرنسي الفتاك، ومع ذلك يصيحون ملء الفم: "إننا لم نصعد هذا الجبل لنناقش معكم إمكانية استسلامنا، ذلك أمر مستبعد. نحن لا نملك سوى أرواحنا، ومستعدون لتقديمها قربان من أجل أن نعيش أحرارا في صاغرو".

بدأت معركة بوكافر مطلع شهر فبراير من سنة 1933. توافدت الأسر من كل فج عميق ملبية نداء منادٍ في الأسواق والمداشر: أن هبوا لمقاتلة النصارى وطردهم من هذه البلاد، فإن من يفعل ذلك فعداؤه من المجاهدين، ومن يتقاعس فهو محصي مع المستعمر وخدامه.

استجابت الأسر مُحَمَّلَةٌ دوائها وجمالها كل ممتلكاتها مستجيبة لنداء الجبل، الملاذ الأخير لكل الرافضين للتواجد الاستعماري بمنطقة أسامر..

بحسب الوثائق الفرنسية لم يشارك أيت عطا وحدهم في بوكافر، بل إن أيت مرغاد بصموا أيضا معركة بوكافر، كما شارك فيها الشرفا إما بالقتال المباشر أو بتحريض المجاهدين وتبشيرهم بجنات الخلد. وظلت وثائق الفرنسيين تنعت هؤلاء الشرفا المُشاركين في الملحمة بالدجالين والمحرضين. كما شارك إقبليين وإملوان من ذوي البشرة السمراء وقبائل أخرى غير عطاوية أمنت بضرورة مجابهة النصارى والدفاع عن الثغور. دون أن نُغفل أن العدد الكبير من الأفراد في بوكافر كان من قبائل أيت عطا.

ذاق المغاربة الرافضون للتواجد الفرنسي أشد أنواع الحصار. قلة النوم، قذائف من السماء ومن الأرض، جوع وماء ملوث بجثث الحيوانات ودماء الدواب المجروحة بشظايا قذائف المدفعية.

رائحة الموت والبارود، سهك الجثث المتعفنة لرجال لم يعد للأحياء متسع للوقت لدفعهم كما يليق بمجاهدين استرخصوا حياتهم دفاعا عن منطقة كانوا يرعون فيها، ويريدون أن يعيشوا فيها دون قيد أو شرط. لم تضع الحرب أوزارها

إلا بعد الاتفاق حول هدنة تلزم الطرفين ابتداءً من 26 مارس 1933. ليعود من بقي من مجاهدي بوكافر إلى دواره الأصلي إن كان من المستقرين، أو إلى مناطق انتجاعه إن كان من الرحل. يبحث عن مرعى لما تبقى من ماشية لم تهلك بسبب العطش، ولم تُجن بفعل أزيز الطائرات وصوت المدفعية..

جندت فرنسا لإخضاع بوكافر إلى جانب جنودها مجموعة من المقاتلين غير النظاميين الذين تسميهم بالأنصار (les partisans)، وهم مغاربة ومن أبناء المنطقة. فهم من أرغم ليقا تل تحت راية فرنسية إخوانه المسلمين، فيحاول أن يُجنب أشقاءه الطلقات، وفيهم من شجعتة عداوة قديمة بينه وبين مجاهدي بوكافر لبلي حسنا، ولا تأخذ رافة في استهداف رجال بوكافر وقتلهم<sup>1</sup>.

بحسب مطبوع معنون بـ "تطهير صاغرو" عثرنا عليه ضمن وثائق الأرشيف الفرنسي، فإن التركيبة العسكرية الفرنسية كانت كالتالي:

1 / التجمع الغربي يقوده الجنيرال كاترو. يضم حركات<sup>2</sup> يقودها جميعا العقيد شاردون؛ حركة "تاغصا" بقيادة القبطان بارو، تضم 500 مقاتلا مغربيا

---

<sup>1</sup> إن كانت معركة بوكافر تُوصف بـ "ملحمة أيت عطا"، فلا بد أن نشير هنا، بأن 650 مقاتلا من أيت عطا أنفسهم، يقاتلون إخوانهم في بوكافر، ويرحبون بالتواجد الفرنسي وتدعوهم فرنسا بالأنصار. عن مردوديتهم في قتل إخوانهم العطاويين كتب جورج سبيلمان في "أيت عطا الصحراء وتهدة درعة العليا" ترجمة احدى محمد صفحة 180: "لقد كان عمل أيت عطا مرضيا بصفة عامة أثناء المعارك. أما أيت سليلو وأيت أوزين وأيت أونير درعة وأيت إسفول وأيت بوكينفن فقد تفوقوا تفوقا كبيرا. أما أيت حسو فقد توانوا، لكن ذلك لم يكن مزعجا. غير أنه لوحظ مرارا أنهم نزعوا الرصاصات من بنادقهم وحشوها بالورق لما عرفوا إخوانهم الثوار أمامهم. ولم يرض قائد الحركة بهذا الاكتشاف. وهل يجوز أن يواخذ على ذلك قوما يعلمون حق العلم أنهم يقاتلون إخوانهم وأعمامهم أو أبناء عمومهم؟"

<sup>2</sup> الحركة harka مصطلح مخزني حافظت التقارير الفرنسية على استعماله ويعني قديما حملة عسكرية يقودها السلطان أو من يُكلفه للاطلاع على أحوال قبيلة، أو تطويعها إذا رفضت أداء الضرائب وخرجت عن القانون، يقال "الحركة" أثناء تنقل الجيش و "الملحة" أثناء استقراره.

من بومالن، 700 مقاتلا مغربيا من قلعة مكونة والفرقتين 14 من الكوم<sup>1</sup> بقيادة الملازم روش، و39 بقيادة الملازم دوبيسيس. حركة "تين إوركأن" بقيادة القبطان لأكروا، تضم 600 مقاتلا مغربيا من ورزازات، و400 مقاتلا من إمغران والفرقة 32 من الكوم. إضافة إلى حركة احتياطية تضم 300 مقاتلا من كلاوة.

2 / التجمع الشرقي تحت قيادة الجنيرال جيرو، يتشكل من حركة درعة بقيادة القبطان جيورج سبيلمان، وتضم 800 مقاتلا من المغاربة أتباع فرنسا بدرعة، و200 مقاتلا من تازارين. حركة الرك بقيادة القبطان بولان، تضم 600 مقاتلا مغربيا من أنصار الفرنسيين المنحدرين من وادي إميزر وسافلة تودغي، و200 مقاتلا من إمغران والفرقتين 10 و49 من الكوم.

إضافة إلى سريتان من الفرسان تابعتان للفيلقين الثاني والثالث من الليف الأجنبي.

سرية محمولة على الشاحنات تابعة للفيلق الأول من الليف الأجنبي. سريتان تابعتان للفيلق الثامن من السباهي الجزائري. الفرق 7، 16، 17، 28 و33 المغربية المختلطة من الكوم. سرية زيز الصحراوية. هذا بالإضافة إلى 4 طائرات.

إنني أشعر بأسى شديد، لأنني لم أتمكن من الحصول على كل التقارير الاستخباراتية اليومية التي تهتم معركة بوكافر، عندما زرت مركز الأرشيفات الديبلوماسية بمدينة نانت الفرنسية. سيما وأن بعض أيام بوكافر كانت مليئة بالأحداث وكانت ترجمتها ووضعها بين يدي القراء سيكونان من دواعي غبطتي ومنتهى سروري، لأنها ستجعل هذه الأجيال . ومنها جيلي . يطلعون عن تاريخ أجدادهم ومقدار العنف الذي تعرضوا له دفاعا عن مواقفهم ومعتقداتهم. إما

---

<sup>1</sup> فرق عسكرية مشكلة من مخازنية مغاربة يقدمون خدمات عسكرية للمستعمر الفرنسي. تم العمل بنظام فرق الكوم هذه في المغرب بين سنتي 1908 و1956.

أن هذه التقارير قد ضاعت نهائيا، أو تكون قد جُمعت خطأ رفقة ملفات أخرى، ويصبح العثور عليها رهين صدفة ما.

إن غايتي من جمع هذه الوثائق ونشرها في كتاب هي تسليط المزيد من الضوء عن جزء مهم من تاريخ الجنوب الشرقي، خاصة معركة بوجافر التي لا تتوفر بشكل كاف المصادر المكتوبة عنها، بل ظلت في الغالب معركة تتناقل الأجيال شفويا أحداثها جيلا عن جيل.

ولم نجعل كل هذا بين يدي القراء لمحاكمة الأفراد والقبائل، وتقديم صكوك غفران تاريخية، بأن هذا كان في صف المستعمر ورحب بفرنسا، وذاك قاتل بوجافر، أو أن هذا كان مُخبرا وذاك كان نائرا.. كل ذلك من التاريخ الذي يجب أن نتناوله دون عُقد. نحن أبناء اليوم، فرنسا ليست عدونا الآن، والفرنسيون أصدقاءنا اليوم رغم أنهم كانوا أعداء أجدادنا. لكل جيل عدو ومعركته الخاصة التي عليه أن يخوضها بكل صدق. بات لنا أعداء آخرون يمكن مواجهتهم دون بارود ودون إراقة دماء.

لقد كان عسّو وباسلام نفسه ضد التواجد الفرنسي وفقد عدداً كبيراً من أقاربه وجيرانه في حرب بوجافر، وجاهد بكل ما يملك من أجل ما يعتقد أنه الصواب، وفي الأخير اشتغل مع الفرنسيين مُدّة 23 سنة بعد واقعة صاغرو. ومَنْ لم يَعِش نفس ظُروف عسّو لا يَمْلِكُ القدرة على الحكم عليه، في أي فترة كان عسّو على صواب؟ إن موحى أولحسن أبوعلي ثري بوجافر الذي ضحى بكل ممتلكاته في تلك المعركة رفض أي تعويض سياسي بأن يكون قائدا على تازارين بعد 1933، وبقي مقاطعا للفرنسيين ومن يدور في فلكهم إلى أن دُفن في مقبرة أم الرمان نواحي تازارين، فلكل شخص خياراته ونمط تفكيره بحسب المرحلة، ولا يحق لنا بالمنطق الذي نفكر به اليوم أن نحاكم أشخاصا عاشوا في ظروف مختلفة عما نعيشه اليوم.

في الجزء الأخير من هذا الكتاب قمت بإضافة محور عن أعلام أيت عطا وأهم شخصياتهم التاريخية، وهو جزء غير مترجم عن الأرشيفات الفرنسية، وإنما أنجزته عن طريق عمل ميداني كلفني زيارة العديد من المداشر والأماكن: أربع أقاليم (زاكورة، ورزازات، تنغير والراشيدية). ولقاء العديد من الشيوخ والمسنين الذين ما يزالون يتمتعون بذاكرة قوية.. لكنني اعتمدت فيه على العديد من المراجع ومنها الوثائق الفرنسية لتحقيق بعض التواريخ ومقابلتها مع ما تذكره مصادر أخرى كالرواية الشفوية وبعض البحوث الجامعية، على قلة العلمي منها.

لن يفوتني أن أقدم جزيل الشكر لكل الأفراد والمؤسسات ممّن يسّر لي سُبُل البحث وسهر على أن يخرج هذا الكتاب ليكون بين يدي القراء: أسرتي الصغيرة والكبيرة، ثم أخص بالشكر المرحوم موحى بواركّالْن الذي رافقني مرتين إلى جبل بوڭاڤر، ودعم فكرة جلب الوثائق من الأرشيف الفرنسي وموّل سفري لمدينة نانت الفرنسية، كذلك الصديق حمو وعيسى من إكنيون، السيد بوعلي داود أوحمو من إمنسيت، وآخرين ساعدوني كثيرا بالرواية الشفوية من أمثال السيد صالح بقاس من المحاميد، موحى أودوماز، موحى و احما د نايت رحو، يوسف نايت با، محند أويدير فريكس من تازارين، ميمون أوسعيد سرحاني من النقوب، المرحوم محمد منير من أيت سيدي مساعد، وغيرهم كثير لا تتسع أوراق كثيرة لذكر أسمائهم كلها، ولم يكونوا ليهتموا لذكر أسمائهم كما لم يهتم مقاومو معركة بوكاڤر بتخليد أسمائهم لأنهم كانوا يؤمنون بأن ما يقومون به هو واجبهم. أدعو الله أن يرحم الأموات منهم ويغدق عليهم سكناته ورحماته. وللأحياء منهم جزيل الشكر والامتنان ولكل من قدّم لي مساعدة ما بأية صيغة من الصيغ.

شكرا لكم .. راجيا أن تجدوا لي العذر عند وجود أي تقصير. والله الموفق وهو من وراء القصد.

ميمون أم العيد

## تقرير استخباراتي ليوم 4 فبراير 1933

أولاً: إن المنشقين قد اجتمعوا يوم 27 يناير الماضي في أفا نُوليلي<sup>1</sup> بهدف اختيار شيخ الحرب لكل أيت عطا، وقد اختاروا طفلاً من أصل أيت بوالخزين القاطنين بتغرماتين نايت عيسى وإبراهيم بفزواطة. وهو اختيار نابع من أسطورة قديمة جداً "يقول القدماء بأن أيت عطا عندما يُطردون من ديارهم سيلجؤون إلى صاغرو حيث سيكونون مطوقين من كل جانب، إن هذا التنبؤ سيتحقق في عهد البنادق التي تُزود من السرة (بنادق تُعبأ من المؤخرة عكس بوشفر الذي يُعبأ من الأمام). أيت عطا سيختارون طفلاً صغيراً كشيخ لهم، طفل مزدوج السرة من أيت عيسى وإبراهيم. هو الذي سيكون سيّد هذه الفترة، حامل راية الإسلام الذي سيقود أيت عطا نحو النصر... أو إلى حتفهم!". لكن المُخبر لا يعلم إن كان فعلاً للشيخ الجديد سُرَتان أم لا.

ثانياً: إن عَسُو وباسلام<sup>2</sup> بعث بـ 2500 دورو حسني<sup>3</sup> لأحد أصدقائه بأيت أونبكي القاطنين بالرك بوادي زيز، وطلب منه أن يشتري له أراضٍ بتلك الأموال. منذ أن شددنا الحراسة على القوافل التجارية، وأصبح التزوّد من سوق أكديم نيخرطان<sup>4</sup> أمراً صعباً، عَسُو وباسلام قام بتحصيل أمواله بتودغي حيث يوجد شركاؤه الذين يُزوّدونه بالسلع. وقرّر الاستقرار عند أيت عطا زيز، لكن صديقه نصحه بالبقاء بتودغي.

---

<sup>1</sup> واد بصاغرو لا يبعد كثيراً عن بوكافر (المترجم).

<sup>2</sup> تُورد التقارير الفرنسية هذا الاسم بـ "حَسُو وباسلام" ونكتبه في مجمل هذا الكتاب بعَسُو وباسلام. هو زعيم حرب أمازيغي وُلد سنة 1887 بتاغيا نيلمشان قرب تنغير، وتوفي في 16 غشت 1960. أنظر المحور الخاص بأعلام بوكافر في هذا الكتاب. (المترجم).

<sup>3</sup> يُقصد بها الريال الحسني. وواحد ريال حسني يساوي 7 فرنكات ونصف في تلك الحقبة. (المترجم).

<sup>4</sup> ينتمي حالياً لجماعة تاغزوت نايت عطا، ويبعد عن مركز تنغير بـ 17 كيلومتر تقريباً (المترجم).

ثالثا: إن أيت إحيى وعثمان، إزاخنيون والمشان تازارين و وأوكلوت الفارين منذ دخولنا تازارين واللاجئين نحو شعاب أسغطس، إمراد وتاديرت، سينتقلون شمالا نحو أقان إزبالان والشعاب المنحدرة في إيكلزأن [زاي مفخمة].

أما المنشقون المتواجدون بإمساغدن فيناقشون إمكانية الزواج غربا جهة أقان نوليلي حيث سيساعدهم ذلك على مقاومة تهديدات المخزن، والتجمع في منطقة إيكلزأن لمواجهة صفوفنا.

يعلم الجميع نوايانا في صاغرو، كما أن الحركات مدربة لأجل إخضاع صاغرو وليس أسيكيس<sup>1</sup>. مشاريعنا لا تلقى حماسا لدى أيت عطا الخاضعين، أولئك الذين يرغبون في تجنب ممتلكات إخوانهم المتمردين النهب من حركاتنا، لهذا السبب فإن العطاويين الخاضعين لديهم تقارب في وجهات النظر مع المخزن في ما يخص عدم اللجوء إلى استعمال القوة. ( توتيع الضبطان BARRIEUX رئيس مكتب الشؤون الأهلية بومالن. )

---

<sup>1</sup> قرية صغيرة تابعة إداريا لجماعة امسمير عمالة تنغير، وتتميز بتضاريسها الوعرة ومناخها البارد جدا في فصل الشتاء والمعتدل صيفا. تقع أسكيس على المنحدر الجنوبي لوسط الأطلس الكبير على طول محور نهر دادس العلوي. تبعد عن تنغير بـ 110 كيلومتر تقريبا وبها بعض الفخدات العطاوية. (المترجم).



## تقرير استخباراتي ليوم 6 فبراير 1933

الأماكن التي يتواجد فيها الأعداء بحسب المعلومات التي استقيناهما من  
المُخبر حماد أوحساين من تَنِيْفِيُت:

التجمعات القبلية المتواجدة بمنطقة تازلافت:

آيت عيسى وبراهيم: يتواجدون حاليا بأول نْ أوسير<sup>1</sup>. يتوزعون على 60  
خيمة ويملكون 40 بُندقية وعدداً كبيراً من بُوشفر.

شيخهم هو أُوخجيج<sup>2</sup> من آيت عيسى وبراهيم القاطنين بدرعة. يتزعمهم  
خمسة أفراد من عائلة آيت الغولب، وثلاثة إخوة من عائلة بووركالن.

قُطعانهم تتكون بالأساس من 30 جملا، 15 بغلة و30 حمارا ثم 2000 رأس من  
الخرفان والنعاج. تظهر عليهم علامات الغنى، ويملكون الكثير من الخراطيش المخصصة  
لِبوشفر، وعدد قليل منها مُخصص لبندقيات الصيد. وهم غير مُوالين للمخزن.

إلمشان : يَسْتوطنون مكانا يبعد بساعة تقريبا غرب جبل أول نْ أوسير.  
يتوزعون على 70 خيمة ويملكون 60 بندقية ذات التصويب السريع.

شيخهم هو عسو نايت باسلام، وهو من تاغيا نْ إلمشان. أما قُطعانهم  
فتتكون من 5 جمال و3 بغال، 6 أو 7 حمير وقرابة 300 رأس من الأغنام والماعز.

يعيشون في فقر، وفيهم 30 خيمة مُوالية للمخزن وما تبقى من الخيام فإن  
أهلها مع المُقاومة.

---

<sup>1</sup> إسم جبل يوجد ببوكافر (المترجم).

<sup>2</sup> يكتب أحيانا في هذه التقارير بـ"أوخجادج"، "أوخجاج"، "أوخجيج" وكلها أسماء للدلالة عن  
نفس الاسم العائلي، وقد اختلف النطق باختلاف المخبرين الذين يزودون ضباط المخابرات  
الفرنسية بالمعلومات. وينتمي أُوخجيج لعائلة آيت بُولخزين الشهيرة، وهي من آيت عيسى  
وبراهيم القاطنين بدرعة. (المترجم).

أيت خَبَاش وأَوْشَان: حطوا رجالهم قرب ضريح خويا ابراهيم<sup>1</sup>. يعيشون داخل 45 خيمة. مسلحون بـ40 بُندقية سريعة التصويب. يعيش رُفقتهم في خيمة. أسرة من أيت يحيى وعثمان، ومعها بُندقية وحيدة.

شيخهم هو مُحند أولحسن من تَزولَيت<sup>2</sup>. وزعماءُهم هما: يُوسف أُبري ويوسف أبابحو، وكلاهما من تازُولَيت.

قطعانهم: عَشْرُ جمال، عَشْرُ حمير، وقِرابَة المنة رأس من الأغنام. وكُلُّهم أعداء للمخزن.

أيت إعرّا: توجد جماعة منهم قرب ضريح خويا ابراهيم. 50 خيمة و40 بُندقية سريعة التصويب. و10 من بوشفر.

شيخ أيت إعرّا هو علي نايت عشا، من قصر عَشيش أخاتار بحصية. أهمُّ رُعمائهم هم: زايد أوغروض يقطن تيغمرت ن أوغروض. محارب معروف قاد الجيش في أيت الغازي، ثم شقيقه لحسن أولحادج نوغروض. حمو نايت سعدان، سعيد نايت سعدان، لحو نايت خافو وموحي وموحي. ينحدر الأربعة كلهم من حصية. لا ماشية لديهم ولا دواب سوى بغلتين فقط. بقي أن نشير بأن أيت إعرّا غير موالين للمخزن.

---

<sup>1</sup> يوجد ضريح خويا ابراهيم في منخفض امساعدن، دأبت القبائل العطاوية على زيارته كل ليلة قدر. خاصة أيت بوداود من خُمس أيت واحليم، إذ يعتقدون بأنه جدهم الأول الذي ظهرت كراماته في حياته. ما يزال لحد الآن من يزور خويا ابراهيم، وتقتضي الزيارة بأن يتمنى القاصد أمنية سرا، ويضع كوعه على أرضية الضريح ويمسك عصا الولي - التي كان يتوكأ عليها في حياته - بثلاثة أصابع ويحاول رفع العصا الطويلة، فإن ارتفعت فمعنى ذلك أن أمنية الزائر ستتحقق، وإن لم ترتفع فلن تتحقق، هكذا يعتقد من يؤمن ببركة الولي خويا ابراهيم. (المترجم).

<sup>2</sup> قرية يقطنها عدد كبير من أيت خباش، تنتمي حاليا لجماعة امصيبي، دائرة أُنيف، وتبعد عن مركز تنغير بـ120 كيلومتر تقريبا (المترجم).

أيت بوداود: من لف أيت حسو خمس أيت واحليم. يتكونون من 60 خيمة متجمعة بالقرب من مكان نزول المشان (غرب جبل أول نوسير)، يمتلكون 45 بُندقية، وقطعائهم مؤلفة من 30 جملا، 10 بغال و15 حمارا و500 رأس من الأغنام والمعز.

يتضح بأنهم أغنياء. إذ يبيعون الشعير للاجنين بجبل صاغرو. وهم من مُعارضى التواجد المخزني.

وباختصار، فإنه توجد في تازلافت ومحيطها 354 خيمة و315 بُندقية ذات الطلقات السريعة، كما نُشير إلى أن المسمى يوسف أو علي نايت أعشا وهو من أيت عزا القاطنين باعشيش أخاتار. يقود كل الخيام الموجودة في تازلافت (أول نوسير وخويا ابراهيم).

#### التجمعات القبلية المتواجدة بمنطقة أمساعد أخاتار:

أيت خليفة: نصبوا خيامهم في إيز ن تازيرت قرب المكان المسمى تازيرت. ولكنهم سيغادرون ذلك المكان. يتشكلون من 30 خيمة مسلحين بـ25 بُندقية سريعة الرمي، 5 أو 6 من بوشفر، شيخ قبيلتهم غير معروف، أما متزعمهم فهو المحارب لحسن أوغزيف وأشقّاؤه وهم من إكلي. يعيشون في بؤس كبير، ولا قطعان لديهم غير 3 بغلات، وهم من معارضى المخزن.

أيت مرغاد<sup>1</sup>: يتواجدون بإيز ن تازيرت أيضا. يعيشون في 30 خيمة ويملكون 18 بُندقية ذات التصويب السريع. يتزعمهم موحى بري، زايد أوداهي

---

<sup>1</sup> تُعتبر قبيلة أيت مرغاد من القبائل الأمازيغية المقاومة بالجنوب الشرقي، أشهر شخصياتها المقاوم "زايد أوحاماد" الذي قاد حرب العصابات وكبّد السلطات الفرنسية خسائر جمة. تنتمي قبيلة أيت مرغاد لاتحادية أيت يافلما، خاضت معارك ضد أيت عطا بسبب المراعي وحدود الأراضي، آخرها معركة تيلوين، سنة 1893، والتي انهزمت فيها اتحادية أيت عطا أمام التفوق العددي لأيت مرغاد. وقد شاركت هذه الأخيرة ببوكافر إلى جانب أيت عطا دفاعا عن صاغرو (المترجم).

وأحمد حادًا والثلاثة من كلميمة، حمو قدي أمدوش وشقيقه موحى وهما  
ينحدران من توغاشت ن إربين.

يحيون حياة شديدة البؤس، لا يملكون قطعانا ولا دوابا، وهم من معارضي  
المخزن.

أيت إحيا وعثمان: تستقر مجموعة منهم قرب أيت مرغاد بإيز ن تازيرت. في 6  
خيام، لكنهم لا يملكون سوى 3 بنادق. ولا قطعان لديهم ولا دواب. شيخهم هو موحندي  
أوتاحوانين من قصر أيت يحيى وعثمان بغريس. يتبعون أيت مرغاد في مواقيهم.

أيت الفرسي: يتواجدون بتاشريط وإيز ن تازيرت. موزعون في 13 خيمة  
ويملكون 6 بنادق سريعة الرمي. شيخ قبيلتهم يدعى أوتموح<sup>1</sup> من إغرم أخاتار. أما  
من يتزعمهم فهم حمو وموحى و باسو وعلي وهما من تاشفاشت و موحندي أوعدي  
أيت سعيد أوعلي من إغرم أخاتار.

يملكون 6 جمال وبغلة واحدة وقراية المئة رأس من الأغنام والمعز وهم غير  
موالين للمخزن ويعارضونه.

أيت إسفول: نصبوا خيامهم بإيز ن تازيرت، 35 خيمة و 15 بندقية.  
شيخهم هو امحندي أوزايد الذي ينحدر من مصيصي. يتزعم المجموعة حقي وعلي  
و بن حماد (كلاهما من مصيصي) وحدي وموحا من بوديب.

لا يملكون قطعان ماشية، وليس معهم سوى بغلة وحيدة تعود ملكيتها  
لحقي وعلي.

---

<sup>1</sup> أوتموح، زعيم قبيلة أيت الفرسي بمعركة بوكافر. بحسب معلومات استقيناها من قبيلته فإن  
اسمه الكامل موحى أومحندي بن يوسف. كبير أيت الفرسي وغنيهم، تزعم قبيلته ببوكافر،  
وتوفي يوم 19 مارس 1933 بعدما بثر قذيفة رجله، تاركا فتاتين وإسمهما عيشة أوتموح،  
وفاطمة أوتموح. (المترجم).

هذه الأسر معارضة للتواجد المخزني.

أيت إعزّا: يوجد تجمع من هذه القبيلة في إير ن تازيرت. 10 خيام، يملكون 8 بنادق. يتزعمهم موحد أولحسن، عبد الله أوحمد وشقيقه عدي، حساين وببي وشقيقه حمو وكلهم ينحدرون من ألنيف، إضافة إلى غمرو ولحسن وبأسو وبأسو وكلاهما من تيزي ن ترفيك<sup>1</sup>. يتضح بأن هذا التجمع غني، يملك الشعير والتمر والدجاج! ولا ماشية لديهم سوى 8 جمال و4 بغال وحمارين. وهم ضد المخزن.

وكتلخيص لما سبق، فإنه يوجد في أمساعد أخاتار 124 خيمة مسلحة بـ 85 بندقية. بينما المسمى موحد أوزايد من أيت إسفول القاطن بامصيصي هو الذي يرأس المخيم ويمثل الجميع لأمره.

#### التجمعات القبلية المتواجدة بمنطقة أمساعد أمزان:

أيت إعزّا : جزء منهم يتواجد بالمكان المسمى أبوض ن تيرسلت (أمكان نووشان) قرب ضريح سيدي امحمد افروتن.

10 خيام و4 بنادق صيد، شيخهم هو أحمد أودرمول من تينيفت. بينما يتزعمهم امحمد أوعدي من تينيفت واحمد أوباسو، شقيق السجين السابق بمصيصي عبد الله وباسو.

في هذا التجمع هناك ثلاثة رجال موالين كلياً لنا وهم : الشيخ أحمد أودرمولي ( لديه بندقية قنص) وبابا حماد ( لديه بوشفر) وامحمد أوعدي (لديه بوشفر). أما الباقون فهم معارضون للتواجد المخزني.

يملكون حمارا وحيدا وجمالين و 50 رأس من الأغنام والمعز.

---

<sup>1</sup> قصر يبعد عن ألنيف بـ 5 كيلومتر تقريبا.

كما أن هناك تجمع آخر قرب التجمع الأول، يبعد عنه 600 متر تقريبا. يتكون من 40 خيمة و25 بندقية. شيخهم هو احساين أوباسو من تينيفت.

يتزعمهم المحارب حساين أوعدي (من ويحلان)<sup>1</sup>، امحمد أولحسن نايت خويا علي (من تيمرزيث)، موحد أوبركا (من تيزي ترفيك)، سعيد أوموحد و علي وبرايم (كلاهما من أسقام)، المحارب يوسف نايت موهو (من تاعاللت) والمحارب موحد وتاركا (من تالغمت).

تتكون قطعانهم من 8 جمال، 3 بغال، 6 حمير و300 رأس من الأغنام والمعز. وكلهم يعارضون المخزن.

باختصار يستقر في منطقة أمساعد أمزان 50 خيمة مسلحة ب29 بندقية سريعة الرمي، بينما المسعى حساين أباسو من تينيفت وزعيم التمرد حساين أوعدي هما قائدا تجمع أمساعد أمزان.

وفي المجموع هناك 528 خيمة بصاغرو و357 بندقية سريعة الرمي والجميع تحت إمرة أوخيج من أيت عيسى وابراهيم.

توقيع (اللازم BINET رئيس مكتب الشؤون الأهلية).

---

<sup>1</sup> وُلد حساين أوعدي وسخوف بويحلان سنة 1875، 22 كيلومتر عن أُنيف حاليا. قُتل يوم 28 فبراير 1933 مباشرة بعد الهجمة التي قادتها القوات الفرنسية على مقاتلي بوكّافر، بعد وفاة "الرجل الأحمر" هنري دولاسيناس دوبورنازيل. وقد خصصنا له ترجمة ضمن أعلام بوكّافر، في المحور الخاص بالأعلام. (المترجم).



صورة 1 : القبطان جيورج سپيلمان.

## تقرير 7 فبراير 1933<sup>1</sup>

من المقدم شاردون قائد إقليم ورزازات إلى رئيس منطقة مراكش

الموضوع: مقابلة أربعة من المنشقين

يشرفني أن أخبركم بحديثات المحادثات التي تمت يوم 2 فبراير 1933، في زباط تينزولين، رفقة أربعة أفراد من منشقي أيت سليلو. هؤلاء جاؤوا من طرف الشيخ بلفاطمي<sup>2</sup> الذي نفذ تعليمات القبطان سبيلمان<sup>3</sup>.

المبعوثون الأربعة يحملون الأسماء التالية:

موحي وحمو نايت الحادج من أيت سليلو. حماد أوحمو أومعير وهو أخ

---

<sup>1</sup> (رقم الوثيقة 283. وتحمل طابع "سري")

<sup>2</sup> تم تنصيب الشيخ محمد بلفاطمي شيخا برباط تينزولين، سنة 1911، مباشرة بعد مقتل الشيخ عبد الرحمان المزواري على يد شيخ قصبة تينزولين علي وحمد المزواري. فقام بلفاطمي بدعوة أيت أونير من أيت عطا للسكن بتينزولين لمساعدته في ردع قبائل أولاد يحيى وحليفهم الشيخ علي وحمد. كان بلفاطمي من أوائل شيوخ درعة الذين رحبوا بالتواجد الفرنسي و ربط علاقات بالكلاوي. (المترجم)

<sup>3</sup> دخل القبطان جورج سبيلمان منطقة الجنوب الشرقي متنكرا في جبة فقيه، تعلم الأمازيغية والعربية، وحفظ بعض سور القرآن في زاوية أيت سيدي مساعد بتازارين. اختار لنفسه لقب الفقيه مولاي سليمان، جاب صاغرو ودرة وتازارين بهذه الصفة. ذكرت ع. رشدي في بحثها لنيل الاجازة في التاريخ عن قبيلة مسوفة 95/94 أن "جورج سبيلمان عاش بأمزرو بفزواطة أربع سنوات وتزوج من امرأة تدعى ماما أركاغ." جمع معلومات مهمة عن عادات وتقاليده أيت عطا، وألف كتابا من بينها:

Les ait Atta du sahara et la pacification du Haut draa,

Les souvenirs d'un colonialiste,

Esquisse d'histoire religieuse au Maroc,

Les conférences religieuses au Maroc,

Districts et tribus de la haute vallée du Drâa

وعين رئيسا لمكتب الشؤون الأهلية بأكدز سنة 1931، شارك في معركة بوكافر قائدا لحركة درعة. (المترجم).



موحى وحمو معربر الرئيس الحربي السابق لكل أيت عطا. الحسين نايت حسانين من أيت سليلو. باسو وحماد من أيت سليلو أيضا.

هؤلاء الأربعة من زعماء فخذة أيت سليلو (أيت أونير)، يمثلون المنشقين الذين ليسوا على وفاق مع لف باسو وميمون<sup>1</sup> وهم من خصومه.

الرجل الأول، لبق، مُتحدّث باسم المجموعة. ينتهي إلى عائلة جزء منها فقط انشقّ عن المخزن. أما الرجل الثاني فهو أخ شيخ أيت عطا القديم موحى وحمو معربر. قاطع طريق حقيقي، لم يقل شيئا ذا قيمة، وأغلب الظن أنه مبعوث من طرف قادة الانشقاق للاستكشاف وتزويدهم بالمعلومات.

من خلال أقواله يتضح أن شقيقه أومعربير يتمتع بفراصة أكثر منه. أما الرجلان الآخران فيكتفيان بتأكيد تصريحات زميلهما.

المبعوثون الأربعة أفادوا أنهم يمثلون أغلب المنشقين المتواجدين على مجال ورزازات (المشان، أيت بوداود، أيت عيسى وبراهيم، أيت الفرسي...) للتباحث في إمكانية الحصول على هُدنة. فالحياة قاسية في صاغرو، والهدنة سوف تتيح للمنشقين الحصول على إمدادات بكل حرية. وقد تمت إجابتهم بأن اتفاقا من هذا النوع ليس موضوع نقاش، فالمخزن جاء من أجل تهدئة المنطقة. حيث الأمن مُنعدم بسبب تصرفات مُنشقي صاغرو. إن المخزن عازم على وضع حد لأعمال اللصوصية التي تُرتكب كل يوم، والحد من الانشقاق في أفق إخضاع كل بلاد أيت عطا.

المبعوثون يصرحون أن هذا الأمر لم يناقش بعد من قبل المنشقين، مع ذلك يعترفون بأنه من بين اللاجئين إلى صاغرو هناك أيت بوداود هم المستعدّون

---

<sup>1</sup> ولد باسو وميمون بن سعيد لغمام سنة 1884، وتوفي سنة 1960. من رجال المخزن بالمنطقة، عُيّن قائدا على تازارين منذ 1932، ساهم في مفاوضات السلام التي جمعت المقاومين والفرنسيين ب بوكافر. لكنه في الوقت نفسه كان يُزوّد المقاومين ببوكافر خاصة عسو وباسلام بخراطيش البنادق سرا، خاصة في الأسبوع الأخير من معركة بوكافر. (المترجم).

لطلب "الأمان". أما بالنسبة لِإِمْشَان الذين يقودون حركة المنشقين بصاغرو فهم يتوقعون الحصول على هُدنة. إلا إذا كان المخزن يمتلك وسائل إخضاعهم بالقوة فإن كثير منهم سوف يستسلمون.

بخصوص إِمِشَان فإن الأخوين أُوْبَاسْلَام بَاسُو وَعَسُو يقودان حركة المتمردين. لكن عَسُو هو القائد الحقيقي والوحيد، وإِمِشَان يُنْقَذون أوامره. بحسب المبعوثين الأربعة فإن الأخوين أُوْبَاسْلَام أعلنّا تمردهما غداة احتلال تودغى، بسبب صراعات بين اللف الذي ينتميان إليه وَلَف الشيخ مُوحداش.

المبعوثون يعتقدون بأن المخزن إذا ما عبأ الكثير من الحُرَكَات تجاه صاغرو فإن أغلب المنشقين سوف يخضعون. "المخزن لن ينال سوى البارود إذا أرادته". أما إذا قام بالقليل من السياسة وبعث رُسلًا إلى المنشقين في الوقت المناسب، لن تصمد مقاومتهم كثيرا.

المنشقون لن يصبروا كثيرا، لكنهم سيدافعون عن أنفسهم قدر المستطاع إذا ما قرّر المخزن مطاردتهم في مخابهم.

الرُّسل الأربعة يؤكدون من جهة أخرى، أنهم لا يعلمون شيئا عن نوايا المنشقين المتواجدين في المنطقة الحدودية، بسبب شح المعلومات القادمة من هناك، لكنه من المؤكّد أن وضعهم لن يختلف عن الآخرين. مُنْهَكُون من الصّراع والحرب. كل المتمردين تقريبا يريدون السلام، لكن لا أحد يملك الجرأة كي يعترف بذلك.

يقَدِّرون بأن كل مُنْشَقِي صاغرو سيخضعون بالقوة، ويؤكدون أماكن تموضع جماعات المنشقين، وأشاروا أن المتموقعين بِتْرِيلِث و تَزِيلِث نايت علي [زاي مفخمة] قد تم إجلاؤهم مؤخرا بفعل قصف الطائرات لمواقعهم. ولم يتبق في التجمع الغربي سوى بعض التجمعات الخاضعة في أعلى وادي تَزِيلِث و أَقَا نْ أوزيلاكن، ونواحي تيزي نْ زَاكْر. أما باقي إِمِشَان وأيت بوداود فبدأوا بالتزوج نحو جبل بوگافر.

انتهت المحادثات مع أيت سليلو الأربعة بنصحهم بعدم جدوى مقاومة المخزن، وأن هذا الأخير عازم على فرض الأمن والسلام في البلد، وما على أيت عطا سوى أن يُقدِّروا المعاملة التفضيلية التي يحظى بها إخوانهم الموالون للمخزن. ومن بينها احترام عاداتهم، أما غير الخاضعين لحد الساعة فلم نُوجه لهم أية تهمة، غداً الجانب الأمني فإن المخزن عازم لإحقاقه بأي ثمن. إن الذين لم يكن قد جرى إخضاعهم بعد، كان من الممكن أن نخصهم بترحاب مماثل.

إن الأربعة الذين يمثلون مُنشَقِّي صاغرو سيعودون إلى الجبل لإخبار إخوانهم بما انتهت إليه هذه المحادثات.

يبدو أنه ينبغي الاحتفاظ بانطباع أن المنشقّين سيصيهم التعب الشديد والإرهاق في صاغرو، وأنه من الممكن القضاء على التمرد بتطويقه قبل بداية أي استعمال للقوة.

يبدو أيضاً أن منحهم مهلة 24 ساعة، على الأقل، أمر ضروري لانتظار ما سيؤول إليه هذا التحذير الأخير، والذي من المحتمل أن يُعجّل باستسلام نصف إلى ثلثي المرابضين بجبل صاغرو. أما الذين سيتبقّون من المنشقّين، ومن بينهم فرقة قُطّاع الطرق من أيت عطا ومن غيرهم، القادمون من القبائل المجاورة، فسيهربون تجاه "إفر" أو نحو الصحراء. ما تبقى سيتفرق إلى مجموعات صغيرة وسيهاجرون بحثاً عن مراعى جديدة في جبل باني ونواحي تيزي نْ تفيلاّت أو واوكنات. وسيعيشون على أمل العودة لصاغرو في يوم ما. أو أن أغلبهم سيضعون السلاح بعد مقاومة محتومة.



صورة 2 : في هذه البئر كان أيت بوڭافريتزودون بالماء،  
(بئر النخيل كما سُميت في هذه التقارير).

## تحليل للأخبار الواردة على مصالحنا وملخص عن أيت إعزّا

### الذين استسلموا يوم 19 فبراير

إن أيت إعزا الذين استسلموا يوم 19 فبراير يمثلون 14 أسرة (80 فردا) قد سلّموا بندقيتين. بندقيتان من نوع 1507، بوشفر وحيد و8 بنادق من نوع 74.

ينتمي العزّايون الذين استسلموا للمستقرّين بالقصور، وبعض الرّحل الذين ينتجعون بواوكنات، الرّك، وواد حصية. هؤلاء تركوا قصورهم ومجال رعيهم وانتجعاهم مباشرة بعد دخولنا لمنطقة توروك، أمّلعب، أّلف، أيت سعدان. لجأوا إلى صاغرو مع قطعانهم على أمل ألا نصل إليهم أبدا.

وقد أعلنوا كونهم لن يتعرضوا أبدا لمجموعاتنا ولا للخاضعين لنا. أما أرباب هذه الأسر المستسلمة فإننا لم نعرّ على أسمائهم في لوائح قُطّاع الطرق الذين نعرفهم، رغم اعترافهم بقتال قواتنا في الأيام الأخيرة. يتضح من خلال تصريحاتهم بأنهم أعلنوا الاستسلام لتجنب ما تبقى من قطعانهم الهلاك. فهم إذن ليسوا مستسلمين تطوعا، وإنما بعد التأكد من قوتنا.

### مجال لجوء المنشقين

سيلجأ المنشقون إلى أقا ن خويا ابراهيم الموجود بين تافدوزت وبو إغرم وبوگافر، وإلى أقا ن أوليلي الذي يوجد بين بوگافر وأول نُوسيز، إذ تمنحهم قمم الجبلين الأخيرين مراقبة المكان بشكل الجيد.

هام : هناك بين 1000 و1200 أسرة مسلحة بـ800 و 1000 بندقية، إذ يملك كل محارب بين 100 و 150 خرطوشة.

هذه الأسر تنتمي إلى إلمشان، أيت عيسى وبراهيم، أيت بوداود، إكناون، أيت لفرسي، أيت إسفول، أيت خباش، أوشان، أيت يحيى وموسى و أيت خليفة. وكذلك أيت مرغاد من أيت يافلمان.

## التزود بالسلع:

يتوصل المتمردون هذه الأيام بالسلع من سكر وشاي وبعض الحبوب من أسواق دادس وتودغي.

وباستثناء منتي أسرة تقريبا، لا تمتلك أي شيء وتعيش على الكفاف، فإن أغلب المنشقين يملكون الحبوب والثمار التي جلبوها معهم من قصورهم أثناء خروجهم من ديارهم نحو صاغرو.

في الأسواق المؤقتة أعلى تازلافت نسجل الأثمان التالية:

القمح: 12.50 حسني ل6 لترات<sup>1</sup>

الشعير: 9 حسني ل6 لترات

السكر: 7.50 للقالب.

مواقف المتمردين:

مستعدون للقتال إلى آخر رمق. لا وجود لأي رئيس حرب، لكل فخذة زعيم تمرد.

الخسائر المسجلة في المواجهات الأخيرة:

لحسن أوغزيف من أيت خليفة

بن حماد من أيت إسفول

محمد أوزايد من أيت إسفول. وهؤلاء الثلاثة كلهم من المحاربين المعروفين.

إفادات مختلفة: إن قافلة البغال التي تم الاستيلاء عليها من قبل 70 محاربا من أيت خليفة، أيت إسفول وأيت الفرسي يتزعمها محند أوزايد اليسفولي.

---

<sup>1</sup> غبرة صغيرة، على شكل أنية سعتها ست لترات، يتم استعمالها لبيع الحبوب. (المترجم).

وأثناء المواجهات مع بعض الفيالق جُرح لحسن أوغزيف جروحاً مميتة. تم نهب الأمتعة، أما البغال وحمولتها فقد بيع كل ذلك بثمن بخس، وتم سلب 10 بنادق من فيالقنا أو من الناقلين.

أما الطيارين فقد خرجا من الطائرة حينئذ عندما سقطت في أغبالو نايت إشو، لكنهما قُتلا بعد ذلك على أيدي أيت إعزّا الرُّحل، بينما تم الاستيلاء على أسلحتهما من طرف إبغاطن ( أيت إعزّا).

توقيع القبطان ثيابورو. رئيس المكتب الثاني. ولوي تازالافت

## تحليل المعلومات المستقاة من موحى ولحمى وأيشو وحمو من أيت يحيى وموسى مبعوثي قبيلتهما

هذان الشخصان جاءا باسم إخوانهما أيت يحيى وموسى (الخمس الأول من أيت عطا). يطلبون منا أن نرخص لـ 25 أسرة الدخول نحو منطقة نفوذنا. يزعمان بأنهما لم يقاتلا أبدا قواتنا، رغم أن بقع الدم ما تزال على أمتعتهما، أما عن الأسباب التي جعلتهما يتخذان هذا القرار فهي:

.فقدانهم لشيخهم قبل أربعة أيام مقتولا بواسطة قذيفة من الطائرة.

.فقدانهم لما بين 400 إلى 500 رأس من مواشهم بسبب القصف المدفعي.

.العطش والجوع الشديد الذي تعاني منهم قطعان الأغنام والمعز.

معلومات أخرى مُستقاة:

قوة المنشقين: المبعوثان كررا أغلب المعلومات التي تم تدوينها في التقارير السابقة المتعلقة بفخدات أيت عطا وأيت مرغاد اللاجئة ببوگافر، لكنهما لا يستطيعان أو لا يريدان أن يقولوا عدد الخيام بالضبط ولا درجة تسليح هذه الفخدات. توزيع فرق العدو: المنشقون لا يتكثرون في مكان واحد، لكن هناك حراس ليل نهار في المرتفعات مهمتهم تنبيه المحاربين في حالة تحركنا.

هناك في الكتل الصخرية الإبرية v، انطلاقا من 31 إلى 36<sup>1</sup> (تصوير من الطائرة 25000/1) يتواجد إلمشان.

أيت بوداود و إكناون و أيت خباش، يتواجدون في المرتفع u، أما أيت إعزا ، أيت خليفة، أيت إسفول، أيت الفرسي، أيت مرغاد، أيت عيسى وبراهيم، أيت يحيى وموسى كل هؤلاء يتواجدون في الموقع رقم 25. أوشان موزعون على مرتفعين.

---

<sup>1</sup> نقط ومواقع على خريطة عسكرية. (المترجم)



## زعماء الحرب:

لا يوجد زعيم حرب موحد لجميع القبائل.

يوسف أو علي من حصبة زعيم أيت إعزّا، أيت خليفة، أيت الفرسي، أيت مرغاد. شيخ تم تعيينه منذ مقتل بن حماد اليسفولي يوم 15 فبراير تقريبا. يوجد زعيم للإمشان، زعيم لأيت بوداود، ثلاثة زعماء لأيت عيسى وابراهيم وزعيم وحيد لإكناون.

المبعوثان لا يعرفان أسماء زعماء هذه القبائل. أما بالنسبة لأيت خباش فإن زعيمهم هو محمد أوحميموش من تازولايت، كما لم يعد هناك شيخ لأيت يحيى وموسى منذ وفاة زعيمهم داود وبرايم منذ أربعة أيام.

بالنسبة لمصادر الماء، توجد ثلاثة عيون يشرب منها اللاجنون في الكتلة الصخرية ١١، كما توجد بعض مصادر الماء في الكتل الإبرية دون قدرتنا على تحديد مواقعها بالضبط، ولا عددها ولا أهميتها، خاصة وأنها تخدم المنشقين المتواجدين في الموقع الصخري ٧.

هذه المصادر المائية بالكاد تكفي لإرواء عطش جميع المنشقين، أما بالنسبة لقطعان الماشية والدواب فإنها لم تنل حاجتها من الماء منذ أيام. أما فيما يخص المواد الغذائية فإن منات الأسر لا تملك منها سوى ما يكفها لثلاثة أيام أو أربعة.

باقي الأسر تتوفر على مؤن (حبوب وثمرات) تكفيها لشهور. منذ مدة ارتفع استهلاك اللحوم أما السكر فقد أصبح مادة نادرة.

بالنسبة للذخيرة يتوفر المحاربون على معدل 100 خرطوشة لبندق 86 ولنوع mousquetons. أما ملاكي chassepots<sup>١</sup> فلا يملكون من الخراطيش سوى من 10 إلى 15.

---

<sup>١</sup> 'بندقية صيد يسميها المغاربة "ساسبو". (المترجم).

معنويات ومواقف لاجئي بوكافر: إن العائلات التي بدأت موادها الغذائية تنفذ مستعدة لقبول الخضوع، لكن أغلبية المنشقين مستعدون للدفاع والمواجهة إلى آخر نفس.

الخسائر في صفوف منشقي بوكافر: القصف الطيراني تسبب في بعض الخسائر، ولم يستطع أو لا يريد المبعوثان أن يحددا حجم هذه الخسائر. القذائف لم تسبب أي خسائر بعد. قُتل 7 مُحاربين في القتال الذي دار يوم 23، من بينهم بعض أيت يحيى وموسى الذين يعرفهم المبعوثان:

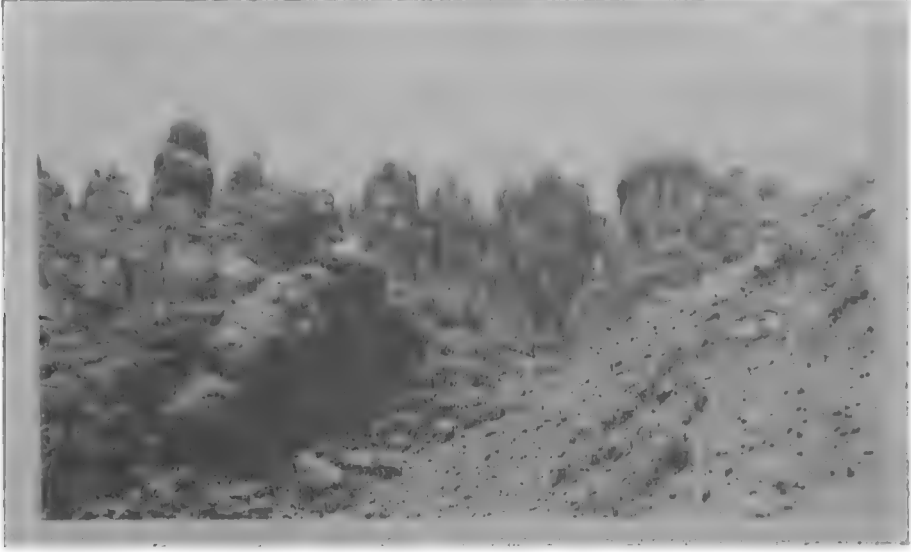
امحمد أوتاقات من أيت عيسى وبراھيم. أوماما إيشو من أيت عيسى وبراھيم. عدي وحماد من أيت خليفة وحماد أوموحي من أيت إعزا الرّحل. واجهنا في هذا القتال أيت الفرسي، أيت خليفة، أيت إعزا، أيت إسفول. أيت مرغاد، أيت عيسى وبراھيم.

وواجهنا في قتال يوم أمس في الكتل الإبرية: المشان وأيت بوداود.

إذا كانت المدافع والطائرات لم تعد تقتل الأهداف فلأن المقاتلين يتخذون مخابئ تحت الصخور. أما عدد رؤوس الماشية التي نفقت بفعل القصف المدفعي والطائرات والبنادق فهو كبير جدا.

لاروي تارلانت . يوم 25 فبراير 1933

القبطان ثياودو . رئيس المكتب الثاني



صورة 3 : الكتل الإبرية بجبل بوڭافر. (مارس 1933)

## تقرير استخباراتي ليوم 27 فبراير 1933

المُخبر: بَاسُو وَعَدَي نايث أُوغلي من أيت إعزا القاطنين بِتيميط (دوار صغير بين تين إوركَن وإِغرم أَمازدار)

وهو مخبر يُزود بالمعلومات عادة القبطان بولان رئيس مكتب تنغير، والشيخ مُحداش ولد الحاج فاسكا.

تم إرساله منذ شهرين تقريبا من طرف هذه السلطات [بولان ومحداش] نحو المنشقين بصاغرو. وقد تواجد بالمنطقة إبان تقدم قواتنا. كان يوم أمس رفقة المنشقين من أيت إعزا المنحدرين من تاشعوفيت. ويحلان الذين نزلوا في الوادي الذي يفصل بوگافر عن تلك الإبر الصخرية.

المخبر ترك اللاجئين ليلا وتقدم صباحا نحو كتلة " Tarrit "، إذ تم توجيهه نحو مكتب الجنيرال قائد المنطقة الحدودية.

### المعلومات التي استقيناهما من المُخبر:

إن المنشقين يتوفرون على ما يقارب 1000 بندقية (بمختلف العيارات)، أما بنادق 86 وبوشفر فعددها أكبر من 500.

مواقف المتمردين: المنشقون أنهكهم القتال وقصف الطائرات وبيحثون عن فرصة للاستفادة من اتفاق سلام. أما المبعوثون الذين تم إيفادهم قبل أيام فإن مهمتهم هي "جس النبض".

هذا الاتفاق كما يُرده المنشقون يجب أن يتضمن:

التردد على أسواقنا، أن نرخص لهم بالإقامة في صاغرو أو في الأماكن الخاضعة لنفوذنا، عدم الخضوع لسلطاتنا، عدم الإكراه على أداء الضرائب المخزنية.

لكن مقابل ماذا؟

يتعهد المنشقون بعدم خوض الحروب في المنطقة الخاضعة. وبحكم أنه لا يمكن تحقيق ذلك وإرضاء المنشقين. فقد تمسكوا بقرارهم الأول : المقاومة حتى النهاية.

لكن مع ذلك فهم لا يعبرون عن معارضة كبيرة للأشخاص والفخدرات التي تقرر الدخول تحت سُلطتنا، لكنهم لا يترددون في قتل مُخبرينا.

التزود:

بالنسبة للذخيرة فلديهم كثير منها، خاصة للبنادق من نوع 86 ونوع بوشفر. الخرطوشات تباع 75 حسني للمنة.

عسو وباسلام سيتوصل باكياس عديدة من هذه الخراطيش، ستصله عن طريق إكتاون تودغي الخاضعين (القاطنين بالقصور والرحل). خراطيش نادرة للبنادق من نوع 74.

أما فيما يخص المؤن فإن المنشقين لا يشكون من الجوع. قبل ثلاث أو أربع ليال توصل إلمشان بعدد من البغال المحملة بالسكر والشعير والتين المجفف، وقد جاءتهم عن طريق الشيخ ابراهيم أوعدي من إكتاون القاطنين بتدافالت (تودغي).

بالنسبة للماء، فالمدافعون عن بوكافر يعانون نقصا في الماء. مصادر الماء الجبلية غير كافية لسد حاجيات الجميع. رغم القصف المدفعي المستمر يأتون كل ليلة للتزود بالماء من بئر النخيل<sup>1</sup>. أما قطعان الماشية فهي لم تنورد منذ النزوح نحو ملجا صاغرو.

---

<sup>1</sup> لا وجود للنخيل في محيط بوكافر، لكن المقصود هنا هي شجيرات تشبه النخيل، تسمى محليا تكناط، هي قصيرة غير مثمرة وتكون كثيفة الجريد، كان المجاهدون يستغلونها للاختباء. تستعمل حاليا في البستنة واسمها العلمي: *Le chamaecrops humilis* (المترجم)

خسائر الأرواح في صفوف المنشقين:

في مواجهة امساعدن:

لحسن أوغزيف من أيت خليفة ..... مقتول

بن حماد من أيت إسفول ..... مقتول

حيي وعلي من أيت إسفول ..... مقتول

ولد باسو وعستو من أيت إعزا ..... مقتول

في مواجهة بوگافر

موحي ورگوش من أيت عيسى وإبراهيم ..... مقتول

أوتنقات من أيت عيسى وإبراهيم ..... مقتول

حماد نو بوواركالن من أيت عيسى وإبراهيم ..... مقتول

سعید ولد لُخو من املعب. أيت إعزا ..... مقتول

سعید أقماري من تبسباست. أيت إسفول ..... مقتول

حمو وعبيد من تانوت نومردول. أيت إعزا ..... مقتول

كما قُتل أربعة أشخاص آخرين من أيت إعزا، لكن المخبر يجهل هوياتهم.

محمد أوعلي موش من تازولايت. أيت خباش مجروح

كما قُتل محارب من أيت يحيى وموسى بقذيفة من الطائفة. وقُتل 10 أفراد

من المشان من بينهم يوسف أوتباوشت.

أما قطعان المنشقين فقد نفقت بأعداد كبيرة بسبب القصف المدفعي

وقذائف الطائرات.

## معلومات عن المواجهات الأخيرة:

المواجهات الأخيرة ضد الوحدات الحدودية أجريت من طرف أيت عيسى وبراهيم، أيت خليفة، أيت إعزا، أيت إسفول. المنشقون غنموا 10 إلى 12 بندقية ومئات الخراطيش.

إن المشان وأيت بوداود قاتلوا حُرَكَات مراكش. في آخر مواجهة حدثت ليلا، نام المقاتلون في مواقعهم، وأيقظتهم جلبة أنصارنا وهم يتسلقون الصخور، في هذه المعركة تم كسب 35 بندقية، عدد كبير من الخراطيش، إضافة إلى مواد غذائية وأمتعة.

ولوي تازلافت، توقيع القبطان ثيادو رئيس المكتب الثاني.



الصورة 4: امرأة من نواحي بومالن سنة 1942 (من الأرشيف الفرنسي)



## تحليل للمعلومات التي استقيناه من نساء من أيت مرغاد سلّمن أنفسهن يوم 3

مارس 1933 للتجمع "T"

يوم 3 مارس، قدمت 5 نساء رفقة 6 أطفال من أيت مرغاد، ينحدرن جميعهن من تاغيان توغاشت، وسلمن أنفسهن للتجمع "T".

إحدى هذه النسوة واسمها "بادة عدي"، تم بعثها من جديد إلى بوگافر ومعها رسالة لأبنائها الثلاثة اللذين ما يزالون في صفوف المنشقين.

المعطيات التي تم جمعها:

بالنسبة لعدد وأهمية المنشقين لا يردن أو لا يستطيعن تقدير ذلك. لكنهن يؤكدن وجود 12 خيمة من أيت مرغاد، مسلحة بـ 12 بندقية ذات الرمي السريع، ما يزال أفراد هذه الخيام يعيشون ببوگافر. أرباب هذه الأسر هم: حمو محادوش، باسو محادوش، موحى محادوش، أحمد حداسكو عماليش، هرّو وحسو، خا وسو، حماد أوبري، خا بركي، حسو وسعيد، حدا وصالح، حماد وقذور. كما يقلن بأن جميع مقاتلي بوگافر الذين احتككن بهم يمتلكون بنادق ذات الطلقات السريعة. كما أن عدد الخراطيش الذي يملكه المقاتلون المتواجدين جهة الشمال في تناقص كبير. لكن هذا لا ينطبق على المشان وأيت بوداود الذين جعلتهم المواجهات الأولى يوقرون احتياطيا كافيا من الذخيرة.

بالنسبة لخسائر الأرواح فهي كبيرة:

ففي القتال الذي دار يوم 28 فبراير قُتل 25 شخصا من المشان وأزيد من 20 شخصا من أيت عيسى وابراهيم، كما قُتل 5 أشخاص من أيت إعزا بسبب قذيفة واحدة، وقتل 4 أشخاص من أيت مرغاد بنفس القذيفة.

كما جرح عسو وباسلام وقُتل ابنه.

القصف المدفعي والطيراني المستمر يتسبب في خسائر كبيرة جدا.

في كل ليلة يوجد قتلى وجرحى قرب مصادر الماء. أُصيبت امرأة تُدعى "تيدير بنت سعيد" في ذراعها الأيمن ليلة 1 إلى 2 مارس بشظايا قذيفة وهي تبحث عن الماء في أفان أوليلي.

عدد كبير من الدواب والمواشي قُتلت بقصف الطائرات والمدفعية، خاصة الأغنام والمعز الذي ينفق بسبب القنابل التي تطلقها الطائرات أو بسبب القذائف أو العطش. بعض المواقع في بوكافر تحولت إلى مقابر حقيقية.

التموين:

ما تزال المواد الغذائية متوفرة بكميات كبيرة عند الرّحل، أولئك الذين يتردّدون على صاغرو بشكل دائم، جعلهم ذلك يوفرون احتياطيا من الحبوب والتمور.

من بين أولئك الذين تركوا امساعدن وباقي نقط الماء للّجوء إلى بوكافر بدأت موادهم الغذائية في النفاد. هناك خصاص كبير في الماء.

المنابع المتواجدة ببوكافر والكتل الإبرية تتسبب في جفاف نقط الماء المتواجدة بخويا ابراهيم. منبع أَقَا نْ أوليلي الذي يقصده المنشقون للارتواء ليلا أصبح أكثر خطورة. هناك أشخاص لا يملكون شيئا فيجازفون بحياتهم. يتم كراؤهم ليلا للبحث عن الماء.

المواقف والمعنويات:

متمردو شمال بوكافر الذين خاضو القتال الأخير، بدأت تظهر عليهم علامات التأثر، خاصة من حيث العدد. أما جهة إلمشان وأيت بوداود، فأيت

باسلام وحدهم من لا يزال يعارض أي تقارب بيننا، رغم نُصح أهاليهم (من الخاضعين والمتمردين) بقبول الاستسلام.

يبدو أن الخسائر في الأرواح وفي المواشي نتجت في المواجهات الأخيرة بسبب قصف الطائرات والمدفعية. أما الصعوبات التي يواجهها المتمردون في التزود بالمواد الغذائية خاصة الماء، فقد تسببت في إرهاب وضجر شديد في بوكافر، لكن ذلك يمكن استغلاله من وجهة نظر سياسية، شريطة تشديد الحصار على بوكافر وتضييق الخناق على المنشقين.

توقيع القبطان ثيابوو. رئيس المكتب الثاني.

## المعطيات التي ترجمها أثناء مقابلة 6 مارس 1933

درجة تسليح المنشقين:

عندما جاء مندوبو المنشقين كانوا مسلحين ببنادق 86، "ببنادق موسكيطون"، بنادق 15. 07، وكانت أحزمتهم معبأة بالأعيرة، وبعض منهم جاء محملا بخراطيش جاهزة في أكياس.

وتبقى البندقية من نوع 74 هي الأكثر استعمالا في بوكافر بسبب نقص الذخيرة.

جميع هؤلاء المحاربين يملكون أسلحة صغيرة.

بالنسبة للمؤن فإن المندوبين المبعوثين من طرف مقاتلي بوكافر يؤكدون توفرهم على كميات كافية من المواد الغذائية (شعير، ذرة، تمر، لحوم). أما الشاي والسكر فلا وجود لهاتين المادتين.

قطعان الماشية لم تعد تُحرس كما السابق، قاطني بوكافر أصبحوا أكثر استهلاكاً للحم من ذي قبل.

أما مصادر الماء فهي تكفي لسد الحاجيات البشرية.

قتلى منشقي بوكافر: (الأرقام مصدرها المندوبون)

43 قتيلا من أيت إعزا (من بينهم 11 شخصا ينحدرون من وادي حصية).

7 قتلى من أيت إسفول.

4 قتلى من أيت خباش.

41 قتيلا من أيت عيسى وابراهيم.

3 قتلى من أيت خليفة. ولم تتم الإشارة إلى قتلى الفخدات الأخرى.

تعزيزات متوصل بها: إن المشان وأيت بوداود قد أرسلوا تعزيزا من 90  
بندقية نحو النتوء الشمالي لبوڭافر منذ دخول كتيبة المشاة على الخط.  
توقيع (الجنيرال ميرو، قائد التجمع الشرقي).

## تقرير عن اللقاء الذي انعقد بين زعماء أيت عطا الخاضعين وأيت عطا المتمردين في بوگافر

يوم 4 مارس بعث أيت عطا بوگافر رسالة إلى إخوانهم الخاضعين لسلطاننا، تجدون رفقة هذا التقرير ترجمة لها.

لكن المبعوثين وصلوا متأخرين يوم الأحد 5 مارس، ولم يتم الاجتماع حتى يوم الإثنين 6 مارس، على بعد 400 متر تقريبا نحو الشمال، وتحت مراقبة العناصر المتقدمة للتجمع "G".

حضر هذا اللقاء من جانبنا:

من قبيلة أيت أونبكي: علي وحدي<sup>1</sup> من أيت أومناصف بالرتب: مُتحدثا باسم كل أيت عطا الخاضعين، سعيد أوموحي من أيت أومناصف، موحى أويشو من أيت أومناصف، علي وسو من أيت خباش، علي وامحمد نايت غمرو أوسو من أيت خباش القاطنين بمسكيدة، ابراهيم أوعلي خنشوش من أيت أومناصف الساكنين بعشيش، ابراهيم أو تمنا، من أيت أومناصف القاطنين بعشيش.

من أيت إعزا:

مبارك أزواوي من أليف، موحى ولحسن تيزيت من حصية، امحمد وعدي (أيت بن سعيد).

سعيد وباحدو من الرّحل، أحمد وحاجّة من أليف، حمو أوحاماد من مَوغيلاس، علي وساط من الرّحل.

---

<sup>1</sup> وُلد علي وحدي سنة 1880 بأيت إغف أولاد شاعر بمنطقة الرتب. ينتمي لقبيلة أيت يحيى وموسى، يعتبر علي وحدي أول قائد عطاوي، إذ تولى قيادة الرتب بأوفوس من سنة 1928 إلى حين وفاته في 10 غشت 1941. (المترجم).

ومن أيت إسفول : إشو وعدي من بوديب.

أما من جانب الأعداء فقد مثل أيت عطا بوڭافر كل من:

من أيت إعزا: يوسف أوحما نايث ماهو، أحمد أوربيي، باسو وعلي الكماي، سعيد ويوسف نايث تمغارت، بلال وحي، موحى ولحادج.

من أيت يحيى وموسى فقد حضر اللقاء موحى أوقسو و حسين أولحسن.

من أيت إحيي: لحسن أوكدجان عمراوي و يوسف أوباقبو تاغلاوي.

ومن المشان حضر حمو نايث عمر أويشو.

ومن أيت عيسى وبراھيم حضر حدي ويدير و امحمد أو موحى.

إن ممثلي متمردى بوڭافر هم من جاء أولا على الساعة العاشرة صباحا، ولم تبدأ المفاوضات حتى الحادي عشرة واستمرت إلى الثالثة والنصف بعد الزوال.

ونسجل أنه طيلة اليوم لم يحدث أي إطلاق للنار من طرف الأعداء من نتوء شمال بوڭافر حتى خويا ابراهيم.

كان ممثلو الأعداء حذرين جدا (جاؤوا مسلحين ببنادق معبأة). حاولوا أخذ المبادرة في المحادثة، وشينا فشينا ترؤضوا ودخلوا في الدور الذي جاؤوا من أجله، بفضل السلطة السياسية والتأثير الذي يمارسه عميلنا الخليفة علي وحدي على كل أيت عطا. زعيم الأهالي هذا قال للمنشقين:

" إن المخزن لم تكن في نيته يوما المجيء إلى جبل صاغرو. لكن عصابات قُطَاع الطرق التي تنفذ عملياتها مرارا وتكرارا في المناطق الخاضعة هو ما جعل الحكومة مُرغمة على حماية مواطنيها الخاضعين بملاحقة قُطَاع الطرق في مخابنهم. القتال بلغ أشدّه : المخزن الكريم يمنحكم الأمان."

بعد الإعلان باسم مُنشقي بوگافر بأنهم يرفضون مقترح "الأمان"، وبأنهم يريدون العيش أحراراً في صاغرو، ضامنين عدم تعرض أي من قواتنا لأي إزعاج، خلص ممثلو المنشقين بأن علي وحدي كشف المعارضة الخالصة التي يظهرها عناد أيت عيسى وبراھيم: "لم نأت من أجل مناقشة الاستسلام، لأن ذلك سيكون خيانة لآخواننا الذين كلفونا بهذا الأمر. ما نطالب به، هو هدنة أخرى ليومين إثنين. من أجل عقد اجتماع عام واتخاذ القرار". لكنهم لا يريدون ترك أي رهينة، ولا تقديم أي ضمانات لاستسلامهم. ممثلونا من جهتهم لا يخشون من إجابتهم بأنه في هذه الظروف فإن طلب الهدنة مرفوض.

#### خلاصة:

لم يُثمر الاجتماع. الذي تم بين منشقي بوگافر وممثلي المخزن. أي نتائج أنية. لكن منذ أقل من 15 يوماً، قام منشقو بوگافر بقتل رُسُلنا، وهامهم الآن يقبلون التحاور معهم برضى. إذ أصبحت فكرة الخضوع لسلطاننا تتسرب إلى حصن الأعداء. وإذا لم يستطع هذا الاجتماع أن ينجح في تليين مواقف بعض المتمردين كالمشان وأيت عيسى وبراھيم، فإنه سيعطي بعض النتائج بالنسبة لفخدرات أخرى. والمستقبل سيبين ذلك.

توقيع مورو.

تأثر التجمع الشرقي والقبطان ثياروو. رئيس المكتب الثاني.



## ترجمة رسالة 4 مارس<sup>1</sup>

الحمد لله وحده

سلام تام عليكم. وعلى الذين اتبعوا الطريق المستقيم، أولئك الذين يخشون عاقبة سوء الأعمال.

الله يرى ونحن لانرى. إلى جماعة إخواننا أيت عطا المذكورين في الرسالة دون إغفال أحد. من جماعة أيت عطا إخوانكم من بينهم عدي ويدير من أيت عيسى وبرايميم. يوسف أوحمد نايت موهو، أحمد أورهي، عيسى ويشو، حساين أولحسن من أيت يحيى وموسى، حمو نايت يوسف من إلمشان.

بحسب ما قاله عدي ويدير فإن المذكورين أعلاه من الرجال الثقة، يحترمون الالتزامات التي سنتفق عليها معا، بدون أدنى شك. نتوقع أن يكون الاجتماع معكم يوم غد الأحد، وقت الضحى، إن شاء الله، في المكان الذي نبتث فيه نخلة. لكن اطلبوا من أصدقائكم بالأا يُطلقوا النار من نتوء بوگافر إلى خويا ابراهيم. من جهتنا، فإن أصدقاءنا سيفعلون الأمر نفسه، لن يُطلقوا النار، كي يتم الاجتماع المتوقع ويحضى بمساعدة الله وبركته.

---

<sup>1</sup> إعادة ترجمة الرسالة التي بعث بها متمردو صاغرو لآخوانهم الخاضعين.



الصورة 5: أَقَانْ خُونَا ابراهيم المذكور في التقارير. يظهر وسط الصورة ضريح  
الولي الذي يزُوره أيت عطا كل ليلة قدر.

## تقرير استخباراتي ليوم 8 مارس 1933<sup>1</sup>

المعلومات التي استقيناهما من المسمى داود نايت غمرو ويسو من أيت بونو، قبيلة المشان القاطنين بام إقبي، الذي ترك بوغافر 6 إلى 7 مارس. توجه نحو م إقبي ثم تقدم نحو مكتب الجنيرال قائد التجمع الغربي لطلب الأمان.

قوة ودرجة تسليح مجموعات المنشقين اللاجئين ببوغافر:

المشان: 200 أسرة بما فيها 100 رجلا قادرا على حمل السلاح. كل الأسلحة من نوع 86، 50 بندقية من نوع 74 غير قابلة للاستعمال. كل رجل يتوفر على ما بين 100 إلى 150 خرطوشة، عسو وباسلام يتوفر على احتياطي قُدْر بحمولة بغلة. لكن هذه الفخدة لم تعد تتوفر على عيارات من نوع 74.

أيت بوداود: 150 أسرة، فيها 80 رجلا قادرا على حمل السلاح. يتوفرون على 30 بندقية من نوع 1886، 20 بندقية من نوع 74 وعدد من بوشفر. كل رجل يتوفر على ما بين 20 إلى 50 خرطوشة. أما الشيخ موحى نايت بوعلي فهو يتوفر على كيس من الخراطيش بكل الأعيرة، به نسبة كبيرة من نوع 74.

أيت إعزا: كل النساء والأطفال تم إرسالهم إلى خارج منطقة الحرب، صحبة أيت إعزا الخاضعين منذ بداية المواجهات. لم يتبق من أيت إعزا سوى 50 رجلا مسلحا ببنادق 86 كما يتوفرون على أكثر من 20 من نوع 74.

يتوفر المحاربون على عدد من الخراطيش بين 40 و 100 لكل بندقية، ولا يتوفرون على أي احتياطي.

أيت إسفول: 30 خيمة، فيها 20 رجلا قادرا على حمل السلاح، 20 بندقية من نوع 86 و 30 إلى 50 خرطوشة، دون وجود أي احتياطي.

---

<sup>1</sup> (رقم 41 R.M)

أيت خباش. أيت إحيى. أيت أونبكي : 100 أسرة من بينها 50 رجلا قادرا على حمل السلاح. يتوفرون على 40 بندقية من نوع 86، و 20 بندقية من نوع 74، وعدد بين 30 و 100 خرطوشة لكل بندقية، لكنهم لا يتوفرون على أي احتياطي من الذخيرة.

أيت عسي و ابراهيم: 100 أسرة، من بينهم 80 رجلا راشدا، أسلحة مختلطة 86، 74 و بوشفر و من 30 إلى 100 خرطوشة لكل سلاح.

أيت خليفة: 40 أسرة، 30 رجلا راشدا مسلحون ببنادق من نوع 86 و 74، من 30 إلى 100 خرطوشة، بدون أي احتياطي في الذخيرة.

أيت مرغاد: نفس الشيء.

إكناون: نفس الشيء.

زعماء القبائل:

داود نايت غمرو، يقر بأن العديد من الزعماء قد قُتلوا خلال المواجهات التي استهدفت منشقي بوكافر. لكنه لا يعرف أسماءهم جميعا.

الزعماء المحليون المعروفون والذين ما يزالون على قيد الحياة هم:

إلشان: عسو وباسلام (أصيب بشظية قذيفة في ذراعه وفي كتفه، وإن كان الآن ممددا لكنه بخير) وبن نايت باسو وعلي. موحى نايت خا علي. باسو وعلي (أصيب في يده).

أيت بوداود: موحى نايت بوعلي.

أيت عيسى و ابراهيم: أوخجاج.

أيت خليفة: باسو وعلي خليفة.

إكناون: غُدَي وامحمد، موحى وغُدَي، محمد أوعلِي.

إن الزعماء الحقيقيين لدى منشقي بوگافر هم: عسو وباسلام من إلمشان وأوخجيدج من أيت عيسى وبراهيم. هذان الزعيمان يمارسان تأثيرا على مجموع منشقي بوگافر.

### الزعماء الدينيون :

الشريف مولاي حسن، يوجد مع أيت مرغاد وأيت خليفة.

حرطاني من ملال ينادونه الشريف<sup>1</sup>، يوجد رفقة أيت بوداود لكن إسمه غير معروف.

الشريف مولاي مصطفى يوجد مع أيت أونبكي.

هؤلاء الشرفاء يحرضون المحاربين على المقاومة، إذ يقولون لهم بأن فرنسا لا يمكنها أبدا اختراق بوگافر.

### الخسائر في الأرواح:

بالنسبة لإلمشان: 36 قتيلا و 3 جرحى حالتهم خطيرة، و 28 جريحا آخر.

أيت بوداود: 15 قتيلا و 25 جريحا.

إكناون: 5 قتلى و 5 جرحى.

إن عدد خسائر الأرواح في باقي الفخدات غير معروف، لكن الأهم هو أن عدد قتلى أيت عيسى وبراهيم كبير جدا.

---

<sup>1</sup> بحسب الرواية الشفوية فإن هذا الرجل يدعى لحسن أومحمد أوخمران من ملال بين النقوب وتازارين، كان مرافقا للشيخ موحى ولحسن أوبوعلي قبل بوگافر وأثناء المعركة وبعدها. (المترجم).

عدد المواشي والدواب كان كبيرا جدا قبل بدء المواجهات، يستحيل إعطاء أرقام مدققة، أما الآن فكل القطعان نفقت ولم يتبق سوى القليل، فترك حرة في الخلاء.

غدت بوگافر مقبرة حقيقية، أصبح الهواء ملوثا برائحة جثث الحيوانات، وكذلك قتلى لم يُدفنوا بشكل لائق. فالجثث يتم ردمها بالأحجار فقط.

### جبهات المنشقين

يوجد إلمشان في الغرب وفي الجنوب الغربي، بينما أيت بوداود في الجنوب، في مقابلة جبهة التجمع الغربي.

جميع الفخدات المتبقية، اتخذت موقعا مقابلا للتجمع الشرقي.

كل فخدة تحمي جبهتها، ولا تمنح فخدة لأخرى أي دعم في حالة الهجوم. يوم 28 فبراير، اليوم الذي قاد فيه التجمع الشرقي الهجوم، لم تُرسل أي فخدة أي دعم للمواقع المهددة. كل فخدة قد حافظت على موقعها.

المنشقون يتخذون مخابن صغيرة، ولا يملكون كهوفا مهمة.

بالنسبة للمؤن والمواد الغذائية فالمنشقون يتوفرون على مؤونة تكفيهم لشهر ونصف (شعير. تين)، أما السكر والشاي فلا وجود لهما.

أما بالنسبة للماء داخل بوگافر، فالمحاربون يحصلون على القليل منه في منابع تحت قصف أتباعنا من المحاربين غير النظاميين، مما يكبد المنشقين خسائر فادحة خاصة من النساء اللواتي يتم تكليفهن بجلب الماء.

أما بخصوص الأسئلة الدقيقة التي طرحناها على داود نايت غمر في موضوع منابع الماء الموجودة ببوگافر فيجيب:

" إن الذين يقولون بأن الماء يوجد داخل بوگافر هم أشخاص ينشرون الأكاذيب، فلا توجد قطرة ماء واحدة في بوگافر."

### مساعادات خارجية

لا سبيل للتزود من الأسواق الخارجية، ولا سبيل لشراء مؤن أو ذخيرة، لا وجود لأي تعزيز ودعم لصفوف منشقي بوگافر.

كما أنهم لم يطلبوا أي نجدة من منشقي الأطلس.

بحسب معلومات داود نايت عمرو لا يوجد أي مقاتل ترك بوگافر بشكل سري.

بالنسبة لمعنواياتهم فلا بد أن نؤكد بأنهم مُرهقون ويعانون شح الماء، اليأس بلغ أشده، لكن المقاتلين يضعون مصيرهم بين يدي الله وينتظرون.

لن يقبلوا الخضوع للمخزن إلى آخر رمق، إنهم مستعدون للموت حتى آخر فرد.

توقيع الجنرال كاترو، حاكم منطقة مرافش والتجمع الغربي.

## تحليل المعطيات المُحصَّل عليها يوم 8 مارس 1933 من 8 عائلات من أيت إيزو الذين استسلموا في مكتب التجمع الشرقي.

يوم السادس من مارس، حضر مُنشق من أيت إيزو القاطنين بفزو، كُمتُرج في الاجتماع الذي جمع بين أيت عطا الخاضعين وأيت عطا المتمردين. وعد باستسلام عدد من عائلات قبيلته يوم غد.

ليلة 7 إلى 8 مارس غادرت 8 أسر (25 شخصا) جبل بوگافر، وتقدموا نحو مكتب التجمع "G".

الأسر المستسلمة تنتمي للخمس الثالث من أخماس أيت عطا (أيت واحليم) فخذة أيت إيزو. هذه الأسر تركت موطنها "فزو" يوم 17 فبراير. وقد سلمتُ بندقية من نوع 86 و 4 بنادق من نوع 74، و 4 من بوشفر.

### قوة المنشقين وعددهم:

ما بين 350 إلى 400 مُحارب ما يزالون بجبل بوگافر. كما يوجد قرابة 20 أسرة من أوشان غير متجمعة. بالنسبة للسلاح، فالأسلحة في أغلبها أسلحة صغيرة. نوع "المسكيطون" يباع بثمن يتراوح من 50 إلى 75 فرنك. بندقية من نوع 74 يتم مقايضتها بـ 4 من السكر.

موارد: بالنسبة للذخيرة، فالمستسلمون الجدد يملكون ما بين 8 و 20 خرطوشة لكل فرد، أما المحاربين الذين كانوا إلى جوارهم فقد كانوا يملكون أكثر من هذا العدد.

المشان وأيت بوداود الذين يحرسون واجهات الجنوب والجنوب الغربي سيكونون أكثر تزوداً. أما المواد الغذائية والمؤن فقد بدأت بالتناقص لدى أيت عيسى إميزن، أيت إعزا وأيت خليفة، وكذلك عند أيت اسفول، أوشان وأيت



مرغاد، عكس أيت واحليم (أيت بوداود وأيت واحليم) وأيت أونبكي (أيت خباش، أيت يحيى وموسى) الذين يملكون ما يعيشون به لبعض الوقت.

فيما يخص الماء فهو قليل في منابع بوگافر، ماء البرك أصبح ملوثا بجثث الحيوانات. جالبات الماء يتنقلن نحو المصادر كل ليلة رغم خطورة ذلك، بوادي خوايا ابراهيم وأقا ن أوليلي.

الخسائر: يُقدر أوشان عدد الرجال المحاربين الذين فقدهم المنشقون بـ300 مقاتل بين قتيل وجريح، دون احتساب النساء والأطفال.

في كل ليلة يوجد قتلى وجرحى في النقط التي يوجد بها الماء. لم يعد أهل بوگافر يدفنون موتاهم، والخسائر في عدد رؤوس القطعان لم تُعد تحصى.

#### مواقف المتمردين ومعنوياتهم:

اهتزت معنويات منسقي بوگافر بسبب الخسائر التي تكبدوها، وبسبب القصف المستمر الذي يتعرضون له. لحد الآن لا نعرف التأثير الذي يمارسه على المنشقين ثلاث شرفاء، من بينهم إثنان لا نعرف هويتهم. حسب أوشان فإن هؤلاء الشرفاء هم: الشريف مولاي حسن، من أصل مدغرة (مكتب قصر السوق)<sup>1</sup> يكون مع إلمشان. شريف (لا نعرف إسمه) من أصل غريس يكون مع أيت بوداود.

شريف (إسمه مولاي مصطفى) من أصل تينغراس بتافيلالت. يكون مع أيت أونبكي. لقد تمت الإشارة إليه في 1932 و1933، من طرف ضباط الشؤون الأهلية بمصيصي وبألنيف. إنه سيد الساعة في منطقة سي امحمد ن إفروتن، ولم يأت له ذكر منذ بداية العمليات.

---

<sup>1</sup> الراشدية حاليا.

هؤلاء الثلاثة. كارهي الأجانب. وعدوا المتمردين بصاغرو في بداية المواجهات بأن الفرنسيين لن يستطيعوا المكوث في هذا الجبل سوى 4 أيام. بعد ذلك، وقبل عشرة أيام فقط، أعلن هؤلاء الشرفاء بأن أنصارنا سوف يتحالفون مع المنشقين. قد يكون الاجتماع الذي تم يوم 6 مارس، والذي أثناءه عرض رجالنا الاستسلام على المنشقين، وإن كان هذا الاستسلام لم يتحقق، يؤكد قرارنا في المثابرة في تطويق بوغافر، لكنه أثر على هيبته.

#### خلاصة:

إن الإرهاق والتعب الذي تمت الإشارة إليه في نشرة سابقة موجود حقيقةً. كما أن حضور قواتنا، إمكانياتنا، حلفائنا، وكذلك عملنا السياسي المستمر جعلنا ننتظر في الأفق القريب مستسلمين جدد.

صاغرو توتيع (المنيرال) كاترو

## تقرير استخباراتي ليوم 10 مارس 1933

معلومات محصل عليها من طرف القبطان، قائد حركة درعة (التجمع "A")

في ليلة 9 إلى 10 مارس 1933، تجمّع عدد من الأسر قرب ضريح خويا ابراهيم، ثم بعد ذلك دخلوا في خطوطنا: 86 أسرة من أيت أونبكي (أيت خباش و أيت يحيى وموسى)، أيت إعزا، أيت يحيى وعثمان القاطنين بغريس (9 أسر) وأيت يسفول (خيمنتان)، قرابة المئة مُحارب. جاءت هذه الأسر ومعها أمتعتها، وتم توجيههم نحو مكتب الجنيرال، قائد التجمع الشرقي.

من بين الزعماء الذين ولجوا خطوطنا مستسلمين:

يوسف أوباقبو ..... (أيت خباش)

سعيد أو ريزير ..... (أيت خباش)

محمّد أوكسوي ..... (أيت خباش)

لحسن أولحادج ..... (أيت إعزا).

يمكن أن نعتبر كل أيت أونبكي قد استسلموا جميعا. ولم يتبقّ من أيت إعزا سوى خمسين خيمة ببوگافر.

فقد استسلم يوم 8 مارس 3 أو 4 خيام من أيت مرغاد. كما هرب 3 مرغاديين من مكتب الشمال، أحدهم استسلم في فركلة، والثاني في "إيفر" أما الثالث فقد اختفى أثره.

إن أيت إسفول قد تواصلوا مع قيادة حركة درعة وأعلنوا بأنهم سيغادرون بوگافر ليلة 10 إلى 11 مارس، وهم يمثلون 20 خيمة فيلتحقون بخطوطنا. ما تبقى من أيت إعزا سوف يسلكون نفس النهج وكذلك الشأن بالنسبة لأيت خليفة. هم إذن 70 شخصا من المنشقين هو العدد المقدّر حاليا. أما بالنسبة

لإلشأن فإنهم منقسمون بشأن ما يجب فعله، وكذلك أيت عيسى وبراهيم وأيت حسو. إن عسو وباسلام أصيب بجروح خفيفة لكنه يحافظ على عداوتنا.

تم إرسال مبعوث من طرف قيادة حركة درعة إلى الزعيم أوبوعلي<sup>1</sup> من أيت حسو. أيت بوداود (أيت حسو) المكلفين بالحراسة في النقطة 25 طلبوا لقاء مناصرينا المتواجدين بالحراسة في النقط 51.52.

إن الخاضعين الجدد لم يفعلوا ذلك بدافع الجوع، وحده الدقيق ينقصهم. أما الماء فهو يتواجد بكميات غير كافية، وكذلك خراطيش البنادق من نوع 74. أما خراطيش من نوع 86 فهي متوفرة بشكل كاف.

تراخ وإرهاق شامل. يبدو أن إلشأن لا يستطيعون مواصلة المقاومة لوقت أكبر. الخسائر فادحة، ما بين 160 و 200 محارب لقي حتفه، ولدينا أيضا خسائر في مقاتلينا.

القصف المدفعي فعال، أما قذف القنابل بواسطة الطائرة فهو خطير فقط على قطعان الماشية التي تناقص عددها بشكل مهول.

### المعلومات المحصل عليها من قائد حركة الرك ( التجمع " C ")

مساء 10 مارس 1933 نحو الخامسة. 4 مبعوثين من حركة الرك، يتشكلون من إثنان من أيت بوكنيفن، الثالث من إكنيون والرابع من إلشأن اتجهوا نحو المنحدرات الشرقية لكتلة أول نوسير للقاء مبعوثي المنشقين من إلشأن.

---

<sup>1</sup> هو موحى ولحسن أوبوعلي من أيت بوداود القاطنين ب م الرمان، جماعة تازارين حاليا. وُلد سنة 1868 وتوفي سنة 1964. اتجه إلى بوغافر رفقة زوجته إيطو وأبناءه وأسرتهم؛ موحى وبراهيم أوبوعلي، حساين أبراهيم أوبوعلي، وابن اخته أبراهيم أوموح نايت أم العيد وحساين ويشو وعلي وزوجاتهم وأبنائهم. فقد ابنا ببوغافر وكل ممتلكاته، بينما رزق قريبه موحى وبراهيم بصبي أثناء المعركة سماه لحسن. (المترجم).

تمت المقابلة بين الزعماء: موحى نايت خويا علي، حماد نايت موحى ويدير، حماد نايت إيشو وعُمر. وأثناء هذه المقابلة طالب المنشقين معرفة إن كُنّا قد قررنا مواصلة فرض الحصار على تلك الكتل الإبرية، وعلى جواب مبعوثينا بالإيجاب، أعلن إلمشان بأنهم لا يستطيعون التزود والتسوق، بالتالي ارتداد 50 أسرة، إذ أعلن أفرادها الاستسلام في التجمع الحدودي، وهذا ما جعلنا نتوقع إمكانية الاستسلام.

قصفتنا المتواصل يمنعهم من الاجتماع في الكتل الإبرية، مبعوثو المنشقين يطلبون هدنة ليوم واحد يوم 11 مارس، بهدف عقد اجتماع بين جماعة إلمشان، وذلك لمناقشة شروط الاستسلام، ولو بشكل جزئي، في جبهة التجمع "C".

طلب المنشقين المتعلق بالاستفادة من هدنة ليوم واحد، نُقل إلى القبطان قائد حركة الرك على الساعة الثامنة والنصف مساءً من طرف مبعوثينا. تم تحويله بسرعة للجنيرال قائد التجمع الغربي لاتخاذ القرار.

2) في صباح 11 مارس، قدّم الشيخ موحى وعدي من أيت الفرسي للقبطان قائد حركة الرك رجلان، امرأتان و 9 أطفال. كلهم يعيشون مع إلمشان، لكنهم جاءوا لإعلان استسلامهم دون سلاح.

أسماء هؤلاء الخاضعين الجدد هم:

عدي والسهل من أيت الفرسي. سكار عدي نايت شاكوش<sup>1</sup> من أيت الفرسي. جاءا من بوكغفر ليلا من المعبر الموجود بين U و V.

تاذّا عدو، زوجة عدي والسهل، طفل مجروح وطفلتان. فاطمة عدي، زوجة موحى وموحى المقتول بواسطة قذيفة، طفلان، و4 فتيات.

---

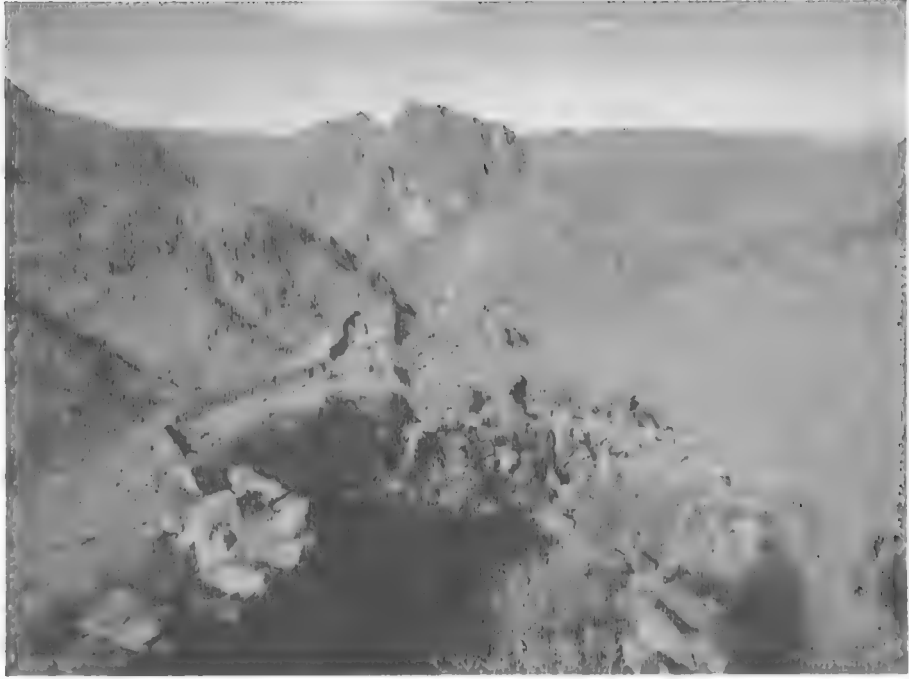
<sup>1</sup> الصحيح هو سكو عدي نايت شاكوش (المترجم).

وقد حصلنا من هؤلاء المنشقين على المعلومات التالية:

- أيت إسفول، أيت خباش، أيت يحيى وموسى سيعلون الخضوع.
  - القصف المدفعي وقذائف الطائرات يتسبب في الكثير من الضحايا أكثر مما تسببه طلقات البنادق.
  - المنشقون معزولون ببوگافر ولا يستطيعون الحصول على أي دعم من أي كان، حتى الذين إصابتهم خطيرة. يواجهون قدرهم بدون أي إغاثة.
  - الخراطيش بدأت في النفاذ.
  - لم يتبق من أيت الفرسي المتمردین سوى 14 أسرة في تاريخ 11 مارس.
- إن أيت إسفول قد إلتقوا بحساین أوعدي وموحي ولحسن من تابسباست. فأعلنوا استعدادهم الدخول إلى خطوطنا عندما يتمكنون من تضليل المراقبة التي يفرضها المشان.
- بالنسبة لطلب الهدنة الذي قدمه زعماء المشان، فتمت إجابتهم بأنه من المستحيل إرضائهم في هذا الباب، لكننا مستعدون لتدارس طلب استسلامهم إذا كانوا جديين في هذه المسألة. من جهة أخرى يمكنهم المجيء إلى المخزن دون خوف من أي انتقام.

توقيع الجنرال كاترو. قائد المنطقة والتجمع الغربي

بوبي رئيس اللجنة. رئيس المكتب الجهوي



الصورة 6: ما تبقى من الحيطان الحجرية التي بناها المستعمر الفرنسي ببوگافر  
لحماية رجاله. (فبراير 2014)

## تقرير استخباراتي ليوم 11 مارس 1933.<sup>1</sup>

إن عديّ والساهل و سكو عديّ نايت شاكوش من أيت الفرسي قد التحقا بخطوطنا ليلة 10 إلى 11 مارس 1933، أمام حركة الرك لطلب الأمان.

عديّ والساهل كان مرفوقا بزوجته وأطفاله (إناثين وذكر).

سكو عديّ نايت شاكوش تسلل متنكرا نحو خطوطنا وترك زوجته وطفلا داخل بوغافر.

امراة تُدعى تلا عديّ كانت رفقة الرجلين، ومعها أطفالها (4 إناث وذكرين إثنين)، زوجها قُتل في قذيفة أطلقتها طائرة.

هؤلاء الأشخاص فقراء، لا يملكون أي سلاح ولا أي متاع أو طعام، عديّ والساهل أعمى تقريبا، وشيخ أيت الفرسي الخاضع يعرفهم جميعا.

حصلنا منهم على المعلومات التالية:

أيت الفرسي: لم يتبق منهم سوى 12 أسرة، من بينهم 14 محاربا، يملكون 8 بنادق من نوع 74 وبندقية من نوع 86، ومابين 15 إلى 30 خرطوشة لكل بندقية من نوع 74. أما نوع 86 فيملكها زعيم القبيلة، المسمى موحى أمحمد، كما يتوفر على ما بين 400 و 500 خرطوشة.

أيت الفرسي يقاتلون رفقة المشان في نفس الجهة.

أيت خوخذن: (أيت مرغاد كانوا قد قدموا ذبيحة لأيت الفرسي ثم ألغوا ذلك). 15 أسرة من الرّحل، 12 رجل قادر، بندقيتان من نوع 74، 16 بندقية من نوع 86 وقراية 50 خرطوشة لكل بندقية.

---

<sup>1</sup> (رقم الوثيقة R.M.70)

ميثاق وعقد، يتم بموجبه انتماء قبيلة أو فرد إلى قبيلة أخرى، ويستفيد من الحماية التي تمنحها القبيلة المستقبلية. لجأت الاتحاديات القبلية سابقا في زمن الخوف والتطاحنات إلى هذا النوع من العهود بهدف تكثير سواد الأمة. (المترجم).



إلمشان: 130 أسرة، 150 رجل محارب (تمت الإشارة سابقا إلى 200 أسرة بما فيها 100 رجل حامل للسلح)، يتوفرون على قرابة 100 بندقية من نوع 86، 40 بندقية من نوع 74. بنادق 86 يتوفر أصحابها على 60 إلى 80 خرطوشة، أما خراطيش البنادق من نوع 74 فقد نفذت.

الزعيم عسو وباسلام يتوفر على ما بين 500 إلى 600 خرطوشة. لكن لا وجود لأي احتياطي. ولتزويد رجاله بالذخيرة قام بشراء خراطيش بثمان فرنك ونصف إلى فرنكين للواحدة. كما أن إلمشان يبيعون البنادق من نوع 86، بـ 20 يورو حسني.

أيت بوداود: يملكون 70 رجلا محاربا، يملكون 40 بندقية (المخبر السابق أشار إلى 150 أسرة، و 80 محاربا)، 25 منها من نوع 86، كما يملكون بين 50 و 60 خرطوشة لكل بندقية. أما الشيخ موحى نايت بوعلي فهو يملك بين 700 و 800 خرطوشة.

أيت إسفول: 30 خيمة، كل الرجال قُتلوا أو جُرحوا باستثناء رجلان.

المستجوبون لا يملكون أي معلومات مدققة عن باقي تجمعات المنشقين، ويعلمون أنه باستثناء أيت عيسى وبراهيم فهناك العديد من المستسلمين في مكتب التجمع الشرقي.

### الزعماء المحليون:

أيت الفرسي: موحى أو محمد نايت يحيى.

إلمشان: عسو وباسلام

أيت خوخدن: الشيخ حمو وموحى قد قُتل فعوضه في المشيخة: باسو وعُلي.

أيت بوداود : موحى نايت بوعلي.

إن قيادة منشقي بوكافر لا تتم من طرف شخص واحد، لكن لكل تجمّع رئيس.

### الزعماء الدينيون :

الشريف مولاي حسن (أصيب في يده وفي الرأس)

الشريف مولاي المهدي (شقيق مولاي حسن) من أصل تافيلالت، يوجد لدى أيت إعزا.

لحسن القبلي : من قصر أم الرمان<sup>1</sup>، يكون دائما رفقة أبوعلي من أيت بوداود.

مولاي مصطفى : يكون دائما رفقة موحى وحمو من أيت أونير. هؤلاء الشرفاء هم الذين يُعرضون المحاربين على المقاومة. إلا أن إلمشان لا يخضعون دينيا لهؤلاء الشرفاء، ويعلنون بأنهم ليسوا في حاجة لنصائحهم لمقاومة المخزن.

### الخصانر في الأرواح

أيت الفرسي: قتيلا 9 وجرى.

أيت خوخن: قتيلا 9 وجرى.

إلمشان: 40 قتيلا و25 جريحا.

أيت بوداود: 15 قتيلا و25 جريحا.

أيت إعزا: 20 قتيلا و15 جريحا.

---

<sup>1</sup> تم التنويه في حاشية سابقة، بأن لحسن القبلي من املال، واسمه الحقيقي لحسن أومحمد أوخمران. (المترجم).

أيت إسفول: 14 قتيلا و40 جريحا.

المستجوبون لا يعرفون خسائر الأرواح لدى بقية الفخدات والتجمعات القبلية، لكن في مجموع المنشقين اللاجئين في جبل بوگافر فإن عدد القتلى تجاوز الـ200.

### الجهات التي يحتلها المنشقون:

أيت بوداود والمشان يوجدون قبالة التجمع الغربي. أيت عيسى وابراهيم وما تبقى من الفخدات الأخرى: قبالة التجمع الشرقي.

### المؤونة:

وحدهم أيت عيسى وابراهيم، أيت بوداود والمشان يتوفرون على احتياطي من المواد الغذائية (شعير، قمح، تين مجفف، ثمر، ذرة) والقليل من السكر والشاي.

الشيخ أوبوعلي من أيت بوداود يتوفر على احتياطي قُدر بـ100 كيسا من الحبوب، فيبيع المواد الغذائية للمنشقين الذين لا يتوفرون عليها بهذه الأثمنة:

الشعير:.....إثنان دورو حسني للقفة (عبرة تازارين)

القمح:.....ثلاثة دورو للقفة.

التين المجفف :.....(توقف عن بيعه)

التمر:.....إثنان دورو لنصف القفة.

الذرة: ..... 12 فرنك حسني للقفة.

السكر: .....5 دورو للقالب لكنه توقف عن بيعه.

## الموارد المائية

لا يوجد في بوغافر سوى منبع صغير، منبع يمكن إغترافه بكأس. لكنه مستهدف بواسطة المدفعية، والأشخاص الذين يقصدونه للتزود بالماء، يلقي كثير منهم حتفه.

إن المنشقين يشربون من منابع توجد في سافلة بوغافر، تلك الموجودة تحت قصف قواتنا المتقدمة، لكن الكثير من المتطوعين لجلب الماء يُقتلون أو يُجرحون أثناء ذلك. المنبع الجنوبي محظور كليا منذ دخول قواتنا النقط 51 و 52<sup>1</sup>.

إن المنبع الوحيد المتاح أمام المنشقين هو ذلك المتواجد بأقن أوليلي، قبالة تجمع TARRIT. لكن الولوج إليه أصبح صعبا بسبب الظروف الميدانية (منحدرات حادة). هناك دانا مفقودون في كل صعود أو نزول. أما من في الجزء السفلي من الوادي فهو في مأمن.

كل المنشقين يعانون من العطش. أما قطعان الماشية لم تُسق منذ يوم الهدنة، يومها، قاموا بتوفير احتياطي مهم من الماء الشروب.

### مساعداات خارجية ومغادرة بوغافر

لا وجود لأي تعزيزات، ولم تلج بوغافر أي ذخيرة. وبحسب المستجوبين فإن أربعة أفراد من أيت مرغاد من المحتمل أن يغادروا جبل بوغافر الليلة لقصد "إفر"، الأربعة هم: حميد عدا، حماد أو برغي، موحى مادوش، أوصالح.

---

<sup>1</sup> مواقع على خريطة عسكرية. إذ تم تقسيم جبل بوغافر إلى مواقع ونقط محددة لتسهيل التواصل ومعرفة الأماكن المقصودة في التقارير الاستخباراتية، دون حاجة لذكر أسماء الأماكن والتي تختلف أحيانا من مُخبر لآخر. (المترجم).

## المعنويات:

بعض المنشقين أنهمكهم التعب، ويتجهون لقبول الخضوع، أما الآخرين فهم مصرون على المواجهة حتى النهاية.

بالنسبة للإمشان، أيت بوداود وأيت عيسى وبراهيم، فأهل القصور منهم يؤيدون الخضوع، أما الرّحل (وهم الأكثرية) فيعلنون بأن صاغرو موطنهم وفيه سيموتون.

المستجوبون يؤكدون بأنه يجب حرمان المنشقين من التزود بالماء، كحل وحيد لإجبارهم على طلب "لامان".

صاغرو. يوم 11 مارس 1933

توقيع الجنرال كاترو. قائد منطقة مراكز والتجمع الغربي

بويي. رئيس السرية ورئيس المكتب الجهوي

## تقرير استخباراتي ليوم 11 مارس 1933

المعلومات محصل عليها من طرف القبطان، قائد حركة درعة (S/التجمع A)

(1) صبيحة 11 مارس، استسلمت 47 عائلة من أيت إعزا (61 محاربا) و 7 عائلات من أيت إسفول، من بوگافر ومن مصيصي (10 محاربين). تم تجميعهم قرب قبة خويا ابراهيم، ثم التحق بهم القبطان ثيابود، رئيس المكتب الجهوي للحدود، بنفس المكان للإشراف على مغادرتهم بوگافر.

(2) من خلال المعلومات المستقات من القبطان "ثيابو" ومن المستسلمين الجدد فما يزال ببوگافر:

عشر أسر من أيت إسفول،

50 أسرة من أيت إعزا،

8 أسر من أيت مرغاد،

10 أسر من أيت خليفة،

16 أسرة من أوشان.

عدد غير معروف من أيت الفرسي.

أيت وحليم (المشان، أيت حسو، أيت عيسى وبرايم، إكناون) بعض المعزولين وفخدرات أخرى.

(3) أيت واحليم في طريقهم نحو التجمع شرقا، (الجهة الشرقية لبوگافر). زعيمهم الأوحدهسو أوباسلام، يبقى عدوا لدودا وقد نجح في زيادة تأثيره.

يؤازره في الجبل كل من: أوبوغلي من أيت حسو، علي وحا من أيت حسو، والشاب أوخجاج من أيت عيسى وبرايم. هذا الأخير لم يبلغ من العمر حقيقة

سوى بين 8 و10 سنوات فقط. لكنه من صلب عائلة عريقة، وهناك عرف قديم [لدى أيت عطا] مفاده أنه في كل مرة يتقلد فيها أحد أبناء هذه العائلة أمور القبيلة، فإن أيت عطا يصبحون سعداء وتكون شؤونهم بخير. لهذا السبب تم اختيار هذا الطفل كشيخ للقبيلة من طرف أيت عيسى وإبراهيم.

4) لا شك في عداوة المشان. فليلة 10 و11 مارس اجتمع 80 محارباً منهم ومنعوا 15 أسرة من أيت عطا من أن تغادر الجبل وتدخل في صفوفنا. (المغادرة من تدبير الشيخ إحماد وخيهي من أيت اعزا).

5) تم تنظيم محادثات مع منشقي أيت بوداود (أيت حسو)، ولم ينمر ذلك أي نتيجة. ابن الشيخ أوبوعلي أجاب بأن "إخوانه" لم يناقشوا بعد أمر الاستسلام والخضوع، وأن الوقت لم يحن بعد لاتخاذ هذه الخطوة.

بالمقابل هناك 10 أسر من أيت إسفول أعلنوا استعدادهم للمجيء للمخزن والدخول في صفوفنا ليلة 11 إلى 12 مارس. وهو نفس ما أعلن عنه قاطع الطريق الشهير أوتصنر خانت<sup>1</sup>.

6) إن خسائر المنشقين في الأرواح مهمة. فقد تكبد أيت إعزا 80 قتيلًا، من بينهم 65 قتلوا في القتال الدائر بين 24 و28 فبراير. كما قُتل 14 من أيت إسفول.

---

<sup>1</sup> تَصْرَحَانْتُ في الأمازيغية تعني أنثى فرس من النوع الجيد. لكن المقصود هنا هو سعيد أومحنّد صرحاني، المشهور بأوتصنر خانت. وُلد بأوسديدن حوالي 1875. قد يكون سعيد أومحنّد سُمي بذلك مُنذ أن اشتغل تاجراً لحساب الشيخ خويا ميمون بن سعيد الغنّام بحكم قيادته لقافلة تضم الجيادَ والجمال. كان أخذ الرجال الثلاثة في النقوب الذين صعدوا لجبل بُوْكَافَر لمواجهة المستعمر الفرنسي. عاد من المعركة بعد توقيع معاهدة الهدنة إلى بلدته بالنقوب وعاش فيها 24 سنة بعد بُوْكَافَر، تُوّي بالنقوب سنة 1957. (الترجم).

(7) بعد قتال 28 فبراير، انزعج المشان وأيت بوداود من دخول كتيبة المشاة من الجبهة الحدودية على الخط، فقاموا بإرسال تعزيزات من 60 محارباً لمنشقي الجبهة الشرقية لجبل بوكافر.

(8) عكس ما تم تدوينه في النشرة السابقة رقم RM/41 للتجمع الشرقي، هناك منابع مائية صغيرة ذات الصبيب الضعيف في بوكافر. المستسلمون الجدد أكدوا تواجد عين مائي شمال النقطة 25.

### استنتاج:

إنّ عداوة أيت واحليم ثابتة، لذلك يبدو أنه من الضروري مواصلة القصف المدفعي لكتلة بوكافر، غرب النقطة 25. كل الخاضعين الجدد يؤكدون أن القصف بالمدفعية فعال.

نهاية اليوم، في حدود العاشرة مساءً، وصلتنا هذه المعلومة:

"وقع شجار بين عسو وباسلام وموحي نايت إشو، وهو من الزعماء المؤثرين في منشقي المشان. وبحسب المخبر فإن انقساماً في صفوف المشان سيحدث بعد هذا الشجار، وأن جزءاً منهم سيقوده موحي نايت إشو" (هذه المعلومة غير مؤكدة وتحت كل التحفظ).

معطيات مستقات من القبطان، قائد حركة الرك (S/التجمع C)

يؤكد المخبر بأن عسو وباسلام سيحاول الهرب ليلاً بسبب الانشاقات التي تعرفها قبيلته. (تبدو هذه المعلومة مطابقة لنظيرتها التي أوردها القبطان، قائد حركة درعة).

عائلتان من أيت الفرسي (تتضمنان رجلين وامرأتين و9 أطفال) أعلنتا استسلامهما.



انضمت عائلة من أيت إغزا القاطنين بالنيف، ( رجل وامرأتان و3 أطفال)  
إلى صفوفنا، يوم 10 مارس، فتم اقتيادهم نحو الجنيرال قائد التجمع الشرقي.

صاغرو. يوم 12 مارس 1933

توقيع: الجنيرال كاترو. قائد المنطقة والتجمع الغربي. بوبي. قائد السرية. رئيس المكتب اليهودي.

## تقرير استخباراتي ليوم 12 مارس 1933<sup>1</sup>

المعلومات منقولة عن القبطان، رئيس حركة درعة (S/التجمع A)

(1) 10 خيام تابعة لأيت إسفول كانت قد أوشكت من الدخول في صفوفنا ليلة 11 إلى 12 مارس، لكن ذلك عُرقِل من طرف أيت عيسى وأبراهيم وبعض أيت إعزا المنشقين.

إن أيت إسفول ينتظرون الآن فرصة مواتية لإعلان الخضوع، ما دام كل رجال القبيلة الأحياء مصابين، لكنه من الصعب عليهم مغادرة الجبل. نسجل أيضا بأن أوشان تواقون أيضا للاستسلام، لكنهم يعانون الصعوبات نفسها كأيت إسفول.

(2) يحاول زعماء أيت إسفول الخاضعين استمالة "إخوانهم" المنشقين للدخول في صفوفنا، لكنهم يعلنون أن عسو وباسلام والمشان لا يترددون في منع أي محاولة لفك الانشقاق. وحدهم أيت عيسى وأيت إعزا يمارسون المعارضة، ويمنعون بالقوة العائلات التي ترغب في الالتحاق بصفوفنا.

(3) أصيبت زوجة عسو وباسلام بشظايا قديفة، وإصابتهما بليغة.

(4) ليلة 11 إلى 12 مارس، تسللت 11 عائلة من أيت إعزا نحو صفوفنا، ومعظمهم لا يتوفر على أي متاع، فقد تم نهب متاعهم وأغراضهم قبل مغادرتهم الجبل.

(5) لقد حاول الزعماء الخاضعون لكل من أيت إسفول، أيت أونير، أيت حسو وإكناون مرة أخرى ليلة 12 إلى 13 مارس إقناع "إخوانهم" المنشقين لإعلان خضوعهم.

---

<sup>1</sup> (رقم الوثيقة RM82)

(6) إن طلقات المدفعية وعتادنا دائم الفعالية. مُشايغونا يؤكدون أن كل قذيفة تخلف 5 إلى 6 قتلى في جبهاتهم يوم 12 مارس.

معطيات منقولة من طرف القبطان، قائد حركة الرك، (S/تجمع B)  
(نفس ما تم ذكره أعلاه)

العلاقات لا يمكن استئنافها مع المشان.

توتيع المنيرال كاترو، قائد المنطقة ورئيس التجمع الغربي.

قائد السرية، بوبي، رئيس المكتب المهدوي.

## السياسة اليومية لـ 12 مارس 1933 للمنطقة الحدودية المغربية.

### الجزائرية<sup>1</sup>

رغم منعها من طرف أيت بوداود، استطاعت 4 أسر من أيت اعزا مغادرة بوكافر والدخول في منطقة نفوذنا ليلة 11 إلى 12 مارس.

بالنسبة لإحصاء الخاضعين الجدد منذ العاشر من مارس، فقد سُجل 196 رجلا، و222 امرأة و352 طفلا. كما تم جمع 87 بندقية ذات الرمي السريع، 3 مسدسات، 33 بوشفر، 1314 شاة، بغلتين و16 جملا، 16 حمارا وبقرة وحيدة. وبحسب المعلومات المنقولة من الخاضعين الجدد فإن عدد قتلى العدو قُدر بـ 215 قتيلا.

توقيع كاترو و بديي

---

<sup>1</sup> ( وثيقة تحمل رقم R.M. 83 )

## تقرير استخباراتي ليوم 12 مارس 1933<sup>1</sup>

لقد التحقت بصفوفنا بين 10 و 12 مارس : 15 عائلة من أيت خباش، 35 عائلة من أيت يحيى وموسى، 74 عائلة من أيت إعزا، 8 عائلات من أيت إسفول، 4 عائلات من أوشان (أيت إيزو) و 10 عائلات من أيت مرغاد. أي ما مجموعه 144 عائلة، من بينها 186 رجلا مقاتلا، 222 امرأة و353 طفلا.

هذه الأسر تمتلك 88 بندقية ذات الطلقات السريعة، 3 مسدسات، 53 بوشفر، 1314 شاة، بغلتين، 16 جملا، 16 حمارا، وبقرة وحيدة.

الرجال المرشحون لحمل السلاح لا تظهر عليهم علامات التذمر والمعاناة. عكس النساء والأطفال والشيخوخ الذين يعيشون حالة نفسية خطيرة.

المعطيات التي تم جمعها من الخاضعين الجدد:

الاهالي الأعداء المقاتلين الموجودون في بوكافر:

إلمشان : 200 محاربا مسلحا، من بينهم 130 يملكون أسلحة صغيرة، و70 يملكون أسلحة كبيرة.

أيت بوداود، أيت علي وحسو وإكناون: 20 رجلا، ليسوا كلهم مسلحين. يملكون 25 بندقية و40 ساسبو<sup>2</sup>.

أيت عيسى وبراهيم: 40 مقاتلا نصفهم مسلح بأسلحة صغيرة، و10 منهم يملكون ساسبو.

أيت إعزا: 50 مقاتلا مسلحا بـ20 بندقية صغيرة و20 ساسبو.

---

<sup>1</sup> (رقم 124 O/AI)

Chassepots<sup>2</sup>

أيت خليفة: 10 رجال مقاتلين، 4 بنادق و 10 من نوع ساسبو.

أيت الفرسي 15 مقاتلا، 10 بنادق و 5 ساسبو.

أيت إسفول: 10 مقاتلين، 5 بنادق و 5 ساسبو.

أوشان: 4 مقاتلين يملكون 4 ساسبو. أي مامجموعه 409 رجلا مقاتلا، مسلحين بـ 214 بندقية قصيرة و 164 ساسبو.

بالنسبة للدخيرة فبنادق 86 يتوفر أصحابها على ما بين 50 و 100 طلقة لكل رجل. باستثناء زعماء أيت بوداود، أيت خليفة وأيت إعزا فإنهم يتوفرون على احتياطي مهم من الدخيرة.

هناك 50 بندقية من نوع 74 لم تعد تستعمل بسبب غياب الخراطيش. أما الآخرون فيتوفرون على ما بين 10 و 20 طلقة.

مجمّل القول، فإن عدد البنادق التي يمكن أن تشارك في مقاومة بوكّافر حاليا هو 330 بندقية تقريبا.

مواقع الأهالي:

الجهة الشرقية قبالة القوات الحدودية:

أيت عيسى وبراهيم (أقل من 10 مقاتلين رفقة إلمشان).

أيت إعزا (أقل من 15 مقاتلا رفقة إلمشان).

أيت خليفة، أيت الفرسي، أيت إسفول (أقل من مقاتلين رفقة إلمشان).

أوشان: 30 مقاتلا.

أي ما مجموعه 115 بندقية تقريبا.

## الجهة الغربية:

إن أيت بوداود، إكناون، أيت علي وحسو الذين أرسلوا 30 بندقية كتعزيز للجهة الشرقية، أصبحوا مجبرين على استعادتها ملء الفراغ التي تسببه المغادرون للجبل يوم 10 و11 مارس.

يوم 12 تم تسجيل 215 بندقية في منطقة الصخور الإبرية، وهي تعود للإمشان، أيت بوداود، أيت علي وحسو إكناون، أيت إعزا وأيت عيسى وبراھيم.

مغادرة أيت إعزا وأيت عيسى وبراھيم للجبل من الجهة الغربية تم يوم 10 مارس، بتحريض من الإمشان المنبوذين من طرف أيت أونبكي، الذين يريدون ضمان رهائن في حالة حدوث انشقاق في صفوف المدافعين عن الكتلة الشرقية.

## رؤساء الحرب:

لا يوجد قائد حرب موحد لكل الفخذات. أهم الزعماء هم:

عسو وباسلام من الإمشان،

عدي وحماد من إكناون،

موحى نوبوعلي من أيت بوداود،

سعيد نايت علي، حدو ويدير، من أيت عيسى وبراھيم،

حماد وريبي من أيت إعزا.

## الزعماء الدينيين:

مولاي الحسن، استسلم بمجرد استسلام أيت مرغاد.

مولاي مصطفى، يوجد مع أيت أونبكي.

الهاربون:

يوجد مع المشان رجل أوروبي، فرّ من الفيلق أو الكتائب الإفريقية. ينادونه بـ سليمان. وأحيانا ينادونه بسيدي موحى. كان يعيش بدرعة منذ تاريخ غير معروف، وفر منها منذ دخولنا لكتاوة، أي منذ ثلاثة أشهر ونصف تقريبا.

هذا الرجل لم يعد يستطع استعمال المدفع الرشاش الذي غنمه المنشقون في قتال 28 فبراير. المشان يمنعونه من استعماله لأن هذا السلاح يستهلك كمية كبيرة من الذخيرة.

مصادر العيش في بوغافر:

بالنسبة للذخيرة: يمكن الرجوع للنشرة السابقة.

بالنسبة للمواد الغذائية: هناك تمور وشعير بكميات كبيرة، لكن الحبوب نادرة.

هؤلاء الملتحقون الجدد بصفوفنا يؤكدون بأنه في اليوم الذي بدأت فيه عملياتنا، قام المسمى علي وحُساين من إكناون تادافالت (تودغى)، بتزويد المشان بوغافر بجمل محمل بالشعير وآخر محمل بالذرة. وعاد أدراجه بمجرد بداية القتال تاركا الجملين للمنشقين. لكنه عاد قبل ليال ورفقته المسمى حدو نايت أوقبي<sup>1</sup> وعلي ويشو من تادافالت. هؤلاء الثلاثة جاءوا محملين بالسكر لبيعه للمقاتلين بـ 25 فرنكا فضيا لقالب السكر الذي يزن كيلوغرامين. إكناون الثلاثة سوف يغادرون بوغافر ليلة 12 إلى 13 مارس.

علي وحساين من إكناون قال لمقاتلي بوغافر: "لم تبق أية فرقة عسكرية بتودغى، والفرنسيون الذين يُحاصرون بوغافر سيتقهقرون بسبب الخسائر

---

<sup>1</sup> المقصود هنا هو حدو نايت أقبلي، وذلك لعدم وجود الاسم المذكور (أيت أقبي) بتادافالت بحسب معلومات استقيناها من مسنين بالمنطقة، (المترجم).



الفادحة التي تكبدوها. أيت حديدو سيأتون لنجدتكم. قاوموا أكثر لبعض الوقت، وستصبحون أحرارا".

الماء: هناك منبعان صغيران ببوگافر (يرجّح أنهما في النقطة 15)، لكنهما غير كافيين. رغم القتل، ما يزال التزود من الماء ليلا يتم بأقأ نوليلي.  
قتلى المنشقين:

في صفوف الرجال : يوم 10 مارس تكبد المنشقون الأعداد التالية من القتل (الأرقام محصل عليها من الخاضعين الجدد):

أيت إسفول .....	14 قتيلا
أيت أونبكي .....	4 قتل
أيت مرغاد .....	7 قتل
أيت عيسى وبراهيم .....	23 قتيلا
أيت إعزا .....	81 قتيلا
أيت خليفة .....	3 قتل
إلمشان .....	32 قتيلا
أيت بوداود .....	25 قتيلا
إكناون .....	3 قتل
أيت الفرسي .....	5 قتل
أيت علي وحسو .....	7 قتل
أوشان .....	4 قتل
ركاكة <sup>1</sup> .....	7 قتل.

---

<sup>1</sup> نسبة إلى الرّك، لكن المقصود بهم هم إملوان. هم أمازيغ يُعتقد أن أصلهم هو مالي. (المترجم)

أي مامجموعه 215 قتيلا. هذا دون إحصاء النساء والأطفال المقتولين بواسطة المدافع وقذائف الطائرات. أما عدد الجرحى والمعطوبين فسيكون قرابة المئة. أكبر الخسائر كان يوم 28 فبراير، مدافع الفرقة 65 الحدودية أكثر فعالية من الفرقة 75.

القذائف الليلية أكثر فعالية من القذائف النهارية وتغذو مميتة أكثر.

المواشي: تسعة أعشار القطعان فُقدت. سواء دُبحت أو قتلت، أو نفقت بسبب العطش.

استنتاج:

الرغبة في التحرر، والاعتداد بالنفس الأمازيغي دفعا أيت عطا لمقاومتنا حتى الآن مقاومة شرسة. باستثناء هؤلاء المتغطرسين، فإن الخاضعين الجدد لا يخفون ارتياحهم من الخروج من قلعهم.

بحسبهم فإن المشان وخاصة عسو وباسلام يمثلون قلب المقاومة، وإذا ما حصل أي انشقاق في صفوف هذه الفخذة فإنه سيليه استسلام وشيك في جبهة العدو.

توقيع البشير ال جبرو. قائد الوحدات المدروية المتنقلة.

## تقرير استخباراتي ليوم 13 مارس 1933

المعلومات منقولة عن القبطان، قائد حركة درعة (S/تجمع A)

(1) استسلمت عائلتان من أيت مشكوكوز (أيت اسفول) ليلة 12 إلى 13 مارس، فدخلت في منطقة نفوذنا في المرتفع المطل على قبة خويا ابراهيم، ولم يكن بحوزتها سوى بندقية وحيدة من نوع 86. أخرى من نوع مسكيطون، وثلاثة من نوع 15.07.

كما خضعت أيضا عائلتان من أيت خليفة، لكن بدون أية أسلحة. كما تقدم مرابط [أكزام] من منطقة الساحل إلى مكان نفوذنا.

وهذه أسماء أيت مشكوكوز الذي تقدموا إلى صفوفنا:

لحسن ولد علي و ابراهيم من لانجريا (فزواطة)

علي و ابراهيم، زايد وعلي و ابراهيم، عمرو وسعيد (مصاب)، محمد وسعيد. وكلهم من لانجريا بفزواطة.

أسماء أيت خليفة الداخلين من بوكافر:

موحي وحماد ينحذر من تالفونت لكنه يسكن بلانجريا فزواطة، يوسف وحساين من تالفونت.

(2) بحسب أيت مشكوكوز، لم يتبق من أيت اسفول المنشقين سوى:

علي وعلي مشكوكوز المصاب إصابة بليغة.

لحسن أولحو أوبوركا من تابسيباست. أيت بن هكو من تابسيباست.

موحي ولحسن نايت بويشو من تابسيباست. مع ضرورة إضافة 5 أسر قُتل جميع رجالها، ولم يتبق منها سوى النساء والأطفال.

إن أيت إسفول المنشقين والذين ينحذرون من تابسباست يتفقون مع  
إلمشان في قراراتهم، ومن بينهم لحسن أوباهو أوبوركا قاطع طريق شهير.

(3) يقول أيت إسفول الخاضعون بأنه لا حل يمكن اللجوء إليه مع أيت  
واحليم (إلمشان، أيت حسو، أيت عيسى وبراهيم، إكناون). بل يجب - يؤكد أيت  
إسفول - أن يفقدوا 50 رجلا آخرًا كي يعودوا إلى رُشدتهم.

(4) المحادثات التي بدأت مع أيت بوداود الذين يحرسون النقطة 31، لم  
تثمر أية نتيجة، فقد تمت إهانة مبعوثينا من طرف أيت بوداود، ويعلنون بأنهم  
يفضلون الموت على الاستسلام. هكذا أجاب أوبوعلي مبعوثنا لحسن أوحمو  
بومورغي. أما قاطع الطريق، أوتاسرحانت من أيت سليلو فقد أجاب "إخوانه" بأنه  
مرتبط بعسو وباسلام.

(5) ما تزال قرابة الـ 12 أسرة من أيت خليفة مع المنشقين تترقب فرصتها  
المناسبة في مغادرة الجبل والدخول في منطقة نفوذنا. فقد أيت خليفة 7 رجال،  
أما أيت الفرسي وعددهم عشرون أسرة فإنهم موالون لإلمشان.

(6) موحي وحمو معرير<sup>1</sup>، من أيت سليلو، موال لعسو وباسلام، أما شقيقه  
حماد أوحمو فهو موال لنا. الداعية مولاي مصطفى أعلن خضوعه للتجمع  
الشرقي، أما الداعيان مولاي الحسن (مصاب مرتين) وشقيقه مولاي المهدي فهما  
مع إلمشان. حسن القبلي من أم الرمان موال لأيت حسو.

---

<sup>1</sup> رئيس حربي سابق، بحسب وثائق فرنسية فإنه بُيع كرئيس لكل أيت عطا في 13 يونيو 1929.  
وُلد نواحي النقوب (إقليم زاكورة) حوالي 1880، من فخذة أيت باحساين قبيلة أيت سليلو.  
شارك في بوغافر بحمولة بغلة من البارود انتقاما من صديقه بن مورغي الذي أعلن ولاءه  
لمخزن تلك الفترة. (المترجم)

(7) لقد قام 50 مقاتلا من المشان وأيت بوداود بشغل المواقع التي تم إخلاؤها من قبل أيت عطا الذين اعلنوا استسلامهم للتجمع الشرقي يوم العاشر من مارس.

(8) تمت دعوة شقيق الشاب أوخجادج القاطن بفزواطة، من طرف قائد حركة درعة، بهدف إنشاء علاقات مع أيت عيسى وبراهيم من جديد.

المعلومات منقولة عن القبطان، قائد حركة الرك، (S/تجمع C)

المساعي الرامية إلى الدخول في علاقات مع المنشقين باءت بالفشل.

من بين القتلى ابن أخ عسو وباسلام.

توقيع فانرو. بوي

## تقرير استخباراتي ليوم 14 مارس 1933<sup>1</sup>

مصدر المعلومات: القبطان، قائد حركة درعة (S/التجمع A)

(1) دخلت امرأة من أيت اسفول إلى خطوطنا ليلة 13 إلى 14 مارس، كان ذلك قرب ضريح خويا ابراهيم. نساء أخريات من أيت اسفول سيحاولن مغادرة الجبل ليلة 14 إلى 15 مارس.

(2) إن أيت اسفول الذين تركوا الجبل ليلتحقوا بصفوفنا كانت لهم علاقات مع أيت موحى وسعيد (أيت عيسى وبراھيم) المنحدرين من تاشبالت. وقد حاولوا إقناعهم بالاستسلام.

(3) أبو علي، رئيس منشقي أيت حسو، وأوخجاج رئيس منشقي أيت عيسى وبراھيم يتواجدان في رأس الجبل عند النقطة 25.

وهذه هي المعطيات المحصل عليها من أيت اسفول حول أيت واحليم المنشقين المتواجدين ببوگافر:

القبيلة	عدد الأسر	عدد المحاربين	سلاح نوع:	سلاح نوع:
أيت عيسى وبراھيم	60	100	80	20
المشان	200	150	90	60
إكناون وأيت حسو	-	190	60	80
المجموع	-	440	230	160

<sup>1</sup> (رقم الوثيقة 97 RM)

تجدر الإشارة إلى أن:

المصابون إصابات خفيفة يتعافون بسرعة ويعودون إلى ساحة القتال بعد أيام قليلة.

الخراطيش من نوع 74 تكاد تنعدم، وأن سلاح 74 أضحى غير مستعمل لدى الكثيرين.

200(5) عائلة من رحل أيت واحليم، وتعيش بشكل حصري بصاغرو.

6) ثمن بندقية المسكيطون 92 في بوگافر بين 8 و 10 دورو حسني. أما نوع 86 فثمنها بين 12 و 15 دورو حسني، بينما تُقايضُ بندقية 74 مقابل قالب من السكر.

معطيات تم نقلها عن القبطان، قائد حركة الرك (S/التجمع C)

هذه لائحة بأسماء أيت إسفول الذين قُتلوا هذا اليوم:

المنحدرون من تبسباست: لحسن أو صاحو نايت بن هكو (ابن أخت الشيخ عسو وباسلام)، سعيد أقماري.

المنحدرون من بوديب: عدي وموحي. إيشو وعلي وابنه. مجهول.

القتلى المنحدرون من مصيصي: بن حماد، ابنا (2) علي وبراهيم. لحسن وحمو.

القتلى المنحدرون من أزال: رجلان من أسرة واحلام.

قتلى تاغوت: امحمد أوزايد.

أما الجرحى فهم بأعداد كبيرة، ولم يتبق سوى 5 رجال محاربين من ال60 المسجلة في البداية.

عقد المشان المنشقين اتصالا باخوانهم الخاضعين، فتم عقد لقاء مساء 14 مارس، بين 4 من مبعوثي المخزن و 6 من جماعة المشان المنشقين. مطلب المنشقين الرئيسي هو الاستفادة من هدنة لمدة 8 أيام لتدارس شروط الاستسلام والخضوع، لكن المخزن رفض هذا المطلب. وأمام ذلك تجددت العداوات.

نشير إلى أن متمرّد من أوّشان طلب الأمان وجاء حاملا لبندقية من نوع 74.

صاغرو.. توتيم كاترو، وبديبي.



## تقرير تكميلي<sup>1</sup> ليوم 14 مارس 1933

المعطيات منقولة عن القبطان پولان، قائد حركة الرك

يوم 14 مارس 1933 قام شيخ إلمشان الملتحقين بصفوفنا، بالتحقيق في كون إلمشان المنشقين قد عقدوا اتصالات الليلة. لكن لا أحد رد عليهم في غياب أي ترخيص لذلك. فتم حالا تعيين مبعوثين للذهاب واللقاء بالمنشقين، وهذه أسماء المعينين: داود أوموحي من إلمشان، موحي وحماد من إلمشان، علي نايت لحسن من إلمشان، حماد نايت أوهري من إلمشان، حمو أوغدار من أيت بوكنيفن، ابراهيم أوحاماد من إكنيون.

انطلقوا قرابة الثانية والنصف زوالا، لكن أول لقاء لم يتحقق سوى في حدود الخامسة مساءً. المقترح الذي تقدم به المخزن استفز المنشقين، مما عجل بحضور أعضاء آخرين للاجتماع.

المحادثات كانت مع: حمو نايت يوسف من أيت حميد داود نايت موحي ويدير . من أيت حميد عمرو نايت موحي ويدير من أيت حميد. باسو وعلي، حساين نايت حساين أوبوسف، موحي نايت امحمد نايت خويا علي.

رغم المجهود الذي بدله مبعوثونا لم يعلن المنشقون أي شيء، سوى التثبت بمطلب هدنة تدوم ل8 أيام، وفيها سيتدارسون امكانية إعلان الخضوع، ودون ذلك فإنهم مستعدون للمقاومة إلى آخر نفس.

لم تُمنحهم أي هدنة. وقد تجددت العداوات بمجرد دخول المبعوثين إلى مناطق نفوذنا.

صالح أوبركا، من قبيلة أوشان، ينحذر من فزو، أيت موحي وحدو غادر بوگافر يوم 14 مارس 1933. وكان بحوزته بندقية من نوع 74.

---

<sup>1</sup> (رقم الوثيقة 101 RM)

وقد جاء مع إلمشان العائدين من المفاوضات، معلنا نيته الخضوع. كان متواجدا مع جماعة من إلمشان المنشقين في الكتلة الصخرية ٧، وكانوا يملكون 12 بندقية في ذلك الموقع من أصل 150 بندقية المتبقية لدى إلمشان المنشقين.

يتزود المنشقون بحاجتهم من الماء بعين يوجد في المنطقة المسماة "إسدر نُوكْلُزِي" بالقطاع الحدودي. هذه النقطة المائية تكون تحت القصف نهارا، بينما يمكن الوصول إليها ليلا دون أي خوف.

حمو نايت سعيد من أيت الفرسي جاء مرفوقا بثلاثة رجال من أيت خليفة ليلة 14 إلى 15 مارس ودخل بهم منطقة نفوذ حركة الرك :

1) موحى وبركا من أيت خليفة القاطنين بإكّلي، المتموقع قرب أيت الفرسي وأيت بوداود بيوگافر، يطلب قبول خضوعه. عائلته تتكون من أمه وزوجته وأخته وقد تركهن جميعا في بوگافر، بينما سيغادر هو الجبل هذه الليلة وفي حوزته بندقية من نوع 86.

2) علي وحاش، من أيت خليفة القاطنين بإكّلي، التحق وحده، ومعه قريينة [بندقية قصيرة] من نوع 92، كما أنه مصاب في وجهه بشظية قذيفة.

3) موحى مشراي من أيت خليفة إكّلي، عانته تتكون من زوجته، أمه وطفلين، سيلتحق بمنطقة نفوذنا هذه الليلة ومعه بندقية.

"كل من لا يملك طعاما فهو مستعد لاعلان خضوعه، ومن يملك ما يأكله فهو سيواصل القتال".

إلمشان وإكناون هاجموا حامل السلع الذي يزود الفرقة 36 من الكوم قرب أساكا. فسلبوه السكر والشاي والزيت والدقيق وبضائع أخرى. ولا نستطيع تحديد الطريق الذي سلكه الناهيون، لكن السكر تم توزيعه على مراكز الحراسة بمجرد إيصاله من طرف المجيشين.

فقدَ المشان هذا اليوم 48 رجلا و 17 امرأة.

وقد زودنا الخاضعون الجدد بالمعلومات التالية:

أيت خليفة: لم يتبق منهم سوى 18 عائلة، من بينها 20 رجلا محارباً. أسلحتهم تتضمن 9 بنادق من نوع 86، و 8 من نوع 74. ولم يتبق لتعبئة نوع 74 سوى القليل، بينما لنوع 86 هناك ما بين 50 و 100 خرطوشة. أما عن خسائر هذه الفخدة فهي 6 قتلى.

إن المدعويين موحى مشواش وموحى ومبارك يظهران بأنهما من الزعماء البارزين لأيت خليفة، المنشقين منهم والخاضعين. إخوانهم لن يتأخروا عن الالتحاق بصفوفنا. فماداموا لا يملكون أي مواد غذائية فهم مجبرون على طلب الأمان.

أوشان: لم يتبق منهم سوى 8 أسر، 8 رجال محاربين، يملكون بندقيتين من نوع 86 و 6 بنادق من نوع 74. ذخيرتهم قليلة وقد فقدوا رجلين، وزعيمهم الرئيسي هو يدير ويشو نايت كيرو.

أيت الفرسي: ما تزال في بوگافر 25 عائلة منهم. 30 رجلا محارباً مسلحين بـ 14 بندقية من نوع 86، و 16 من نوع 74. فقدت هذه الفخدة 5 رجال، أما زعيمهم فهو أوتمو.

أيت مرغاد: لم يتبق منهم سوى 7 أسر، 7 رجال مقاتلين يملكون 7 بنادق من نوع 86. تكبدت هذه القبيلة 5 قتلى.

المؤونة: بالنسبة للمشان وأيت عيسى وإبراهيم وأيت بوداود فهذه القبائل تتوفر على ما يكفيها من المؤونة لمدة طويلة، أما باقي الفخدات فلا يملك أفرادها شيئاً وأصبحوا مجبرين على قبول الخضوع.

الماء: لا يوجد ماء بيوغافر، والمنشقون بالجبل يعانون العطش، لكن هناك من يتزود من بعض المنابع ولو مقابل سقوط قتلى في : أقا نوليبي، المنبع 29، والمنبع 14.

أما بالنسبة للدواب والمواشي فلم تعد تنال حاجتها من الماء. يعيش بين المنشقين هارب من درعة يدعى محمد السلامي. لا يمارس أي تأثير، فقط يتنقل من فخذة لأخرى ويعيش من التسول، وهو مسلح ببندقية من نوع 74.

#### الزعماء المحليون:

لا يوجد زعيم موحد، لكن المسموعة كلمتهم هم:

عسو وباسلام من المشان. مبارك أوخجاج (عم الشاب أوخجاج) من أيت عيسى وبراهيم. أبو علي من أيت بوداود. علي موحى من أيت حسو.

#### المعنويات:

يعتقد الملتحقون الجدد بصفوفنا، بأن المنشقين لن يقبلوا بحكم المخزن إذا لم يوافقوا بشكل جدي لاجبارهم على طلب الأمان.

صاغرو

توقيع الجنرال كاترو. قائد السرية بوبي

## تقرير استخباراتي ليوم 15 مارس 1933<sup>1</sup>

(1) إن المحادثات التي تم عقدها مع أيت عيسى وابراهيم المنشقين ليلة 14 إلى 15 مارس، لم تثمر أية نتيجة. فقد قال المنشقون لأيت اسفول بأنهم مستعدون لعقد هدنة مدتها سنة مع المخزن، لكنهم ليسوا مستعدين أبدا للاستسلام والخضوع.

(2) المرأة التي تنحذر من أيت اسفول المغادرة لبوگافر ليلة 14 إلى 15 مارس أقرت بأن فردا من أيت أوخجاج قد لقي حتفه إثر إصابته بشظية قذيفة. هناك الشيخ/الطفل أوخجاج، شيخ أيت عيسى وابراهيم وشقيقه، الأمر يتعلق بمقتل أحدهما إذن. لكن هذه المعلومة ننقلها مع كامل التحفظ.

المعلومات المنقولة عن القبطان بولان، قائد حركة الرك: يطلعنا المخبر بأن 5 أفراد من المنشقين، ومن بينهم فردين من المشان أيت إشو وعمرو، قد أوقفوا حساين أو عيسى من أيت عيسى وابراهيم المنحذر من تين إوركأن، موحى وناصر من إكناون تيماضروين، موحى وحسو من أيت بولمان تودغى، في المكان المسمى وكراست قرب عثمان. هذا الأخير تم قتله بعين المكان بعد أن حاول مقاومتهم، أما الآخرين فقد تم تقييدهم إلى الصباح، فتم فك قيودهم وإطلاق سراحهم. الجياشون الخمسة ما يزالون في مكانهم.

صاخرو توتيع كاترو، بعري

---

<sup>1</sup> (وثيقة رقم RM103)



الصورة 7: توشيح شخصيات ببومالن يوم 16 أكتوبر 1941  
(صُور من الأرشيف الفرنسي)

## تقرير استخباراتي ليوم 16 مارس 1933<sup>1</sup>

### المعطيات منقولة عن حركة درعة (S/تجمع A)

في صبيحة 16 مارس، استسلم رجل من أيت إعزا القاطنين بأولد توروك، ورجلين وثمان نساء من أيت خليفة القاطنين بإكلي. ولم تكن في ملكيتهم أية أسلحة.

يعلن هؤلاء بأن الخسائر في صفوف المنشقين فادحة، وأن الماء أصبح نادرا. يحصل المنشقون على الماء بصعوبة ليلا من أقان أوليلي، وأحيانا من النقطة 29، رغم خطورة الحصول عليه من هذا المكان الأخير.

وفي الأخير يعلن هؤلاء الملتحقون الجدد، بأن المشان وأيت حسو ضحوا بكل ممتلكاتهم لذلك فقد قرروا القتال حتى الموت.

### المعطيات المنقولة عن حركة الرك (S/التجمع C)

إن المدعو ابراهيم وحمو نايت امحمد أوبراهيم من أيت معرير (المشان) قد التحق بصفوفنا ليلة 12 مارس. مرّ عبر منحدرات رأس الجبل رقم 42. أول نْ أوسير. كان لاجئا بام إقبي، فقدم نفسه لقائد حركة الرك ليلة 15 مارس وأعلن خضوعه.

سلاحه بندقية من نوع 86، ان قد تركها عند المدعو موحى واحمد بام إقبي. جاء من بوكافر يحمل جرحين برصاصة في الجهة اليسرى للركبة.

عاش حياة الرحل. التحق بمنشقي بوكافر تاركا زوجته و3 أطفاله بامي ن تاغصا تحت حراسة أخيه الذي أعلن ولاءه للمخزن.

---

<sup>1</sup> (رقم الوثيقة 120 RM)

هذا الرجل الذي كان مكلفا بالحراسة في رأس الجبل عند النقطة 42، يعلن بأن هناك 50 بندقية لدى المشان، وبأنها موزعة على مجموعات من 5 إلى 10 بنادق. كما يقر بغياب أي تواصل بين مجموعات المنشقين، ولا يستطيع تقديم معلومات عنهم، فهو لا يعرف سوى فخده.

معلوماته تؤكد معلومات المخبرين السابقين بخصوص تركيبة تجمع المشان المنشقين، كما أن درجة تسليح عسو وباسلام مهمة، وأنه يتوفر على احتياطي مهم من الذخيرة ويقوم بتزويد المقاتلين الذين لا يملكون الأعيرة بالنسبة لزعماء المشان فهم:

لحسن نايت با حمو . شيخ، عسو وباسلام (رئيس الحرب)، حمو نايت يوسف حساين وعدا (مصاب في ركبته إصابة بليغة).

نشير بأنه لا يوجد أي رئيس مشترك للمنشقين، وأن كل فخدة تطيع شيخها الخاص وتنفذ أوامره. فيما يخص عسو وباسلام فهو مستقر رفقة عائلته تحت تجويف صخري في النقطة 33.

المؤونة: إن ثلث المشان يتوفرون على مؤونة بكميات كافية. بعض العائلات لديها من المواد الغذائية ما يكفيها لسنة كاملة. أما الثلثان الآخران فلا يملكان الكثير من المواد الغذائية، بعضهم ما يزال بحوزته القليل من النقود لشراء ما يحتاجه من المؤونة، لكن أغلب الأسر تعيش فقط من لحوم المعز أو الخرفان ومن التسول.

عدد هؤلاء المعدمين الفقراء يقدر برُبع العدد الاجمالي للمشان. وهم يفكرون في إعلان خضوعهم لكنهم يخشون انتقام الآخرين.

منبذون في الاجتماعات التي يعقدها الزعماء، وهؤلاء يعلنون بأنهم سيقاتلون إلى آخر نفس.



أما فيما يخص الماء؛ فالمخبر يؤكد بأنه هناك مصدر مائي صغير داخل بوكافر. لكنه في طريقه ليجفّ.

المنبع 29 محضور حاليا، والمنشقون يتزودون من الماء شمالا، في جهة أقا نُوليلي. هناك حيث توجد برك مائية، وحيث الماء متوفر بكثرة. المنشقون لا يعانون من العطش كثيرا، وهناك عائلات عمدت إلى توفير كميات من المياه في قِرب وحاوليات مختلفة.

وجوابا على سؤال ما إذا كان منشقي بوكافر يستطيعون الصمود لمدة أطول ببوكافر قال ابراهيم وحمو: "إذا استطعتم منعهم من الولوج إلى أقا نوليلي للتزود بالماء، فإن المنشقين سيعلمون استسلامهم بأقصى سرعة".

صاغرو

توقيع كاترو وبوبي



الصورة 8: عسو وباسلام يوم 13 مارس 1952 ( صُور من الأرشيف الفرنسي )

## يوماني، 16 مارس 1933<sup>1</sup>

- (1) عدد الأسر التي دخلت منطقة نفوذنا منذ بدء عمليات صاغرو هو 307 أسرة. منها 303 أعلنت خضوعها في مكتب التجمع الشرقي، و 4 في التجمع الغربي.
- (2) عدد البنادق المزوعة:
- 180 بندقية ذات الطلقات السريعة و 159 بندقية طراز قديم و 3 مسدسات.
- (3) عدد العائلات المتبقية في منطقة التمرد، بحسب معطيات التجمع الغربي:
- إلمشان، أيت بوداود: 130 عائلة، من بينها 150 رجلا مقاتلا.
- إكناون و أيت حسو: 100 عائلة، من بينها 120 رجلا مقاتلا.
- أيت عيسى وبراهيم: 80 عائلة من بينها 100 رجلا مقاتلا.
- أيت الفرسي: 12 عائلة، فيها 14 رجلا مقاتلا.
- أيت خليفة: 18 عائلة فيها 20 رجلا مقاتلا.
- أيت إسفول: 10 عائلات فيها 4 رجال مقاتلين.
- أيت مرغاد: 15 عائلة من بينها 15 رجلا مقاتلا.
- أوشان: 8 عائلات فيها 8 رجال مقاتلين.
- أي ما مجموعه 300 عائلة من بينها 428 رجلا محاربا، يملكون 300 بندقية ذات الطلقات السريعة، و 20 ألف خرطوشة تقريبا.
- (4) إن قاندا حركة الرك وحركة درعة يضاعفون مجهودهم في مراقبة الأرقام التي تتضمنها هذه النشرة، وسيُرسلون للقائد الأعلى كل التصحيحات اللازمة.
- صاغرو. تدقيق لاثرو و بدي

---

<sup>1</sup> (وثيقة رقم 488-OPC)

17 مارس<sup>1</sup> 1933

يوم 16 مارس قام أربعة أفراد من أيت خليفة من إكلي وعزاوي من توروك بإعلان استسلامهم. وهم :

عدي ويدير من إكلي.

محمد أوحساين من إكلي ( كان رفقة أخته مع منسقي بوكافر).

زايد أوحمو من إكلي.

باها وعدي من إكلي ( كان رفقة أمه مع منسقي بوكافر)

سعيد والحسين من توروك ( كان رفقة زوجته).

كان بحوزتهم بندقيتان من نوع 74 و 28 خرطوشة. وقد التحقوا جميعهم بتمرد بوكافر عندما دخلت قواتنا منطقة فركلة.

يؤكدون أن 3 رجال من أيت خليفة ورجل من أيت عزا يقطن توروك، قد تسللوا ليلة 14 إلى 15 مارس رفقة 9 نساء (توجد بينهن نساؤهم المذكورة أعلاه) بنية إعلان خضوعهم عند أيت الفرسي المنتمون لحركة بولان القريبة منهم. هؤلاء الرجال هم:

موحى مشروح يملك بندقية نوع 92.

موحى ومبارك، بندقية من نوع 86.

علي ولحاج عثمان، بندقية من نوع 92، وهم ينحذرون من إكلي.

حماد أوبركا من توروك.

---

<sup>1</sup> (رقم الوثيقة 81 OP)

ولم يسمعوا عنهم منذ تلك اللحظة. فهؤلاء أنفسهم هربوا ليلة 15 إلى 16 مارس للدخول في صفوفنا صبيحة هذا اليوم.

وقد أخبرونا بأن إخوانهم المتبقين مع المنشقين يبلغ عددهم 14 خيمة من أيت خليفة الفاطنين بمروتشة وإكلي. و5 خيام تعود لأيت إعزا أولتوروك. وأرباب هذه الخيام هم:

باسو والحسين. يملك بندقية نوع 15.07.

بدير وعدي. بندقية قصيرة المدى.

حدو وحمو. بندقية من نوع 74.

داود ويشو. بندقية من نوع 74.

حمو وسكو. بندقية من نوع 74. هؤلاء كلهم من مروتشة.

يشو وبلقاسم، سعيد أوحساين، يوسف أوحساين نايت ملالة، لحسن ومبارك (يملك بندقية 74)، موحى ولحو (بندقية 74) وهؤلاء كلهم من إكلي.

أما أرباب الخيام المنتمون لأيت إعزا توروك: حماد ويوسف، باحلو، موحاماد أوعدي، أوالطالب ثم أوالترمون الحرطاني.

كل هؤلاء الأشخاص سيلتحقون طواعية بصفوفنا، إذا وجدوا الوسيلة لمرافقة عائلاتهم معهم. لكنهم مراقبون يوميا من طرف باقي المنشقين. سيلتحقون بصفوفنا عندما يجدون فرصة ملائمة.

وفيما يتعلق بباقي المنشقين، فإن المعلومات التي حصلنا عليها عن الأهمالي الأعداء، تؤكد نفس المعطيات المسجلة في نشرة مارس. توزيع المنشقين لم يتغير، ولا يوجد قائد موحد لكل القبائل والفخدات.

بالنسبة للهاربين يوجد رجل فار، سبق ذكره في نشرة سابقة يدعى محمد. لكنه قُتل قبل ثلاثة أيام بقذيفة مدفعية.

يؤكد المتحدثون أيضا، أنه بحسب آخر إحصاء لإلماشان فقد تبين أن 43 رجلا منهم قد قُتلوا. ولا يملكون معطيات دقيقة عن خسائر باقي الفخدات.

أما فيما يتعلق بالذخيرة فالمستجوبون لا يملكون معطيات دقيقة عنها، لكن فيما يخص المؤونة فيؤكدون أن المنشقين يتوفرون على تمور وشعير، إذ تباع هذه المواد بثمان غال، (4 دورو حسني لمقياس التمور، وبيع الشعير بـ 2 دورو لمقياسه) ولا وجود للقمح.

الماء: يوجد مصدر مائي أعلى بوگافر. باقي المنابع المائية الأخرى فهي محمية بنيراننا. آخر المصادر المائية التي كان المنشقون يتزودون منها يوجد بأقان أوليلي. ما يزال الولوج إلي سهلا شيئا ما، لكنه الآن يُراقب بحزم من طرف المقاتلين المغاربة برناسة الملازم الأول سولاي، (سرية فونيل).

إن كل المنشقين يحافظون على مواقعهم طيلة النهار، ولا يغادرونها سوى مع غروب الشمس من أجل التزود بالماء والمؤونة، وما أن ينتهوا من ذلك حتى يعودوا لمواقع الحراسة.

يوم أمس، وللمرة الثانية، يستطيع فرد من إلماشان أن يدخل حمولة رجل من السكر والشاي إلى صاغرو. مرّ من الغرب.

يبيع قالب السكر الذي يزن كيلوغراما واحدا بـ 12 فرنكا فضية..

(الجميع) .. توتيع روزي

## تقرير تكميلي ليوم 17 مارس 1933<sup>1</sup>

إن المستجوبين يوم 17 مارس في مكتب الجنيرال قائد التجمع الشرقي، 4 من أيت خليفة وعزاوي واحد من المستسلمين يوم 16 مارس عند التجمع "T" قد صرحوا بالمعطيات التالية:

الخاضعون الجدد لسلطاننا هم ما تبقى من الشباب الذين يبلغ عمرهم بين 18 و22 سنة، والذين لا يشاركون في اجتماعات الزعماء.

أعداد المنشقين: الجهة الجنوب . شرقية لبوگافر تتوفر على 50 بندقية، الجهة الشمال . شرقية تتوفر على 40 بندقية:

أيت إعزا، أيت خليفة، أيت عيسى وبراهيم، 2 من أيت مرغاد، 2 من أيت اسفول، 6 من أيت علي وحسو رفقة علي وحا.

الجهة الجنوب . غربية والشمال غربية تتوفر على 160 بندقية: إلمشان، أيت بوداود، أيت علي وحسو، إكناون، أيت الفرسي، أوشان.

مصادر عيش المنشقين: قبل عشرة أيام تقريبا، قام ثلاثة متمردين من إلمشان بإدخال كميات من السكر انطلاقا من الغرب. لكن المستسلمين الجدد لا يستطيعون تحديد مقدار هذه الكميات بالضبط، ولا مصدر هذا السكر ولا المسار الذي سلكوه.

الماء: ضئيل جدا في بوگافر، ويتم التزود منه ليلا: هناك نقطة في الجنوب الغربي قبالة حركة التجمع الغربي في النقطة 29. هناك مصدر مائي شمالا في أفا ن أوليلي، غير بعيد عن كوم الملازم بادبي.

---

<sup>1</sup> (وثيقة رقم OP81)

إن التزود بالماء أصبح صعبا، لذلك فكل مقاتل لا يتزود من الماء سوى كل ثلاثة أيام.

إن كميات المؤونة الوفيرة توجد لدى أيت بوداود والمشان.

الخصائر: قبل أربع ليال، قتلت قذيفة كل من :

أولد زايد أوحمو، زايد أوعلي، بوها ويدير، إشو نايت علا. وكل هؤلاء من أوشان.

#### معنويات المنشقين:

إن الفقراء الذين لا يملكون ما يسدون به الرمق، يبحثون عن أي وسيلة تساعدكم على الإلتحاق بالمناطق الخاضعة لنفوذنا. بينما الذين ما يزالون يتوفرون على المؤونة فإنهم مستعدون للمقاومة حتى النهاية.

17 مارس، توقيع (الجنرال جيرو، قائد التجمع الشرقي).





صورة 9: إحدى شعاب بُوكافر، قرب المكان المسمى المزس نْ أُبوغلي.

(فبراير 2014)

يوم 17 مارس 1933<sup>1</sup>

### معطيات منقولة عن الملازم أول لينيك (S/تجمع A)

(1) دخلت عائلة من أيت مرغاد إلى منطقة نفوذنا. (أيت حي من فركلة). تتضمن هذه العائلة المدعو أحمد وسُو، زوجته و3 أطفال.

قبل استسلامه قام أحمد أسو ببيع بندقية من نوع 74 لأيت بوداود مقابل مدين من الجيوب. فقد استقر رفقتهم في الكتلة الصخرية V، في الشمال الشرقي للسلسلة، بين النقطتين 31 و 45.

تتلخص المعلومات التي زدنا بها في كون غالبية أيت بوداود تجتاحهم موجة ارهاق وضجر دون أن يدفعهم ذلك للحديث عن الخضوع. وهذا الارهاق والتعب سببه:

محاصرتهم من طرف المدفعية. وهذا يكبدهم خسائر يومية.

صعوبة التزود بالماء، والذي يجلبونه ليلا بأقا نوليلي مقابل قرابين في الأرواح.

أبوعلي (الذي فقد زوجة وفتاتين قبل ثلاثة أيام بسبب قذيفة) لا يحافظ على تماسك المجموعة إلا بصعوبة. لكن أيت بوداود ما يزالون يملكون مواد غذائية (شعير، تمور، تين مجفف، ذرة) بل إنهم يزودون إلمشان.

أما أيت عيسى وبراهيم وأيت واحليم فهم أقل دعما. والاحتياجات الأكثر أهمية توجد بين يدي 4 أو 5 أسر، من بينها عائلة أبوعلي. وهذه أئمة المواد الغذائية:

---

<sup>1</sup> (رقم الوثيقة R.M128)

الشعير ..... يباع ب2 دورو حسني لعبرة تازارين  
التمور، التين والذرة..... تباع ب12 بسيطة حسني لعبرة  
تازارين.

الذخيرة أصبحت نادرة، وأيت بوداود يتزودون لدى إلمشان. أعيرة 74 لم  
تعد متوفرة. المطمورات والمخازن متجمعة في الكتلة الصخرية ٧. في المنحدر  
الشمال الشرقي للسلسلة، أي بين 31 و45، أقرب إلى النقطة 45. قرب تلك  
النقطة يداوم أبوعلي تحت تجويف صخري.

يصر المخبر على أنه إذا قمنا بمنعهم من التزود بالماء ليومين أو ثلاثة،  
سوف يعلنون جميعهم الاستسلام.

2) تقدمت إلى مكتبنا امرأة من أيت علي وحسو (أيت حسو)، أرملة رجل  
من أيت إعزا. قالت بأنها كانت رفقة أيت عيسى وإبراهيم، وأنهم لم ييأسوا في  
فرض هدنة علينا.

3) امرأة خاضعة، من أيت علي وحسو تاغبال، ابنة عم علي وحآ، ذهبت  
لبوگافر بحثا عن ابني أخيها لجلهم معها، وقد صعدت للجبل محتمية بخويا  
إبراهيم.

صاغرو، توتيع كاترو ، بويبي

يوم 18 مارس 1933

المعلومات منقولة عن الملازم الأول لوكومت، من مديرية الشؤون الأهلية،  
ضابط مخابرات التجمع C.

(1) تم إرسال امرأتين مساء الـ 15 مارس نحو الجبل. تم اتباعهما بأخرى يوم  
الـ 16. وصلن جميعهن يوم 17 مارس على الساعة التاسعة مساءً رفقة زوج  
الأخيرة، وهو يدعى لحو وحماد من أيت عمرو فخذة أيت إسفول (قرب بودنيب).  
هذا الرجل كان يحمل بندقية من نوع 74 لكنه قبل الدخول في صفوفنا  
أوقفه ولد سعيد نايت علي ونزع كل الطلقات التي يتوفر عليها.

من جهة أخرى، فقد دخلت هذا الصباح [18 مارس] قرابة السابعة  
صباحاً، 5 نساء و 15 طفلاً من أيت أوشبارو الرك. رجالهن قد سبقنهن. لكنهن لا  
يعرفن أين وصلوا. أخيراً فقد وصل قرابة الثامنة صباحاً، قرب زاوية خويا إبراهيم  
حيث أرسلت مبعوثاً، المسمى حساين أوحاماد من أيت إعزا، من أيت بوريك وهو  
ينحذر من تازارين. كان رفقة ابنه. وهو الخاضع الوحيد هذه الليلة في قبة خويا  
إبراهيم.

(2) المرأة التي تم إرسالها يوم 16، والمكلفة بتسلم رسائل من المتمردين  
وجلبها إلينا، لم تتسلم شيئا. عدي وبدير، أولكوش، محمد ولد سعيد نايت علي  
وربيهي، باسو أوحساين. كل هؤلاء اجتمعوا لقراءة الرسائل وأعلموا عسو  
وباسلام. أجابوا بعد ذلك بأنهم لا يملكون رسائل ليبعثوها إلينا، وبأنهم لا يملكون  
شيئا سوى بنادقهم. وإذا كان المسيحيون يستطيعون فعل شيء، فليفعلوه، هكذا  
قالوا.

(3) يعلن لحو وحماد بأن المنشقين الذين تسللوا من الجهة الشمالية  
لبوگافر، قاموا بمهاجمة حمولة من السكر لأشخاص من تودغى. إن المشان دائما

عنيدون متصلبي المواقف، ويستطيعون الوصول إلى الماء من الجهة الشمالية لزواية خويا ابراهيم. قاموا بتثبيت حراس دائمين في كل المنافذ التي من المحتمل أن يسلكها كل من يريد اعلان استسلامه. كما أنهم توزّعوا على مجموعات لتأطير باقي الفخدات.

أول أمس، قُتل موحى وعلي نايت عيشة سيدي مع عائلته المكونة من 8 أفراد بقذيفة. وهو ينحذر من وادي حصية. يوم أمس قُتل أيضا طفلان وامرأتان من وادي حصية.

وُلد سعيد نايت علي الذي صُودرت ممتلكاته في تاغبالت يضمّر لنا عداوة خاصة. قال بأنه لم يعد يملك شيئا، ولا خيار له سوى بيع حياته.

أما عدي ويدير فهو يملك زادا مهما، فيقوم بتزويد الأشخاص القريبين من محيطه.

كثير من الأشخاص معزولون يريدون الاستسلام، لكن كل الطرق مراقبة بشدة، سواء في الجهة الشمالية أو الجنوبية. فلا يجب إذن أن يأملوا في إيجاد سبيل ملائم غير طريقنا.

الخسائر قليلة في الأرواح في الأيام القليلة الماضية. وهي في الغالب خسائر في الأطفال والنساء، لأن الرجال في مخابن\*<sup>1</sup>. كما أن النقط التي تستهدفها أسلحتنا أصبحت معلومة ويتم تجنبها. وحدها مدفعية تجمع تاربت تُخشى، لدينا انطباع بأن جهة مراكش لا تشكل أي تهديد.

(4) يخبرنا حساين أوحاماد بأن أنصار المقاومة يروجون إشاعات مخيفة، عن المصير الذي ينتظر المستسلمين الجدد من طرف المسيحيين.

---

<sup>1</sup> يسمية مقاتلوا بوكافر: أسكاور وجمعه إسكيوار، وهو ملجأ بالكاد يكفي لشخص واحد، يستغله المقاومون للاختباء واقتناص أهدافهم. (المترجم).

للمرور من زاوية خويا ابراهيم، حساين أوحمد مرّ قرب نقطة الماء التي ذكرت لكم سابقا. وتجاهلها كي لا يلتقي بالمنشقين الذين يقصدون هذا المصدر المائي ليلا.

تم قصف مكان حراسة يرباط فيه رجالان من إكناون ورجلان من أيت علي وحسو، بواسطة قذيفة. قُتل ثلاثة منهم والرابع مصاب. إكناون هما حدو ولحسن وموحي ولحسن. حساين أوحمد سمع من يقول بأن الرسائل وصلت وأن اجتماعا سوف يعقد هذا اليوم في السادسة مساءً لتدارس الوضع.

من البديهي أنه لا أحد في هذا الاجتماع المرتقب سوف يطرح مسألة إعلان الاستسلام. الجميع سوف يقسم بمتابعة المقاومة، رغم أن الجميع تأثر بالمستجدات، بأن النصارى يحققون تقدما. الفكرة تشق طريقها ببطء، هذا ما نأمله في الوقت الراهن.

في الحراسة المكونة من ثلاثين رجلا المستقرين في القرن الشرقي لبوگافر، جُرح اثنان منهم. مبارك أوخجاجة، الشيخ الصغير مصاب، بينما شقيقه قد قُتل. ترتفع المللزم أول، لوكوست



الصورة 10: الشيخ مُحداش ولد الحاج فاسكا رفقة "كأبريل بو" نواحي  
بومالن يوم 17 أبريل 1944 (من الأرشيف الفرنسي بمدينة نانت)

## تقرير استخباراتي للتجمع "B"

المصدر: هذه المعلومات حصلنا عليها من امرأتين من متمردي أيت اسفول، تنحدران من مصيصي. امرأتان تقدمتا لقواتنا المتقدمة يوم 18 مارس 1933 على الساعة السابعة والنصف.

### تحديد الهويات:

(1) هري زايد: قبيلة أيت اسفول، قصر مصيصي. هذه المرأة قدمت التصريح التالي: " أنا أخت لحسن أوزايد، المستسلم بمصيصي. زوجي هو عدو وموحي، كان مسلحا ببندقية من نوع 74، وقُتل يوم 28 فبراير 1933 بسبب شظايا قذيفة. جنت من أفا نوليلي، هناك حيث خيمت رفقة الإخوة أيت أوعدي، المسلحين ببندقية من نوع 74 وأخرى من نوع المسكيطون. إلى جوارنا 10 خيام من أيت عيسى وابراهيم. جنت لأتعرف على شروط طلب الأمان وطلب العودة نحو أفا نوليلي هناك حيث تركت أطفالا الثلاثة وأغراضي. سأعود في الليلة المقبلة رفقة الأخوين أيت أوعدي، اللذين يرغبان أيضا في إعلان خضوعهما".

(2) زهرة وسو: قبيلة أيت إسفول، قصر بوديب. (معها طفل صغير السن) زوجي هو المختار أوعلي، استسلم منذ شهر تقريبا. وسلم سلاحه من نوع 1874. هذه المرأة قدمت نفس التصريح الذي قدمته هري زايد.

### المعلومات التي تم جمعها:

عن أيت اسفول: ما يزال لحد الساعة 4 مقاتلين فقط من أيت اسفول ببوگافر، وهذه أسماؤهم: حدو وحماد: مسلح ببندقية من نوع 86، يدير وحميدو، يمتلك بندقية من نوع 74، يوجدان مع المشان ببوگافر.



الأخوان أيت أوعدي اللذان يوجدان في أقا نوليبي، يملك كل واحد منهما من 20 إلى 30 طلقة.

(3) يوجد حاليا في قمتي بوگافر قبالة التجمع B عدد من المحاربين:

50 مقاتلا من المشان، 15 من أيت بوداود، 20 من أيت إعزا، 10 من أيت إحيي، 10 من أيت عيسى وبراهيم رفقة شيخهم بوالخزين، و 2 من أيت إسفول.

هؤلاء المقاتلين يداومون على حراسة مواقعهم، ليل نهار، على مدار الساعة، إذ يتخذون لهم مخابيء طبيعية في المنحدر الغربي، والشمال الغربي لبوگافر. عدد من الحراس يسهرون فوق القمتين، ويزودون بعضهم البعض. يبدو بأنهم قرروا الدفاع بقوة عن قمتي بوگافر.

### المعنويات

إن المشان وأيت بوداود قرروا الاستمرار في القتال إلى آخر رمق. إنهم يمثلون روح المقاومة. يوظفون مقاتلي باقي القبائل ويدربونهم على المواقع المهمة، لمواجهة القوات المتنقلة لمراكش والقوات المتنقلة للحدود.

يشكلون العنصر المهيمن، كما أنهم أكثر تسليحا من غيرهم، دون أن تغفل كونهم يملكون احتياطيا مهما من المؤن، والتي يستفيدون منها.

لقد بدأ الملل والغضب يتسللان بقوة إلى باقي الفخذات التي لا تملك شيئا من المواد الغذائية، خاصة تلك التي تضطر إلى شراء الحبوب لدى المشان وأيت بوداود بثمن مرتفع. كثير منهم يرغب في الاستسلام وإعلان خضوعه لقواتنا، لكن المشان وأيت بوداود يمنعونهم من ذلك.

ولتحريضهم على مواصلة المقاومة يقولون لهم بأن النصاري أعادوا إرسال النساء والأطفال الذين استسلموا يوم 12 و 13 مارس، نحو قبائلهم، لكنهم قاموا بسجن كل المحاربين الذين استسلموا.

## الوضع الاقتصادية:

بالنسبة للماء: يتزود مقاتلو بوكافر من الماء بأقا نوليلي ليلا، رغم صعوبة الولوج إلى نقط الماء في الوادي نهارا. وحدها قطعان الماشية أهملت موتا من العطش.

الحبوب: لا وجود للقمح في الأيام الأخيرة. وحدهم إمشان وأبت بوداود يملكون الذرة والشعير ويبيعونه بدورو حسني واحد للصحن الواحد.

قطعان الماشية: نفقت. وما تزال كل يوم تهلك، واللحوم هي الطعام الرئيسي.

السكر والشاي: لا وجود للشاي ولا السكر حاليا ببوكافر.

درجة التسليح: تباع الأعيرة من نوع دام ب "بسيطة" حسني واحدة للخراطيش. بنادق التصويب السريع نوع 1886 ونوع المسكيطون تباع ب5 دورو للواحدة. أما بنادق نوع 1874 فلم تعد تباع لغياب أي مشتر لها. إن التفجيرات تخلف كل يوم وليلة خسائر في الأرواح.

توقيع الممثلين أول ويمباس

## نشرة استخباراتية ليوم 18 مارس 1933<sup>1</sup>

المعلومات منقولة عن الملازم أول، قائد حركة درعة (S/تجمع A)

(1) رجلان من أيت إحيى وموسى هما: باسو وداود و موسى وإبراهيم، هذا الأخير مصاب، أعلنوا خضوعهما قرب قبة خويا إبراهيم. لم يكونا مسلحين. بحسب أقوالهما لم يتبقى أي رجل من أيت يحيى وموسى ببوگافر.

(2) قام المنشقون ببوگافر بعقد تجمع كبير يوم أمس، لكن هذا التجمع تم تفريقه بواسطة طلقة مدفعية. ستكون هناك خسائر في الأرواح. (مع كل التحفظ).

(3) هناك بعض نقط الماء في الجناح الجنوبي لبوگافر، في القطاع المحدد بخطوط الطول التي تمر من النقط 2 إلى 29. معلوماتنا تشير إلى:

وجود بركة جنوب النقطة 14. تحتوي على ماء قليل وملوث بجثث الحيوانات. غير صالح للشرب.

وجود بركة في الشمال الشرقي. ماء صالح للاستهلاك، لكنه قليل.

هذه المصادر المائية غير مهمة، مادام المحاربون يتزودون من أفا نولييلي. إذ يكلفون النساء بجلب الماء في القرب الجليدية.

إن المخبرين لم يؤكدوا وجود أي مطمورات أو عزيب<sup>2</sup> بين النقط 29 و 14. لكنهم يعلنون بأن أيت يحيى وموسى الذين أعلنوا خضوعهم مؤخرا قد تركوا أمتعتهم وأغراضهم في بوگافر.

---

<sup>1</sup> (رقم الوثيقة: R.M 137)

<sup>2</sup> المظمورات لتخزين الثمر والحبوب، والعزيب لحراسة المواشي، هناك مكان في بوگافر يُعرف حاليا بالعزيب نْ أبوعلي، وفيه كان أبوعلي شيخ أيت بوداود يحرس أغنامه قبل أن تقوم القذائف بإخافتها وتنتقل في براري امساعدن خائفة مرتجفة. (المترجم).

4 ) امرأة أيت علي وحسو التي تم إرسالها إلى يوم أمس نحو الجبل، ستبقى في صفوفنا، لكنها لم تلتحق بعد بمكتب الحدود.

5) التحق بصفوفنا 16 شخصا (3 رجال و 13 بين الأطفال والنساء) من متمردى أيت اعزا بيوگافر صبيحة 18 مارس، وتم اقتيادهم نحو التجمع الشرقي، عن طريق وادي خويا ابراهيم.

معلومات منقولة عن القبطان بولان، قائد حركة الرك.

في ليلة 17 إلى 18 مارس تم إلقاء القبض على مقاتل من أيت عيسى و ابراهيم، بعد أن نصبنا له كمينا في المنحدر الشرقي لأول نوسير. وما يزال التحقيق ساريا.

صاغرو توتبع ثاترو. بويي

## تقرير استخباراتي ليوم 19 مارس 1933

المعطيات منقولة عن الملازم أول لانيك، قائد حركة درعة (S/ تجمع A)

(1) 6 عائلات من أوشان (أيت حسو) وعائلتان من أيت إعزا أعلنت استسلامها صبيحة اليوم. وأرباب هذه الأسر هم:

بالنسبة لأوشان: لحسن أوعدي نايت الحادج علي من فزو، ليس لديه أية بندقية. يدير أوعلي، علي وزايد أوعمر، مبارك أوبويا، لحو وعدي، و باها وزايد وكلهم من فزو ولا يملكون أي سلاح.

بالنسبة لأيت إعزا: لحساين وحاذًا من واد حصية، مسلح ببندقية من نوع 86. حماد أويوسف من فركلة يملك مسدسًا.

يقول أوشان بأنهم تركوا ببوگافر بعض الجرحى وعددا من النساء. وقد سمحنا لهم بالذهاب والبحث عنهم والعودة في الليلة المقبلة.

### ملخص المعلومات المحصل عليها:

أكد الخاضعون الجدد من أوشان حدوث اجتماع من طرف جماعة المنشقين، المشار إليه في نشرة يوم 18 مارس. هذا الاجتماع تم قرب العين التي تقع بين النقطة 20 و 14. وقد حضر هذا الاجتماع كل من :

عسو وباسلام (المشان)، موحى ولحسن أبوعلي (أيت بوداود)، عدي ويدير (أيت عيسى وبراهيم) وأوخجاج (أيت عيسى وبراهيم).

الاجتماع كان صاخبا، والمخبرون يؤكدون بأن "جهة" المشان قد تضعف، ويتقوى حزب الاستسلام ويزداد وزنه. لكن أوخجاج فرض تدابير الإلزام من بينها:

.الموت و 100 دورو حسني كغرامة لكل من ربط علاقات مع النصارى.

. غرامة مقدارها 25 كبشا لكل من يتهاون في موقع الحراسة المنوط به.

وضعية أيت حسو:

لم يتبق في بوكافر سوى 100 أسرة من أيت حسو، ينقسمون على هذا الشكل:

8 عائلات من أوشان، 7 أو 8 من أيت علي وحسو، و75 عائلة من أيت بوداود. بحوزتهم 50 بندقية.

وضعية المشان: يشكلون 250 أسرة، يمتلكون قرابة 180 بندقية (رغم التحفظ).

وضعية أيت عيسى وإبراهيم: قرابة 80 أسرة، بحوزتهم 50 بندقية.

وضعية أيت إعزا: 20 أسرة بدون رئيس.

وضعية أيت الفرسي: 10 أسر.

وضعية أيت إسفول: رجل واحد رفقة أيت عيسى وإبراهيم، و3 رفقة المشان.

وضعية إزاخنيون (أيت ولال): 10 أسر رفقة المشان.

وضعية أيت أونير: لم يتبق منهم سوى رجلين (موحي وحمو معرير وأوتاسرحانت) يوجدان رفقة المشان.

وضعية إكتاون: 20 أسرة (رغم التحفظ).

وضعية أيت مرغاد: عائلتان (مع التحفظ).

الزعماء:

عسو وباسلام (المشان) يوجد حصنه في النقطة 46.

موحى ولحسن أبوعلي (أيت بوداود) يوجد حصنه بين 31 و 45.

أوتموح، كبير أيت الفرسي، أصيب في ركبتيه مؤخرا.

موحى وموجان، كبير أيت علي وحسو، أصيب إصابة بليغة.

أوربي من أيت إعزا، لكن ليس له أي تأثير العديد من الأسر المنشقة ببوگافر.

(3) عيشة ومو، امرأة أيت علي وحسو، التي تم استجوابها سابقا يوم 18 مارس، تحاول من جديد الدخول إلى بوگافر قبالة مكتب القبطان لابوري.

(4) بدأنا في عقد محادثات مع أيت بوداود عن طريق وساطة أيت سليلو.

معلومات منقولة عن القبطان پولان، قائد حركة الرك (s/التجمع C)

تم اقتياد 3 نساء وطفل لمكتبنا ليلة 18 إلى 19 مارس من طرف أنصارنا الذين نصبوا كمينا بأقا نوليبي.

عيشة حماد نايت مسكو: تنحذر من واوكلوت بتازارين، متزوجة من المدعو يدير نايت زايد الذي يوجد حاليا بتازارين. كانت على خلاف مع زوجها، لذلك التحقت ببوگافر رفقة صهرها حمو نايت زايد. تحمل طفلا صغير السن اسمه امحمد أويدير. أكدت وجود خسائر كبيرة في الأرواح ببوگافر بسبب المدفعية. مكان استقرارها ببوگافر يوجد في الكتلة الصخرية ٧، قرب 41، 42.

إيزا حماد نايت مسكو: تنحذر من واوكلوت بتازارين، هي زوجة امحمد أوعدي الذي قتله أيت يحيى وموسى أثناء العمليات. تعيش ببوگافر رفقة الشيخ سعيد أومحمد الذي ينحذر أيضا من واوكلوت. هذا الأخير ما يزال يرفض الاستسلام والخضوع.

فاطمة عدي نايت حميد: تنحذر من واوكلوت بتازارين، أرملة منذ مدة طويلة. لجأت إلى صاغرو وتعيش صحبة موحى وعدي وأحمد أوموحى وكلاهما من المشان. تعترف بأن الكثيرين هم الذين يطمحون للخضوع، لكن الخوف من انتقام الذين لا تلين مواقفهم هو الذي يمنعهم من الاستسلام.

هذه النساء اللواتي تم استجوابهن في مكتب الجنيرال، قائد التجمع الغربي يعلنن ما يلي:

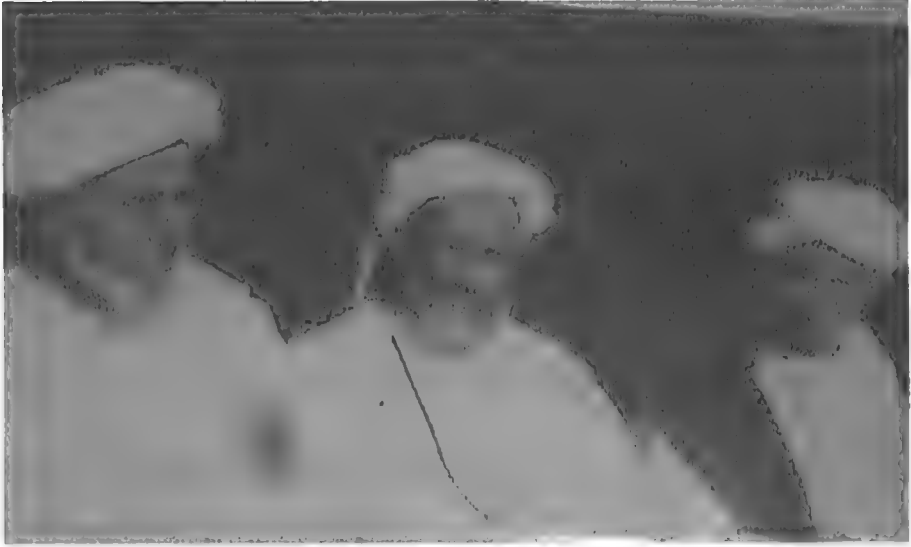
5 أسر متواطنة في عملية هروبهن هذه، ترغب في إعلان خضوعها عندما تجد الظروف المواتية ليلا.

.إن المشان لم يعودوا يتزودون من الماء، سوى بالبرك الموجودة بأقا نوليلي. التزود بالماء أصبح صعبا فأصعب بسبب الحراسة التي نفرضها خاصة نهارا.

إن المشان وأيت بوداود ما يزالون يملكون مواد غذائية بكميات جد كافية. لكن طلقة مدفعية بعثرت احتياطي المؤونة لأيت بوداود، خاصة عند النقطة 33، وفي الفج، بين الكثلتين الصخريتين U و V، حيث تم جمع هذه المؤن.

صاغرو.. تدقيق كاترو، بويي.





الصورة 11: من اليمين إلى اليسار: باسو وميمون، عسو وباسلام، محداش ولد  
الحاج فاسكا.

## نشرة استخباراتية ليوم 20 مارس 1933

معلومات منقولة عن القبطان، قائد حركة درعة (S/تجمع A)

(1) التحقت 3 نساء بصفوفنا، قبالة ضريح خويا ابراهيم.

(2) 3 رجال من أيت عيسى وبرايمم القاطنين بفزواطة ورفقتهم أخ أوخجاجة، يحاولون الدخول في مفاوضات مع إخوانهم أيت عيسى وبرايمم المنشقين، قبالة الفرقة 49 من الكوم.

(3) فاجأت دورية من أولاد يحيى مستقرة قرب خويا ابراهيم 4 نساء يهمن بجلب الماء من الوادي في النقطة 29، كان ذلك ليلة 19 إلى 20 مارس، فهربن مخلفات بعض القرب والأواني.

صاغرو.

توقيع ثاترو، بدوي

## نشرة استخباراتية ليوم 21 مارس 1933<sup>1</sup>

المعطيات منقولة عن الملازم أول لاينيك، قائد حركة درعة (S/تجمع A)

لم تصلنا أي معطيات استخباراتية بشأن المحادثات التي تم عقدها في جهة التجمع C مع أيت بوادود ومع أيت عيسى وبرايم.

المعطيات المنقولة عن القبطان پولان، قائد حركة الرك (S/التجمع C)

إن المتمردين المذكورة أسماؤهم أسفله، قد تم تقديمهم صباح اليوم من طرف الشيخ موحى وغدي. هؤلاء الأهالي عبروا خطوطنا في ليلة 20 إلى 21 مارس قبالة حركة الرك.

لحسن أوعلي نايت بنهيش: من أيت الفرسي، هرب منذ 5 أشهر تقريبا و التحق بامساعدن. كان في قلب بوڭافر صحبة إلمشان. لا علم له بالمحادثات ولا بالقرارات التي تتخذها الجماعة. يقول بأنه من بين أيت عيسى وبرايم الذين ظهروا حديثا: امحمد نايت تاكات. سعيد نايت بواركالن.

يوم 19 مارس قُتل بقذيفة مدفعية كل من :

يدير أومحمد من أيت الفرسي، ابراهيم أوحاماد نايت خرخيردن، سعيد أوموحى نايت خرخيردن.

يؤكد بأن أوتموح من أيت الفرسي قد تم بتر ركبته بواسطة قذيفة، وأنه يصارع الموت. وأنه لم يتبق من متمردي أيت الفرسي ببوڭافر سوى 9 عائلات فقط. عيسى نايت شاكوش: من أيت الفرسي. ولج صفوفنا حاملا معه بندقية من نوع موسكيطون، مرفوقا بزوجته وابنتيه. استقر رفقة إلمشان في قلب بوڭافر. يؤكد بأن المتمردين سيكونون مستعدين لمواصلة القتال. وأن أعضاء الجماعة

---

<sup>1</sup> (رقم الوثيقة 168 RM)

يعقدون اجتماعا كل يومين على الأقل، ويتم ذلك ليلا. لا يعبر اهتماما للقرارات المتخذة، ويؤكد بأن أيت بوداود يملكون احتياطيها مهما من المؤونة. يبيعون تلك المواد بأثمنة منخفضة:

2 دورو لعبرة الشعير.

3 دورو لنصف العبدة من القمح.

12 بسيطة لعبرة الذرة.

الملح يوزع بالمجان.

3 دورو لعبرة التين المجفف. ولا وجود للتمور ولا للزيت.

امحمد أوعلي: من أيت الفرسي، التحق بالمنشقين منذ 4 أشهر، وعاد الآن بدون أي سلاح. كان مشاركا في قتال الـ 14 من فبراير. أصيب في رأسه بواسطة طلقة منذ عشرة أيام.

عدي ويشو : من أيت الفرسي. جاء حاملا ببندقية من نوع 74. كان رفقة السابقين ذكرهم مع المشان. قال بأن عسو وباسلام والمشان يملكون قرابة المئة ببندقية في الموقع 41.42 و43. وبأن ابراهيم نايت حساين رفقة أيت تاغيا نيلمشان سيكونون في المصدر المائي بأقا نولي، والذين يملكون عدد كبيرا من الخراطيش عددهم تقريبا 300. أغلهم يتوفر على ما بين 100 و 150 طلقة. طلقات البندقية 74 توجد بكميات ضئيلة.

عدي وحساين من أيت الفرسي: غادر بوغافر ومعه ببندقية من نوع 86. التحق بالمتمردين منذ دخولنا منطقة تودغى. يحتل موقعا حربيا رفقة إخوانه بمنطقة امساعدن.

امحمد أوعدي: من أيت الفرسي، مسلح ببندقية من نوع 86. جرح يوم 24 و28 فبراير، فبقي في مغارة لتلقي العلاج. دخل صفوفنا مرفوقا بامرأتين وطفل وطفلة.

مولاي المهدي بن محمد: من أيت الفرسي. التحق بالتمردين منذ الساعة الأولى. قال بأن مُنْشَقِي بُوْكَافِر قرروا مواصلة المقاومة وبقوة.

أيت عيسى وابراهيم، المشان وأيت بوداود يشكلون جبهة عدائية من 500 بندقية، ثلاثة أرباعها ذات التصويب السريع، والربع الباقي من نوع 74 التي يعاني أصحابها من قلة الذخيرة.

المدفع الرشاش لم يعد فعالا، عكس القذائف المدفعية التي تحصد الأرواح كل يوم. الهارب المدعو "محمد" قُتل.

مولاي الحسن بن محمد: من أيت الفرسي، شقيق المذكور أنفا، أصيب في يده وفي الرأس بسبب قذيفة طائرة، ولم يكن بمقدوره الإجابة على أسئلتنا.

تودي بنت موحى: زوجة يدير أوحاماد المقتول سابقا. أصيبت في ركبتيها بشظية قذيفة.

رقية بنت باسو: أم يدير أومحمد المشار إليه سابقا.

ماما حماد: لديها طفلة، زوجها قُتل، ويدعى بأقلأ.

عيشة لحسن: زوجة يشو نايت شاكوش الذي دخل صفوفنا هذا اليوم.

تودة يشو: أخت عدي يشو المسجل هذا اليوم، وهي غير متزوجة.

خيرة امحمد: أرملة، ولجت صفوفنا رفقة ابنتها الصغيرة.

لوها عدي: زوجة امحمد أوعدي المسجل هذا اليوم.

فاطمة عدي: أخت لوها عدي.

أي ما مجموعه 8 رجال، 8 نساء، 5 أطفال و8 فتيات.

تم استنطاقهم في مكتب الجنيرال، قائد التجمع الغربي. إذ أكد الملتحقون الجدد المعلومات التي تم ذكرها أنفا والتي ستتم إضافتها، وبأنهم تركوا أمتعتهم وأغراضهم في امساعدن. وما داموا لا يملكون أي مصادر للعيش فهم مجبرون على طلب الأمان، كما أن إخوانهم الباقون ببوگافر يعيشون نفس الوضع، ولن يتأخروا في طلب الأمان.

بالنسبة للإمشان، أيت بوداود وأيت عيسى وابراهيم فإنهم يعلنون بأنهم يفضلون الموت على الاستسلام. لكنهم في الحقيقة يائسين بسبب الخسائر التي تكبدوها. بعضهم بعد معاشته لقوة الدفاع هذا الصباح، بدأ يفكر في استسلامه.

لكن ليس هناك أي قرار بهذا الشأن من طرف رؤساء الحرب. لهذا فالاستسلام والتقدم إلى مكاتبنا يتم بشكل سري وبمجموعات صغيرة.

إن موجات الاستسلام التي تم تسجيلها في الأيام الأخيرة تسببت في غضب القادة، لأنهم مهددون بالموت. لذلك فإنهم سيطلبون الأمان. قاموا بترويج شائعات بأن المخزن يقوم باضطهاد الخاضعين الجدد، لكن عكس ذلك تماما، فبحسب المحادثات مع أنصارنا، فإن المستسلمين حديثا، تم التعامل معهم بشكل جيد، وتم توجيههم نحو مناطقهم الأصلية التي جاؤوا منها.

أهم الزعماء هم :

الإمشان: عسو وباسلام. لحسن أوبا حمو. حمو نايت حمو ويشو. بوعزا أيت حساين. يدير نايت عيشة حماد. حساين أو حدا تاباوشت .

أيت بوداود: أبوعلي . أوخري . يدير نايت عيسى<sup>1</sup> . أوفاسكا.

---

<sup>1</sup> وُلد يدير نايت عيسى بقصر مَ الرمان سنة 1910، انتقل للعيش بأيت علا بتازارين سنة 1930. والتحق ببوگافر رفقة صديقه عيسى وبَا من أيت عثمان، بحسب رواية المسنين بالمنطقة. توفى رحمه الله سنة 2005.

أيت عيسى وبراهيم: يدير ويدير. يشو بوواركالن.

أيت حسو: علي وحسو.

إكناون: عدي وحما

أيت الفرسي: موحى أوتموح.

اجتماعات الزعماء لا تعقد أبدا في نفس المكان. مرة لدى إلمشان، مرة لدى أيت بوداود، ومرة لدى أيت عيسى وبراهيم.

الخسائر في الأرواح: لا يستطيع المخبرون تقديم أرقام دقيقة. أيت عيسى وبراهيم أكثر خسارة في الأرواح من القبائل الثلاثة الأكثر تمردا. يمكن اختبار ذلك من خلال عدد قطع الأنواب البيضاء التي تجعلها النساء الأرامل على رؤوسهن. إن تفجيرات القذائف هي بالخصوص من يحصد الكثير من الضحايا.

كل المنافذ المؤدية لبوگافر تتم مراقبتها، وتم تشييد حيطان قصيرة، وخنادق لحماية العابرين.

شُيِّدت الحيطان الحجرية، وحفرت بعض الخنادق لحماية العابرين من رجالنا.

إن احتلال القمة 31 و جنوب الموقع 31، قد تسبب في هلع كبير لدى المتمردين. خاصة وأنهم يعتقدون أن هذا الهجوم يروم التغلغل داخل بوگافر. فتشكلت مجموعة من 200 متمرّد بهدف ردّ الهجوم وحماية عزب أيت إعزا وأيت عيسى وبراهيم، الذي سيكون مباشرة تحت نيراننا ما أن نحتل المرتفع المتواجد في الأعلى.

هذه المجموعة التي تشكلت تضم أيت إعزا وأيت عيسى وبراهيم وبعض إلمشان.

بالنسبة للماء: تُوجد 3 منابع صغيرة قرابة النقطة 21، لكن المنافذ إليها تُراقب وحفرت بعض الخنادق من أجل تطويقها. لقد تم حفر سلسلة من الثقوب بغرض ضمان فعالية طلقات المدفعية. يتوفر المنشقون على كميات قليلة من الماء، لكنهم لا يعانون من العطش. وحدهما قطعان الماشية والدواب لم تَرْتَوِ منذ مدة.

المؤونة: يتوفر إلمشان، أيت بوداود، أيت عيسى وُبراهيم على احتياطي مهم من المؤونة. يبيعون المواد الغذائية للذين لا يتوفرون على شيء، أكثر الفخذات توفرا على المؤونة هي فخذة أيت بوداود وإلمشان.

صاغرو. تدقيق كاترو، بوي





صورة 11: استعراض عسكري لفرقة من الكوم (من الأرشيف الفرنسي)

## نشرة استخباراتية ليوم 22 مارس<sup>1</sup> 1933

معلومات منقولة عن الملازم أول لاننيك، قائد حركة درعة (S/التجمع A)

(1) ليلة 21 إلى 22 مارس، نجح 3 من آيت عيسى وبراهيم فزواطة في ربط علاقات مع إخوانهم المتمردين ببوگافر. كان ذلك قبالة الحائط الحجري، موقع الفرقة 49 من الكوم. (الملازم مونسينجون).

وقد أجاب على النداء كل من :

محمد أوموحي نايت سعيد من تاغبالت. مبارك أوحمو نايت خجاج (درعة).  
عدي ويدير نايت أوكوجيل (صاغرو). لحو نايت فاطمة غمز (درعة).

بعد التأكد من هوية وحضور 3 خاضعين في خطوطنا، وبعد حوار قصير،  
أجاب المنشقون الأربعة بأنهم لا بد من استشارة إخوانهم مرة أخرى، ووعدوا  
بتقديم جواب ليلة 22 مارس.

(2) قام 8 أفراد من آيت خليفة فركلة، بإعلان خضوعهم في مكتب التجمع  
A وهم:

لحو وعثمان أوملالة من إكلي. امحمد أوسعيد من إكلي، مرفوقا بامرأة  
وطفل. يدير أوعدي من مروتشة، مرفوقا بامرأة وطفل عمره بين 12 و13 سنة.  
امراتان توفي زوجهما ببوگافر.

هؤلاء الملتحقون الجدد بمنطقة الخضوع، وهم الذين يشكلون حياة  
بوگافر. رسموا لنا صورة قاتمة عن الوضع في بوگافر، أفتم مما قدمه مخبرونا  
السابقون: الحصول على الماء أصبح نادرا وصعبا، التزود أصبح شبه مستحيل  
للذين لا يملكون نقودا، قذائف المدفعية تجعل كل التنقلات خطيرة.

---

<sup>1</sup> (رقم الوثيقة 175 R.M.).

في المقابل لم يكونوا يعتقدون بتاتا أن ندخل بقوة من الجبل، وكانوا جد مطمئنين من ناحية الشمال الشرقي. لتواجد 40 من المشان، والقادرين، حسب تقديرهم، على صد تقدم قواتنا.

سيقتنعون بأننا على صواب، عندما يلقي الكثير حتفه بالجوع والعطش والقذائف.

قلة الماء بدأت تلقي بظلالها على الجميع. المحاربون وحراس المواقع والدجالون، الجميع يشكو من الجوع. سلاح المدفعية يسبب الكثير من الألم للذين يتواجدون بالصدفة خارج المخابن والحيطان الحجرية، أي الأطفال والنساء.

الخسائر تبدو حساسة، فخمسة أفراد من أيت بوداود قُتلوا أول أمس بسلاح الملازم باراطون (S/التجمع A).

يوم 21 مارس قتل الزعيم حساين أوحدا من المشان بشظية قذيفة قرابة الصخور الإبرية، أما أوتموح، كبير أيت الفرسي فقد أصيب في ركبته قبل أيام (19 مارس) وتوفي.

لم يتبق من أيت خليفة سوى 7 أسر من المنشقين. تتضمن 7 رجال من بينهم 4 مصابين. يملكون 3 بنادق (نوع 86، نوع 74، نوع المسكيطون).

لقد تم عقد اجتماع بين زعماء القبائل يوم أمس في مقر إقامة أوبوعلي.

بدأت ترتفع أصوات حزب المتدمرين لدى المشان ضد حزب عسو وباسلام. يبدو أن بعضهم اقتنع مبكرا بأن الصراع، شخصي بين محداش وعسو وباسلام.

صاغرو توتيع فلترو و بديي

## صاغرو.. منكرة<sup>1</sup> يوم 26 مارس 1933

بناءً على الأمر رقم PC153 لهذا اليوم، والقاضي بضرورة حل التجمع الغربي وتكوين مفرزة مكلفة بصاغرو، تحت رئاسة العقيد دولا بوم. هذه الإجراءات سوف تؤخذ بعين الاعتبار من طرف مصلحة الشؤون الأهلية وأثناء التكوينات التي سيستفيد منها الأنصار.

أولاً: سير عمل مصلحة الشؤون الأهلية والمكلفين بصاغرو.

القبطان پولان (مؤقتاً)، سيتم تعويضه لاحقاً من طرف ضابط من المكتب الجهوي (من المحتمل أن يعوض به الملازم أول بوربير).

الملازم أول تودير: مكلف بالحالة المدنية والتعامل مع الأنصار: أجور، مؤونة وغير ذلك. (وهو لهذا السبب يمثل مصلحة الشؤون الأهلية لإقليم ورزازات).

القطاع الحالي للتجمع الغربي:

الملازم أليكس. الملازم سنتاين.

القبطان فيكنون والملازم لاينيك: مكلفان مؤقتاً إلى أن ينتهي إحصاء الخاضعين الجدد لدائرة درعة ومغادتهم نحو أماكن استقرارهم الأصلية.

من جهة أخرى فإن الضباط المكلفين بتأطير الكوم والأنصار من الآن إلى حين حل ومغادرة هذه الوحدات التكميلية.

ثانياً الحركات :

سيتم حل وتفكيك الحركات يوم 30 مارس، ويتم إعادة إرسال الأنصار إلى أماكن استقرارهم وفقاً للشروط المنصوص عليها في المذكرة رقم 33 RM المؤرخة

---

<sup>1</sup> (وثيقة رقم 187 R.M.).

بتاريخ 7 مارس، فيما يخص التسليح والتزود ب الذخيرة. بعد العودة للأماكن الخاضعة وانتهاء عمليات نزع السلاح يتوجب على الضباط وضباط الصف الالتحاق بأسلاكهم أو إلى مقر التدريب الأصلي.

إن الاحتلال النهائي لصاغرو يتطلب تقريبا 200 فردا من الأنصار لتشكيل فرق الحراسة، وفرقة من 200 شخصا يشكلون مفرزة مكلفة بصاغرو. فرقة من 400 فردا من الأنصار إلى غاية توظيف وتكوين الأنصار الذين سيشتغلون بصاغرو.

سيتكلف القبطان دوكرائيس، رئيس مكتب إقليم ورزازات رفقة العقيد، قائد قطاع صاغرو بحل كل الإشكاليات المتعلقة بالتوظيف وبدء التكوينات التكميلية، مع استرداد الأنصار الذين وضعهم تهدئة صاغرو رهن إشارة هذه الخطوط:

ورزازات. بومالن،

ورزازات. زاكورة،

ورزازات. تازارين.

قائد إقليم ورزازات سيتوفر على حق التصرف في رصيد خاص بالأنصار بشكل دائم، ويمكنه في حالة الحاجة أن يطالب برصيد إضافي.

هؤلاء الـ 400 من الأنصار يوجدون مؤقتا تحت إمرة العقيد، قائد المفرزة العسكرية بصاغرو:

200 في التجمع D، و 200 في التجمع E.

وتأطيرهم سيتم بالطريقة التالية:

الملازم أول تورنيي (التجمع D)

الملازم روداري، والملازم باولس (التجمع E)

خمسة ضباط الصف (التجمع D) 4 ضباط الصف (التجمع E).

هؤلاء الأنصار سيتوصلون ابتداءً من 30 مارس بتعويض 3 فرنكات لكل يوم، تؤخذ من الأرصدة التي يتوفر عليها اقليم ورزازات، كما سيتوصلون بمؤونة مجانية (كلفة الحركات).

ثالثاً: الخاضعون الجدد

كما هو مُسَطَّر في شروط الأمان، يحق للخاضعين الجدد التصرف بحرية في ممتلكاتهم والمحافظة على أسلحتهم، بعد إحصائهم وإحقاق مراقبة عينية.

المستقرون في القصور سيعودون إلى قصورهم الأصلية، أما الرّحل فيتم تنبئهم في المناطق التالية:

أيت عيسى وبراهيم وأيت بوداود المستقرين بصاغرو والمنحدرين من درعة:  
أقان خويا ابراهيم والجهة الجنوبية لصاغرو

إلمشان صاغرو المنحدرين من دائرة دادس تودغى: أقان أوليلي وتيمجراج.

مساعداً :

تم وضع رصيد من 50000 فرنك تحت تصرف الطبيب رئيس المصلحة الإقليمية للصحة العامة، بهدف شراء مواد غذائية لتوزيعها للخاضعين الجدد. رئيس هذه المصلحة سبق أن أعلن إرسال 5 طن من الشعير و200 لتر من الزيت، وسيتم استكمال هذه الحمولة بمساعدات أخرى، خاصة من السكر والزيت، إلى أن يتم استنفاد الرصيد المخصص لذلك. هذه المواد الغذائية تم توزيعها بمساعدة مصلحة الشؤون الأهلية، ومفرزة صاغرو.

## المساعدة الطبية:

الطبيب القبطان كانديل، كُلف بتنسيق مع مصلحة الشؤون الأهلية لمفرزة صاغرو، بالمساعدة الطبية للخاضعين الجدد. وسيقوم بإجراء تلقيح دوري وتقديم المساعدة الطبية في مناطق السكن بكل من واد الرك، واد إشيم، ومناطق استقرار الرّحل.

رابعا: المؤيدون الذين تم الاحتفاظ بهم من طرف المنطقة الحدودية: لقد تم الاحتفاظ بمجموعة مكونة من 200 شخص من أيت سفروشن، تحت إمرة العقيد، قائد المفرزة بصاغرو إلى فاتح أبريل. هؤلاء المحاربون غير النظاميين سيتوصلون من الأموال التي يتوفر عليها الملازم TUDER تعويضا قدره 25 فرنكا للفرد.

قبل تفكيك حركة درعة، حركة الرك والتجمعات D و E سيعيد الملازم TUDER الفرق المتبقي من المبلغ المخصص للقوات التكميلية.

## التقرير السياسي:

سيتم إرسال تقرير سياسي للجنيرال، قائد منطقة (إلى أوسيكيس عن طريق بومالن، ثم نحو مراكش)، وكذلك للجنيرال قائد منطقة (الشؤون الأهلية) مراكش.

التقارير الاستخباراتية ترسل عن طريق البريد بمجرد تحريرها.

توزيع الجنيرال كاترو... قائد السرية بوبي

## أعلام بُوكَّأَر وما قبلها

كثيرة هي الجوانب المُعتمة في تاريخ أعلام أيت عطا وزعمائهم، أحداث وشخصيات أغنت مرحلة ما من تاريخ الهوامش، لكن كل ذلك ظل نسيا منسيا، ولم تحتفظ الذاكرة الجمعية إلا بالزر القليل، فالرواة الذين عاصروا الأحداث المهمة وزامنوا الشخصيات الفذة شاخوا وكثير منهم غادروا نحو دار البقاء دون أن نأخذ عنهم. رغم ما تستلزم تدوين الرواية الشفوية من تصحيح وتدقيق وتمحيص. ذلك أن معظم الرواة ليسوا محايدين، والانتصار للفخدة التي ينتهي إليها الراوي غالبا ما يكون لا شعوريا، أو مقصودا. مما يؤدي إلى تدوين روايات مُمَجَّدة لفخدات أو لأشخاص دون آخرين، أو منتقصة من فخدات وقبائل مناونة.

لذلك فإن هويات القواد والوجهاء والنافذين الذين صنعوا التاريخ العطاوي تظل مجهولة؛ إنطلاقا من دَادَا عطا نفسه، حيث بقي قبره المفترض مُهْمَلا بتأقات ن إلكْتاون (25 كيلومتر عن تاكونيت) دون أن يعرف عنه حفدته المفترضون أي معلومة. مرورا بمختلف الوجهاء الذين تقلدوا مسئوليات في الاتحادية أو شاعت أخبارهم وتناقلتها الأجيال ولو بصيغة أسطورية.

وُجْهَاء أيت عطا كانوا بُسْطاء جدًا، يأكلون طعام العامة ويمشون في الأسواق بدون حواجب ولا بروتوكول. حتى شيوخ العام الذين تمتعوا بسلط تنفيذية ومجالس العشرة المنتخبين لم يكونوا يسكنون القصور الفخمة، بل كان لقاءهم من طرف المتظلمين أمرا مُتاحا لأي فرد، مع الإحترام الواجب المضمون بواسطة ترسانة من الأعراف التي تجعل كلمة أَمَغَارُ نُوْ فَلَا مسموعة وشخصه مُوقر ومحترم.



الحُكم في بلاد أيت عطّا لم يكن يوماً إستبدادياً ولا وراثياً لينقله الأب لابنه. الشيخ/أمغار حاكم بأمر القبيلة. هو قبل كل شيء، رئيس مجلس استشاري مُنتخب من القبائل، لا يمكنه تجاوز سلطاته وصلاحياته التي رسمتها الجماعة. لا يفرض رأيه بالقوة والسلطان، إنما بحكمته وتبصره وقدرته على إقناع الآخرين بسداد رأيه ووجهة مذهبه. فأيت عطا يطبعهم شعب لا يقبل التسلط والقيادة الفردية المطلقة. والشيخ مرتبط وجدانيا ومصلحياً بجماعته وقبيلته "البيولوجية" الدائمة التنقل، وهذا أمر يُفوّت عليه فكرة التفكير في ترسيخ سلطته لأمد طويل وإن رغب في ذلك وأراده.

إن كتابة سيرة ذاتية وتراجم لجميع الشخصيات العطاوية الشهيرة أمر مُستحيل لا ندعي قدرتنا على إتيانه، ذلك أن المراجع التي نتحدث عن هذه الشخصيات منعدمة تماماً، اللهم بعض الكتابات الفرنسية التي أعطت انطباعات شخصية ذاتية عن هذه الشخصية أو تلك. ثم إن غياب كتابات محلية دقيقة، فالوسط العطاوي لم يهتم في سالف الأزمان بالقراءة ولا الكتابة، بل إن القبائل تنازلت عن هذا الدور للفقهاء الذين لم يكونوا عطاويين بل تم إستقدامهم من مجتمعات مجاورة كالشرفاء والمرابطين والعرب. وإذا استثنينا بعض الحالات النادرة يبقى المثل الذي يتداوله أيت عطّا أصدق مُعبّر عن عدم الإهتمام بالقراءة والكتابة: "أوز إبي الطالب أوغطى". يقصد بالمثل "لا يوجد فقيه من قبيلة أيت عطّا"، وهو تعبير على إسناد أيت عطا مهام التأطير الديني إلى غيرهم من المرابطين والعرب والشرفاء، وفق نظام "الشُرط". وإن كان هناك العديد من أيت عطا القدماء الذين درسوا القرآن وحفظوه، إلا أن أغلبهم يحتفظ بذلك "العلم" لنفسه دون أن يتخذه مهنة يعيش منها. ونسوق المثل هنا فقط للتعبير عن عدم اهتمام أيت عطا الحَقَب الفاتنة بالعلم والتدوين والكتابة.

من الأسباب التي تصعب كذلك مُهمتنا في كتابة تراجم للوجهاء وأعلام أيت عطا كُونُ الرّواية الشفوية لا تضبط التواريخ، وإنما يعتمد ذلك على تقدير الراوي، حسب وعيه ودرجة علمه وربط تاريخ ما يحدث عالمي أو وطني معروف، ودون ذلك كيف لشخص لا يعرف سنة ميلاده أن يعرف تاريخ ميلاد أشخاص عاصرهم أو سمع عنهم؟

والى جانب الرواية الشفوية كمصدر للتاريخ، اعتمدنا على الأشعار التي ما تزال الذاكرة تحتفظ بها، ولا يأتي ذكر في الشعر القديم سوى للشخصيات التي أغنت مرحلة معينة بجهادها، بذكاها أو "بصعلكتها" أيضا. دون أن نغفل أهمية المراجع العربية والفرنسية والأرشيقات التي اعتمدنا عليها، خاصة في ضبط بعض التواريخ والأحداث.

لقد اخترت أن أكتب العديد من السّير بطريقة مُختلفة عما هو مألوف، بهدف تحبيب ذلك للقراء، وأنا كلي يقين، أنه سيأتي قوم من بعدي. يثمنون هذا العمل أو يدقّقونه. يصحّحون أيضا ما وقعت فيه من هفوات، فلا أحد معصوم من الخطأ والتقصير.



صورة 12: امرأة من صاغرو (من الأرشيف الفرنسي)

سعيد نائث فل.. (1821.1892)

كان الوقت ظهرا عندما مرّ سعيد نائث فلّ المزداد خريف 1821 رفقة صديق له يدعى يوسف أوحّمو بمحاذاة مقبرة بقرية آيت عيسى وبرايم. المقبرة كانت على ربوة ذات تربة بيضاء.

يوسف أوحّمو هذا، من الفرسان الذين تغنت النساء بشجاعتهم. إذ كان له ذكرّ في أشعار كثيرة، نورّد منها ما نظمته شاعرة من آيت يافلما:

"أباينو أيمناين نّ أوغطّا زوند أوداذن أيد كان

الّا ديكسن يوسف أوحّمو، نتّا ذ أوزغو ذ إشو حدو

أوا كراط ناغ أم وذاذن أيد كان.

الّا ديكسن يان بوهدول، أميد إغلي ووشن أمازير.."

فالشاعرة هنا نصف خفة الفرسان الثلاثة وتشبههم بالذنب الذي يفتح حمظيرة، وتذكر أسماءهم، كيوسف أوحّمو وهو من آيت عيسى وبرايم، وأوزغو وهو فارس شهرم من آيت بوكنيفن، ثم إشو حدو وهو محارب من آيت بوداود من خمس آيت واحليم.

عندما مرّ سعيد نائث فلّ قرب تلك المقبرة، رفقة صديقه الفارس يوسف أوحّمو. وكان ذلك في ربيع 1867. توقف فجأة يتأمل القبور البيضاء، فسأله مرافقه:

"ما الذي يسترعي اهتمامك في هذه المقبرة يا سعيد؟ فهؤلاء هم السابقون ونحن اللاحقون".

"إني لأعبط هؤلاء الراقدون في هذه هذه القبور الأنيقة. أنظر! هذا ليس قبرا إنه تأنصرت".

ضحكا معا وتواعدا على أن يدفن أحدهما الآخر في هذه المقبرة بالضبط.

مضت السنون، وسليل أيت علي وحسّو من خمس أيت واحليم و حكيم  
أيت عطا الفصيح، يلجأ إليه الناس في فض نزاعاتهم ويستشيرونه في أمور القبيلة  
المصرية حتى وهو لا يتحمل مسؤولية في القبيلة.

حتى أنه سنة 1883 عندما انهزم العطاويون في معركة تيلوين أمام محاربي  
أيت يافلما المجهزين عُدّة وعددا. لم يستحمل أيت عطا وقع أول هزيمة شنيعة  
بعد تاريخ حافل بالانتصارات.

وقد ذكرت بعض المصادر أن النساء يصحن صفيرا كلما رأين رجلا يذهب  
ليورد فرسه في النهر تعبيرا عن إحتقارهن.

بيّد أن هناك من الشيوخ من روى أن بعض النساء المتحمسات امتنعن  
عن معاشرة أزواجهن بعد تلك الهزيمة. فشكى الرجال ذلك إلى سعيد نايت فُولَ،  
وكان بعد المعركة مرشحا لخلافة الرئيس المتوفي :

.يا شيخ سعيد إننا قد أبلينا حسنا في المعركة وأنت تشهد، وفقدنا إخوتنا  
وأباءنا في معركة لم نُعد لها كما يجب، وما ادخرنا جهدا للنصر لكننا لم ننتصر.  
لكن تحرشات النساء لا تطاق، وصفيرهن والهتاف يتعالى كلما رأين نفرا منّا. وما  
قصدهناك إلا لتجد لنا حلاً.

سعيد الشيخ الفصيح المذكور في أشعار النساء بشجاعته وإقدامه لم يتردد  
في جمع عدد كبير من النساء وخطب فيهن:

"...لقد خاضت قبيلة أيت عطا حروبا متعددة، وكنا دائما نخرج منها  
مرفوعي الرؤوس. خاض أجدادنا حروبا بالعصي والمناجل وخرجوا منها منتصرين،  
وخضنا بعدهم حروبا طويلة وكثيرة ببنادق وبوشفر وبوحبة، وكان دائما النصر

حليفنا الذي لا يخذلنا. لكن لماذا انهزمنا هذه المرة؟ سأجيبكَن.. لقد انهزمنا لأن بطونكن ما عادت تجود سوى بالأوغاد والمعاتيه..."

13 يونيو 1891 (7 ذو القعدة 1308) توجه سعيد نايت فل رفقة 60 وجيها من أعيان آيت عطا و 7 شرفاء إلى مراكش للقاء الحسن الأول، إلا أن الحسن الأول طلب استقبال 10 أفراد فقط، وكان سعيد ضمن العشرة الذين تباحث معهم سلطان تلك الحقبة. ويقول بعض الشيوخ الذين سمعنا عنهم أن اللقاء تناول مشكل المراعي والخلافات الحدودية بين آيت عطا وآيت مرغاد وذلك النزاع حول منطقة الخربات.

بعد خروج المجتمعين بالمولى الحسن الأول انتفض بعض من لم يتم اختيارهم من الرجال الـ67، خاصة علي وباسلام الذي احتج على عدم اختياره ضمن العشرة الذين سيقابلون الملك، فردّ عليه سعيد وقد كان رئيس الوفد حينها:

"لقد تباحث العطاويون مع السلطان فما دخلك أنت يا أوسري؟"

وكلمة "أُسري" ليست شتيمة، بل هي تلميح من سعيد نايت فُل، على أن أصول أباسلام ليست عطاوية، وبأنه قديم من قبائل آيت السري غير العطاوية عن طريق عقد الذبيحة! وهو عقد مذكور في حاشية سابقة.

قبيلة آيت عطا لا تنحدر كلها من أب بيولوجي واحد، بل طُعمت على مر التاريخ بعناصر من قبائل آيت مرغاد وآيت حديد وآيت السري وعرب... بحسب ما تسمح به "بَغْرسي" أو "تاغرسا" لكل من طلب اللجوء إلى محمية آيت عطا، هربا من بطش ما أو لظرف آخر مشابه أو مُختلف. وهو إجراء يعتمد بتقديم ذبيحة وإعلان خضوعه لما يسري على جميع أفراد القبيلة.

وقد كان ذلك الوصف الذي أصدره سعيد نايت قُلَ في حق علي أوباسلام (وَالدُّ عَسَو زعيم بوكافر والقائد بصاغرو بعد المعركة) بمثابة الشعلة التي أَجَّجت نيران العداوة بين الرجلين المتنافسين على الزعامة. ولم يُفَوّت علي أوباسلام الفرصة في أول نزاع بعد عودتهم من مراکش، وكان نزاعا حول الحدود بين قبيلتي آيت علي وحسّو والمشان على مشارف تاغيا فخطط لقتله، وهذا ما تم في ربيع 1892.

ومن شيم وفاء صديقه يوسف أوحمو أن تذكّر تلك الوصية التي اتفقا عليها قبل عقود، وتكفل بدفنه بتيغمرت نايت عيسى أوبراهيم في تلك المقبرة ذات التربة البيضاء.

فسعيد نايت قُل قُتِلَ بِتاغيا من قِبَل علي وباسلام، ودُفن بمقبرة قريبة من آيت عيسى وبراهيم.

وإن لم يكن هناك من المصادر من ذكر الإتفاق الذي دار بين سعيد نايت قُلَ إلا الشيوخ ما يزالون يَزُوون أن السلطان مولاي الحسن الأول عندما زار غريس وأراد حل النزاع بين آيت يافلماي وآيت عطا بخصوص منطقة الخربات، فإنه سأل الوفد الذي زاره من العطاوين عن رجل يدعى سعيد نايت فول، فقالوا له بأنه قُتِلَ. حينما عبّر السلطان عن أسفه وقال (حسب شيوخ المنطقة):

"لقد دفنتم أحد حكمانكم..".



صورة 13 : زيارة الجنيرال Nogues لمنطقة سكورة 26 أبريل 1941 (من  
الأرشيف الفرنسي)



ذكر الناصري في مخطوطه "، نعت الغطريس الفسيس.. " مُتحدثا عن ما فعله مبارك التوزوني المعروف محليا بسيدي امحمد (اختار هذا الاسم تيمنا بسيدي امحمد إفروتنت) بمجرد ما بايعته بعض القبائل سلطانا جهاد أن "أول شيء فعله وافتتح به عمله قتل الفقيه العلامة الجيهذ القاضي العدل الفهامة سلالة الأكابر الأخيار، معدن الحكمة والأسرار سيدي عبد الواحد بن القاضي الصالح سيدي الهاشمي الأنصاري، أفاض الله علينا من فيض سره الجاري. (...)

وكان هذا الفقيه رحمه الله علامة الزمان وفريد الأوان، ولي خطة القضاء بعد وفاة والده بالقطر السجلماسي، فتسلط عليه هذا الفاجر المجوسي، وكان هو ووالده مشهورين بالعلم والصلاح، ارتفع لهما بذلك صيت (...). ولما قتل القاضي المذكور ولم ينكر أحد ولم يستعظم ارتكاب هذا الفجور، سمت همة الفتان إلى إجلاء جميع من في القطر من الأعيان (...). ثم بعد موت القاضي بأيام قتل الرجل الصالح ذي القدر المنيف، مقدم زاوية المولى علي الشريف، ثم غيره من كل صالح مسكين ضعيف (...).

قتل التوزوني العديد من الأشراف والعلماء والقضاة، وكل من له قرابة أو بيعة بالمخزن، وكان ذلك بمساعدة قائد جيوشه بلقاسم النكادي، وإن كانت الكثير من المصادر التاريخية تؤكد وجود خلاف كبير بين الرجلين، فقد جاء دور الرجل العطايي حمو ولحسن بن موري في أكتوبر من سنة 1919.

يُجهل السبب الحقيقي وراء دعوة التوزوني لشيخ أيت عطا، خاصة وأنه لم يكن قريبا من المخزن، بل في تلك السنة بالضبط (1919) قاد حركة ضد آل الكلاوي. وإن كان الشيخ حمو ولحسن عارفا بأفعال مبارك التوزوني سامعا كل ما قام به، فإنه لم يرفض الدعوة التي تلقاها.

حمّو ولحسن المزداد بصاغرو سنة 1275 هجرية الموافق لـ 1860 ميلادية. لم يتردد في تلبية استدعاء سيدي امحمد المزّنف، "السلطان" الذي استطاع أن يجمع حوله القبائل في الرصاني.

عندما بلغ مقر إقامة التوزونيني ترك فرسه الأبيض وترجّل فاستوقفه رجل مرابط يُدعى سيدي المدني الكرزازي وخاطب كبير أيت عطا :

" يا خالي حمّو، فرسك هذه من أجود الجياد، لكن عيها الوحيد هو مربوطها، طويل، لا يناسب حجمها."

توقف حمو ولحسن بن مورغي. بعد أن سمع هذه الملاحظة البسيطة من هذا "الأكّزام"، ولم يدخل إقامة سيدي امحمد الذي ينتظره.. امتحّن فرسه وأشار لوفده المرافق بأن ارجعوا إلى دياركم بأقصى سرعة..

عندما علم التوزونيني بهرب زعيم أيت عطا في تلك الحقبة وهو الذي استدرجه لتصفيته، وجّه أصابع الاتهام لقائد جيوشه بلبقاسم النكادي.

هناك خلاف كبير بين التوزونوني ولبقاسم النكادي قبل قضية بن مورغي، لكن الرواة الذين أخذنا عنهم، ذهبوا إلى أن هذه الواقعة أزالّت القش عن حالة انعدام الثقة بين الرجلين. واتهم التوزونيني رئيس جيوشه لأول مرة بكونه ليس أهلا للثقة، وبأنه مُفشي لأسرار خطيرة يجدر به الإحتفاظ بها.

احتدم النقاش بين الرجلين، كان ذلك يوم السبت 23 أكتوبر 1919، فلم يستحمل النكادي تخوينه واتهامه بإفساد خطته وإفشاء سر التوزونيني لابن مورغي، ولم يتحمل إذلاله أمام الملا واتهامه بما ليس له به علم "فهناك أخرج الخليفة فيه عمارة أطار بها دماغ رأسه فخر صريعا للدين والفم " بتعبير المهدي الناصري.

صعد أحد الرجال إلى نخلة وصاح ملء الفم : الله يرحم سيدي امحمد الله  
ينصر سيدي بلقاسم النكادي.

نجا أمغار أيت عطا من موت مُحقق على يد التوزونوني، وتناقلت الألسن  
أخبار الواقعة التي " انتصر " فيها النكادي، وسأل الناس بن مورغي، عن سرّ نجاته  
وكيف أدرك بحدسه أن في الأمر مكيدة. فقال ما معناه:

" أنا زعيم أيت عطا، قد لا يوقّرني فرد من قبيلتي، ويكون فضا غليظا في  
حديثه معي، لكن إكرام من مشهورون بتقدير الزعماء وكبار أيت عطا. ومهما يكن  
من عيب في ملبسي أو مركبي، فإن أكرام/الم رابط شخص لبق لا يجرؤ على إظهار  
ذلك بكل صراحة.. كنت متوجسا من دعوة التوزونيني، لكني ما أن التقيت أكرام  
سيدي المدني وانتقص من فرسي، حتى اعتبرت ذلك فال شر أو رسالة تحذير لي  
وهو ابن الدار، وأنه علي التراجع عن هذه الخطوة التي أقدمت عليها بالمجيئ  
لمقابلة سيدي امحمد".

تولى بن مورغي منصب أمغار نُوفلاً (الشيخ الأكبر) عدة مرات في حياته. كان  
بارعا في قيادة التحالفات، لكنه حركته فشلت في قلعة مكونة ضد إمكون. كما فشل  
أيضا في تأديب أيت إعزا وإجلانهم من أليف التي طردوا منها أيت عيسى وابراهيم.

نشأ بتازارين نايت عطا (كانت تُسمّى رسميا بهذا الاسم، وبه تُعرف في  
الوثائق والمستندات، قبل أن يتم حذف "نايت عطا" سنة 1983).

ساهم في بناء أفراد وهو ابن ال33 سنة، وعاش في قرية بوبري ابتداء من  
سنة 1920.

سنة 1921 سيقود بن مورغي وفدا عطاويا نحو مراكش لتقديم فروض  
الولاء والطاعة للمخزن العلوي، لكن سرعان ما أعلن الرّدّة عن هذا الولاء في  
خريف 1927.

دُكِرَ بن مَورِغِي في أشعار أمازيغية عديدة، اندثر الكثير منها، وبعضها ما يزال ينتقل بالتواتر جيلا عن جيل. لكن ذاكرة الشيوخ الذين يحتفظون بما تبقى من أشعار بدأت تشيخ. ولن يتبقى منها. ما لم تُدَوَّن. سوى النزر القليل.

أنشدت شاعرة عندما قاد بن موريغ الحركة ضد الكلاوي سنة 1919  
تُعلن تخوفها من انعكاسات هذه الحركة :

" هَانْ أُوْبْنْ مَورِغِي نَقَادْ أَوْلُحْسِينْ أَعْلَا

تشانْ أَرْغَارْ دُوْدَانِينْ دُونْ مَنْ أُوْتْلَوَاتْ

كُدْغْ أَدَانَايْنِ بَفِيغْرَا جُبْدِينِيْدْ إِرِيْطْ نْ أُوْتْلَوَاتْ".

تقول الشاعرة ما معناه أن " بن موريغ والحسين أغلا. بعد نشوتهم بالنصر على أهل أزغار، و اليهود ( في الغالب تقصد النصارى)، هاهما يريدان مواجهة ابن تلوات ( تقصد الكلاوي)، فما أعظم خوفي أن يهاجما الحية فإذا هي كُبرا (بوسكا)..

هناك بيت شعري آخر شهير تقول فيه شاعرة " تَامُورِغِي تَنْشَابَاغْ بن مَورِغِي إزل أزاو". وقد قالت إحداهن عندما قاد حَمَو ولحسن بن موريغ حركة نحو أيت بوكماز (وربما هي المقصودة بأزغار في الأبيات الأولى). في هذا البيت تصف الشاعرة هجوم الجراد وعدم وجود رجال للدود عن الحقول، فالرجال أخذهم بن موريغ في حركته لإخضاع قبائل أيت بوكماز.

نجد في أطروحة نيل الدكتوراه لـ béatrice lecestre-rollier من جامعة Rentré  
anthropologie d'un espace montagnard les ayt descartes (paris 5)  
bou-gumez du haut atlas marocain بوصفا دقيقا للأحداث التي قادها بن موريغ مع حركته ضد أيت بوكماز، وهو وصف مُطابق وإن بتفصيل أدق، للأحداث التي سمعناها من زُواة أخذنا عنهم في تازارين وزاكورة وصاغرو.

التحق حَمَو ولحسن بن مَورِغِي بالرفيق الأعلى سنة 1937.

## عَسُو أُوْبَاسْلَام.. (1887. 1960)

في الخامس والعشرين من شهر مارس سنة 1933، نزل عَسُو أُوْبَاسْلَام من جبل بوْكَافِر. وكان عمره حينها 46 سنة لِيُمَثِّل مقاتلي بوْكَافِر في توقيع معاهدة الهدنة، إعلانا لانتصار ما كانت فرنسا تسميه "التهدنة" في الجنوب الشرقي.

يتيم الأبوين بعد مقتل أبيه في قضية ثأر بين عائلته وعائلة أَيْثُ فُلْ بَتَاغِيَا نِيلْمُشَانْ، عاش عَسُو رفقة إخوته: لحسن، إبراهيم، تلا وخيرة.

رجل "ذو قامة ضخمة، ونظر نقّاذ. عينان صغيرتان سوداوان بَرَاقتان ماكرتان، تظهران وكأنهما تسحرانك. يعرج برجله اليسرى نتيجة إصابته بجرح في المعركة. يتكلم قليلا، لكن كلامه كان مدعما بالحجج والبراهين" يقول عنه القبطان مونت دو ماساف.

لم يتخلص الرجل من بندقيته حينها كما أمره بذلك الجنرال الفرنسي هوري *Huré*، لكنه ورفاقه كانوا يرفعون أيديهم نحو الأعلى إيدانا بالاستسلام.

في تلك اللحظة أخذ فرنسي آلة تصوير، وبدأ يضبط عدستها نحو عَسُو ورفاقه ليلتقط صورة تؤرخ لصنف من الرجال يضعون أسلحتهم قرب ضريح خويا ابراهيم في منخفض إمساعدن. وفي لمح البصر أدار عَسُو وباسلام بندقيته (بوشفر) تجاه صاحب الآلة العجيبة، وكذلك فعل سبعة من رفاقه ممن ما يزالون يحتفظون بأسلحتهم.

أغلبُ الظن أن بُندقية عَسُو أُوْبَاسْلَام كانت فارغة من الرصاصات. وستكون غير ذي نفع مهما امتلأت بالبارود، مادام المفاوضون محاصرين من كل جانب، واستنفذوا كل قواهم وقد بلغ بهم التعب والجوع أيما مبلغ خلال 42 يوما الأخيرة من القصف والحصار. المدفعية الفرنسية لم تكن تتوقف عن القصف ليل نهار منذ 28 فبراير تاريخ مقتل الرجل الأحمر هانري دو بورنازيل.

لكن عَسَو ورفاقه يصرون على التحدي مهما بدا متهورا..

صاح الجنيرال هوري وترجم الشاوش حميدة الدمناطي كلامه مخاطبا عَسَو:

"يا أوباسلام؟ أ ما تزال تصر على المواجهة والقتال؟ وليس من شيم المسلمين الغدر والخيانة."

"رُجُلُكم هذا (وأشار لحامل آلة التصوير) هو الذي بدأ بتصويب سلاحه تجاهنا، ولا يمكن أن نبقى مكتوفي الأيدي ولو كَلَفْنَا الأمر حياتنا."

ثم التفت إلى الشيخ "علي أوحدي" شيخ الرتب وأحد المتعاونين مع الجيش الفرنسي. وخاطبه:

"قل للجنيرال هوري أن كلمتي بكلمته، ونحن أنداد."

ضحك الجنيرال هوري، وطلب من المترجم أن يخبر عَسَو أن هذه الآلة سلمية لا تقتل. إنما هي آلة تصوير لتخليد اللحظات التاريخية البادخة، كهذه.

قد يكون عَسَو المزداد سنة 1887 بتاغيا نيلمشان أول مرة يرى فيها هذه الآلة العجيبة، لكنه أدرك بحدسه أنها خطيرة مهما طمأنه الجنيرال هوري بسلميتها، فهي تُخَي وتُميت.

يوم 28 فبراير 1933 فقد عَسَو وباسلام ابنه، بينما جُرح هو. في 12 مارس فقد زوجته في المعركة، وفي 13 مارس فقد شقيقه، بحسب وثائق الاستخبارات بالأرشييف الفرنسي.

أوباسلام المكلوم بفقدان أهله في حرب بوڠافر غير المتكافئة، كان ميّالا إلى قبول الهدنة حقنا لمزيد من الدماء التي سالت في الأيام الـ42 الأخيرة. رغم ما لاقاه من معارضة شديدة من الرجال والنساء الذين تأثروا بفقدان ذويهم في هذه

المعركة، والذين كانوا يرون أن توقيع الهدنة دون النصر إهانة وخيانة عظيمة لكل الأرواح التي أزهقتها الطائرات الحربية والمدافع التي لم تكن ترحم إنساً ولا بهيمة.

ومع ذلك فقد رضح عسو لذلك الصوت الداخلي الذي يخاطبه من أعماقه "المزيد من القتال ليس سوى انتحارا يائسا، وقد أن الأوان لتكف فرنسا عن ترميل المزيد من النساء وتيتيم المزيد من الأبناء .."

القوى لم تكن متكافئة، والحرب لم تكن مشروعة. ماذا تريد فرنسا من بدو يحتمون بالجبل رفقة عائلاتهم ومواشيهم؟ ولما يتم استعمال طرق غير إنسانية كتفخيخ الدواب واستهداف مصادر الماء وقصف الأطفال والشيوخ بشكل ارتجالي لخلق المزيد من الذعر وإجبار المقاومين على الإستسلام.

ورغم المعارضة الشديدة والتخوين الذي تعرض له زعيم قبائل أيت عطا أثناء قراره توقيع الهدنة مع فرنسا ووقف إطلاق النار، خاصة من طرف النساء، حتى أن امرأة غضبي فقدت جُلَّ أهلها خاطبت زعيم القبيلة شعريا:

". عندما صعدنا الجبل كان النبي يَتَقَدَّمُنَا، وعندما نزلنا من الجبل تركنا النبي هناك ".

مع ذلك فإن الزعيم عسو وُ باسلام فرض شروطا مهمة على المستعمر الفرنسي (مُهمة بمنطق ونمط عيش ذلك الوقت). نذكر منها "عدم تجريد القبائل من أسلحتهم إلا عن طوع، ثم عدم حضور نساء أيت عطا للاحتفالات التي يقيمها الكلاوي ورجال المخزن. رفض نفوذ الكلاوي على المنطقة وأن تضرب فرنسا صفحا على ما مضى في الحرب بين الطرفين وغير ذلك.."

الذين يعرفون عسو عن قرب قبل الحرب، يعرفون أن صُدفة ما هي التي جعلته زعيما، خاصة وأن هناك من هو أفضل منه وأجدر بقيادة المرحلة، لكن

مع ذلك لا أحد يستطيع أن يُنكر أنه لم يكن قائدا عن بُعد، أو شخصا يُحرَض المغاربة على قتال الفرنسيين من مكتب وثير بعيدا عن ساحة الوغى، بل شارك في المعركة رفقة أسرته كلها. ولم تضع الحرب أوزارها حتى فقد أربعة أفراد من أقاربه: زوجته، أخوه إبراهيم أُوغلي، ابنته ذات 13 سنة التي قُتلت قرب عين الماء، وابنه من زوجته الأخرى.

انتُخبَ ربيع 1919 شيخا لقبيلة إلمشان.

بعد حرب بوڭافر تم تعيينه في مهمة رسمية بالمحكمة العرفية لإغرم أمازدار، ثم قائدا سنة 1939.

ثم إعادة تعيينه قائدا غداة الإستقلال (1956). وكانت حينها " نأقياديت " أكبر طموح يمكن أن يفكر فيه بَدُو لا يفكرون في سلطات تتجاوز مسقط رأسهم.

كان الاستقبال الذي حضى به من طرف السلطان محمد الخامس سنة 1957، شرفا ظل عَسُو يُفاخر به المناوئين لشرعيته التي اكتسبها في معركة بوڭافر، إلى أن وافته المنية يوم ال16 من غشت سنة 1960.

لِنِواري الثرى في مقبرة تاغيان إلمشان (7 كيلومتر عن تنغير) عن عمر يناهز 73 سنة.. هناك في قرية نائية في قلب صاغرو، قرية كانت في سالف الأزمان، من بين القرى التي أنجبت رجالا صنعوا تاريخ الجنوب الشرقي..



## بأسُو أُويميمون بنسعيد الغمام (1884. 1960)

وُلد سنة 1884 م الموافق لـ 1302 هـ بقرية أُرُوي بمنطقة النقوب (زاكورة). كان جدّه المعروف بِخُويا سعيد لغمام مشهورا في المنطقة كلها، بفضل عثوره على كنز في شبابه، ويُعطى به المثل في الإحسان والمعروف، وما تزال قصته مع ذلك الكنز الذي عثر عنه تنتقل جيلا عن جيل. إذ يحكي شيوخ المنطقة أنه يرافق قوافل تجارية بدابته الوحيدة لشراء الثمور بدرعة، وذات مرة تأخر عن موكب القافلة بسبب تعب دابته، حينها اعترضت امرأة فقيرة أرملة (امرأة نفساء في رواية أخرى) طالبة من تجار القافلة أن يتصدّقوا عليها ببعض التمر، وكي يتخلّصوا منها دون أن تحصل على شيء، أشاروا لها أن تنتظر موكب سعيد الغمام فهو يقترب ليفدق عليها العطايا. وقد قالوا لها "موكب" سخرية من دابّته المتأخرة. ظلت المرأة تنتظر مرور القافلة المزعومة إلى أن مرّ بمحاذاتها سعيد نايت الغمام بدابته المنهكة. فسألته :

يا رجل! أَمَا يزال موكب سعيد لغمام بعيدا؟ فإن تجارا مروا من هنا أشاروا إلي أن أنتظر موكبه الكبير ليعطيني بعض التمر.

لا موكب خلفي يا سيدتي، وأنا هو سعيد لغمام.

أوقف دابته وتصدّق عليها بما تيسّر له من حمولته، فأغبطها ذلك كثيرا وظلت تهتمهم له بدعوات بطول العمر وصلاح الذرية وحسن المآب.

يُضيف الرواة أن خويا سعيد لغمام عندما هام بالاستراحة والبحث عن كلاً دابّته عثر على جلة مليئة بالذهب (الحسني). فاعتبر ذلك جزاء إحسانه لتلك الأرملة.

منذ تلك الواقعة تغير حال الرجل، وترقى اجتماعيا، طوّر تجارته وأصبح بعد ذلك بسنوات من أثرياء المنطقة، ترأس أيت أونير النقوب، وكلمته مسموعة

لدى أيت عطا، وكذلك شأن نجله ميمون بن سعيد الغمام المتوفي سنة 1905. خلفه ابنه باسو و ميمون في رئاسة قبيلة أيت أونير وعمره 21 سنة.

عُرف باسو بدهائه السياسي ورزاقته في تدبير الأمور. قادته معرفته المسبقة بأحوال الاستعمار بمنطقة دادس إلى الإنضمام للفرنسيين والتعاون معهم في بداية حملتهم في وادي درعة. وقد لعب أدوارا مهمة في "تهدئة" المنطقة بإقناع أيت سدرات وأيت أونير درعة وأيت إسفول درعة بالدخول تحت إمرة الفرنسيين. بفضل استسلم أيت سليلو دادس للجيش الفرنسي سنة 1930.

أصبح قائدا بتازارين منذ 1932، تاريخ دخول الفرنسيين إلى المنطقة، إذ بنى له المستعمر مقر قيادته وسكناه بالقرب من قصر أيت شعيب، كما له قصبة بدادس بناها منذ الإستعمار.

في بوكافر كان باسو وميمون من أيت "عطا الطرف الآخر"، الذين حاولوا خدمة الأجندة الفرنسية باستعمال علاقاتهم السابقة مع القبائل. فقد ساهم القائد باسو وميمون في توقيع معاهدة الهدنة بين الطرفين المتناحرين، من خلال رُسُلَه رفقة مُحَدّاش وغلّي وحدا وغيرهم كالشواش حميدة. ومع ذلك فقد روى عنه أوتسرحانت وهو أحد المقاومين المنحدرين من النقوب ومن معارضي باسو وميمون قبل بوكافر بأن ابن خويا ميمون كان يدعم خفية مقاومي بوكافر. إذ كان يُزوّد عسو وباسلام بـ 100 طلقة خرطوشة يوميا خاصة في الأسبوع الأخير لمعركة بوكافر، وذلك عن طريق شخصين هما "حماد أوحمو نايت أوقاسي" و"أوحساين من تانومريت". إذ كان يُرسل هذه الذخيرة يوميا بالتناوب مع هذين الشخصين.

وإن كان أعوانه قد عُرفوا بالبطش والإستبداد إلا أن الحاج باسو وميمون تُروى عنه مواقف بطولية، خاصة في الخمسينيات، إذ سببت له مواقفه وتصرفاته الكثير من الحرج من السلطات الفرنسية، حيث أن تازارين كانت مكانا لاستقبال الوطنيين من المغرب ومن الجزائر بهدف إعدامهم أو سجنهم، ومنهم

عالم يُدعى الرسّوني، محكوم عليه بالإعدام، فكان الخليفة باسّو وميمون يمنحه بغلته الخاصة ليركها ويذهب للصلاة في مسجد بأيت سيدي مساعد.

كما أن كاتبه الخاص امحمد بن امحمد المساعد كان من الفقهاء الوطنيين الذين يصنعون الرأي العام بتأزيين تلك الحقبة، وكان باسّو وميمون شديد الإصغاء للفقهاء امحمد بن امحمد، موقّرا له ومحترما مواقفه.

تلقى وسامين من طرف محمد الخامس، من الدرجة الأولى والثانية.

تُوفي سنة 1960.

عدجو موح نايت خويا علي .. (1905. 1933)

نساء كثيرات ساهمن بكل ما ملكن، ولم يدخرن جهدا لنصرة أزواجهن والدود عن أبنائهن ومصالجهن، قبل معركة بوكافر وأثناءها وبعدها. لكن الذاكرة الشعبية "غير مُنصفة"، نادرا ما تحتفظ بجميع الشخصيات المهمة.

نساء كثيرات قاتلن القوات الفرنسية في كل المعارك ضد المستعمر، أو يسعفن الجرحى والمعطوبين، أو يُزَوِّدن المجاهدين بالذخيرة والغذاء والماء، أو ينقلن الرسائل المشفرة، ويتنقلن في أماكن الصراع بلا خوف نظرا لمكانتهن الاعتبارية في أعراف القبائل. لكن الذاكرة الشفوية لم تتذكر سوى القليل منهن في الأشعار التي تناقلتها الأجيال بالتواتر.

شهادات بوكافر يتجاوزن الألف، بعضهن تم تدوين أسمائهن ونسبهن في كتب المقاومة وبحوث جامعية لطلبة ينحدرون من صاغرو وتازارين وألنيف وامسمير وكل بلدات الجنوب الشرقي. لكن عدجو موح حالة خاصة في الذاكرة الشعبية وأشعار الرجال والنساء. خلّدتها الأبيات الشعرية وغدت رمزا للمرأة المقاومة المقدمة، فمن تكون هذه المرأة؟

عدجو موح نايت خويا علي من فخذة أيت معرير قبيلة المشان، القاطنين بإكنيون، تاولاوالت، عبدي، تيماريغين وأسرير وقرى أخرى بالجنوب الشرقي.

وُلدت حوالي 1905 بصاغرو. كانت ضمن الوفود العطوية التي هاجرت رفقة زوجها لحسن نايت بوح نحو بوكافر استجابة لمُنَادٍ ينادي في الأسواق والمداشر أن هبوا لمحاربة الفرنسيين "النصارى".

كانت امرأة ذات حُسن وجَمال كما خلّدتها أشعار الذين عاصروها. اهتمت برعاية ولديها (أحمد وخيرة) وجَلَبِ الماء لأسرتها وخدمة المجاهدين من قبيلتها، وقبل 28 فبراير من سنة 1933 لم يكن أحد يذكر عدجو موح نايت بوح.

لقد كانت كغيرها من نساء القبائل الأخرى، يخدمن المقاومين، ويُشجعنهم على الدود عن الحمى، سواء بواسطة الزغاريد وبعض الأذكار والأشعار الملهية للعزائم. وبعضهن يُمسك جريد نبات يشبه النخيل (قصير وغير مُثمر) ينتشر بشعاب صاغرو ويلطخنه بالحناء ويلطخن به جلايبب الرجال الذين يتراجعون ويخافون من أزيز القذائف وفرقة الطلقات، يصحن في الرجال بأن يبدلوا ما في وسعهم.

ما كان أحدٌ يُميّز بين النساء.. عدجو موح تلمشيت، ولا بزة امحمد أوث عيسى وبراهيم ولا خيرة موح أوث بُوداود ولا غيرهن من منات النساء اللواتي قدمن من صاغرو ودرعة وتازارين وألنيف وتودغى..

لكن اليوم المشنوم كان يوم ال28 من فبراير 1933. عندما اقتنص أحد المقاومين أشهر عسكري من الجهة الأخرى: هنري دو لاسپيناس دو بورنازل المشهور بالرجل الأحمر.

في ذلك الصباح فقد الجنيرال كاترو أعصابه وأمر بالقصف العشوائي غير المنقطع.

استشهد العديد من المجاهدين الرجال منهم والنساء والأطفال. وكان ضمنهم زوج عدجو موح، إذ يقول الرواة الذين عايشوا تلك الأحداث أن قذيفة مزقت أشلاء زوجها أمام أعينها، فتحولت تلك المرأة الوديفة إلى لبوة غضبي. انتزعت بندقية من ذراع أحد الشهداء وانخرطت كالرجال في جهات القتال. إلا أن الحادث الذي جعل اسمها يتردد على الألسن وجعل شهرتها تتجاوز الافاق هو قتلها لأزيد من 40 عسكريا دفعة واحدة. ذلك أن معرفتها الدقيقة بشعاب وقمم بوگافر جعلها تختار لها مكانا في قلعة منيعة ولما رأت ذات صباح فرقة مختلطة من الجنود الفرنسيين والكوم تتسلق إحدى الشعاب في اتجاه حصن جبلي يتحصن فيه بعض المقاومين، أشارت إلى المقاومين بألا يُحرّكوا ساكنا حتى يصعد

آخر جندي. وما أن تيقنت بأن أزيد من 200 عسكري يقتربون من إحدى القمم حتى سارعت بدحرجة صخور كبيرة. جلاميد تتدحرج مُحدثة صوتا كالهدير، أحجار كبيرة تدوس الجنود ولا تبقى حيا.

منذ ذلك اليوم غدت عدجو موح أيقونة الجهاد في صاغرو، قد يكون بين النساء من قَدَم خدمات أكبر للمقاومة ولتاريخ المنطقة، لكن شهرة عدجو موح منذ ذلك اليوم تجاوزت الأفاق، ونظم فيها الشعراء أشعارا يتغنّون بشجاعتها ويتساءلون عن أخبارها.

لكن قدرها شاء أن تُفارق الحياة في مارس من نفس السنة، وأن تُوارى الترى في الجبل حيث قُتل زوجها تاركة وَلَدَيْهَا "حمادُ الحسن" و "خيرة لحسن" أيتاما وقد فقدا أبويهما في معركة إسمها بوگافر.

عدّي وخيّ .. (1883 . 1927)

وُلد عدّي وخيّ سنة 1983 بمنطقة تولوين قرب تنغير. وهو من فخذة أيت باب إغف من قبيلة أيت إسفول.

يُعدّ عدّي وخيّ أول أمغار نوفلاً وعمره 28 سنة، بعد أزمة الخلاف التي لحقت بتنظيم اتحادية أيت عطا بين سنتي 1983 و1911. وهي الفترة التي لم تعرف تنصيب أمغار مُتفقٍ عليه من كُّل قبائل أيت عطا، وفي 1912 تم تنصيب عدّي وخيّ.

بُويعَ من طرف بعض أيت عطا كشيخ عام للمرة الثانية، لكنه لم يحظى بإجماع، نظرا للظرفية التي جاء فيها، إذ كانت فترته فترة انقسامات بين المدعين للتواجد الفرنسي الذي يمثله الكلاوي، وبين الرافضين لأي سلطة على المناطق العطاوية.

كان عدّي وخيّ اليسفولي مُواليا للباشا الكلاوي ومدعنا لخليفته بتنغير، منسقا ومتعاوننا مع الجيش الفرنسي بتودغى. وإن كان اغتياله سنة 1927 لم يكن بدافع الدود عن التخوم، أو الإنتقام من عملاء فرنسا، وإنما قُتل بدافع الثأر في قضية مواجهة بين عائلتين.

## محمد أوباني (توفي سنة 1932)

محمد أوباني (عُرفَ أيضا بِأَمَامَا) من فخذة إرجدالن قبيلة أيت خباش، قاوم الإستعمار الفرنسي، وكبّد فرنسا خسائر في العتاد والأرواح في معركة أسكجور.

أُنتخب سنة 1916 شيخا لأيت خباش. شارك في معارك ضارية ضد المستعمر الفرنسي، أسكجور، أناكام وغيرها. تغنّت نساء أيت خباش بشجاعته وقوته في أشعار عديدة. وفي الغالب لا تذكر الأشعار العطاولية إلا الرجال العظام الذين بصموا حقب عيشهم ببطولات ومفاخر لا تُنسى.

استشهد في ساحة الوغى دفاعا عن أراضي أجداده يوم 6 أكتوبر 1932. يحكي الرواة أن ضابطا فرنسيا من شدة فرحه بمقتل أوباني لم يصدّق الرسول الذي حمل إليه تلك البشرى. وتمنى أن يُريه جُثته ليطمئن قلبه، لكن أصدقاءه من أيت عطا عجلوا بدفنه.





صورة 13: زيارة لمنجم الذهب بتيويث 13 مارس 1952 صاغرو

## مُوحى وَلحسن أُونوعلي.. (1868. 1964)

هناك أمكنة في جبال بوكافر مازالت إلى حد الساعة تحمل اسم "لُعزيب نْ أبوعلي" و"المزْن نْ أبوعلي؛ الأول يعني الموضع الذي ترك فيه رجل يدعى أبوعلي ماشيته ودوابه، والثاني مكان رتب فيه أكياس قمحه وذرته والتمر والتين المجفف والشاي والسكر وغير ذلك.

قد يعتقد المرء أن الأمر يتعلق بكيس من القمح أو كيسين، أو حتى عشرة على أقصى تقدير، إلا أن الرواية الشفوية تتحدث عن ثروة كبيرة لهذا المجاهد الذي قدم من قرية تُدعى أم الرمان نواحي تازارين، وحمل كل ممتلكاته فوق جمال وبغال عديدة ليستقر في جبال صاغرو. في انتظار ما ستؤول إليه حرب غير متكافئة، لم يقدر فيها الطرف الرافض للمستعمر حجم السلاح الذي كانت تتوفر عليه دولة متقدمة مثل فرنسا.

في تقرير يعود لـ 11 مارس من سنة 1933، موقع من طرف الجنرال كاترو، قائد التجمع الغربي بحرب بوكافر، ورد أن "الشيخ موحى نايت بوعلي من أيت بوداود يتوفر على احتياطي قُدْر بـ 100 كيس من الحبوب. فبعد شهر من بداية معركة بوكافر والحصار المفروض على جبال صاغرو لمنع دخول أي مؤونة، مازال هذا الرجل يتوفر على مائة كيس من الحبوب، دون احتساب التمور والتين الجاف والسكر وبقية المؤونة، خاصة أن هذا التقرير يضيف أنه يقوم ببيع بعض هذه المواد بثمن بخس للمقاومين.

التقرير نفسه يُردف في موضع آخر بأن "موحى نايت بوعلي يملك لوحده بين 700 و 800 خرطوشة بارود، بينما يملك رجاله ما بين 50 و 60 طلقة لكل بندقية".

يزيد الجنرال كاترو الذي كتب هذا التقرير استنادا إلى معطيات تستقى من المخبرين أو من المستسلمين الجدد؛ وقد حصلنا عليه من مركز الأرشيف الدبلوماسي بمدينة نانت الفرنسية، رفقة المنات من الوثائق التي تعود إلى الحقبة نفسها.

إن هذا الشيخ الثري كان يبيع مجموعة من السلع بالأثمان التالية: الشعير ب2 دورو للعبرة الواحدة، والقمح ب3 دورو، والتمور ب2 دورو لنصف العبرة، والذرة ب12 فرنكا حسنيا للعبرة.

التقرير نفسه يخبرنا بأن الرجل توقف عن بيع السكر الذي كان يبيعه ب5 دورو للقالب الواحد، كما توقف عن بيع التين المجفف".

ذكر المقاوم المغربي موحى بن لحسن أبوعلي في وثائق الاستخبارات الفرنسية التي حررها العسكريون الفرنسيون. وكانوا يبعثونها بشكل دوري إلى رؤسائهم من موقع المعركة، كما ذكر في تقارير كثيرة كزعيم حرب صعب المراس. وكرنيس لقبيلته في الحرب، باسم "أبوغلي"، و"بوعلي من ام الرمان"، نسبة إلى قرنته، وأحيانا "موحى أبوعلي من أيت بوداود" نسبة إلى الفخذ أو القبيلة التي ينتمي إليها في اتحادية أيت عطا المنحلة.. وكثيرا ما ذكر إلى جانبه مرافق له أسمر البشرة. تورد هذه النشرات باسم "لحسن أقبلي".

بعد أن تأكدت السلطات الفرنسية عن طريق مخابراتها، ومنهم من تم إرساله مع المقاومين قبل بدء المعركة، لينصبوا خيامهم مع من تسميهم فرنسا "المنشقين" و"المتمردين". بأن الشيخ موحى نايت بوعلي يتوفر على مخزون كبير من المواد الغذائية، تمت "قنبلة" الموقع الذي كان يرتب فيه أكياس المؤونة، كما تم قصف الأماكن التي يتم منها جلب الماء وغير ذلك لإجبار المقاومين للتواجد الفرنسي على الخضوع وإعلان استسلامهم.

هذا جعل موحى نايت بوعلي يعلن أن ممتلكاته رهن إشارة جميع من في الجبل، خاصة القريبون من محيطه. ممن أنهكهم الجوع بعد نفاذ المواد الغذائية عند أغلب الأسرى، وأصبح الطعام الذي تقتات منه الأغلبية هو اللحم. إذ يعتمدون إلى ذبح الخرفان والماعز وغيرها من المواشي التي ما عاد يهتم بها أحد، بعد أن

ارتفع القصف المدفعي الذي يستهدف كل من يتحرك في رقعة بوكافر الواسعة. سواء كان إنسا أو حيوانا.

في أغلب التقارير التي تتحدث عن الاجتماعات التي يعقدها المقاومون لاتخاذ القرارات المصيرية، كان الشيخ موحى أبوعلي حاضرا. ففي نشرة مؤرخة بتاريخ 18 مارس من سنة 1933 ورد في التقارير الفرنسية أن "اجتماعا صاحبها عقده كل من عسو وباسلام من المشان، وموحى نايت بوعلي من أيت بوداود، وعدي ويدير من أيت عيسى وإبراهيم، وأوخجاج من أيت عيسى وإبراهيم، أفضى إلى الاتفاق على فرض 100 دورو حسني لكل من يربط اتصالا مع النصاري ثم قتله، وغرامة مقدارها 25 كبشا لكل من يتهاون مع في موقع الحراسة المنوط به".

وحسب المعلومات التي حصلنا عليها من أقاربه وجيرانه ومن الشيوخ الذين عايشوا جزءا من حياته، لاسيما السنوات الأخيرة من عمره، فإن الشيخ موحى نايت بوعلي من مواليد سنة 1868 بمنطقة إودمان (قرب تنجداد حاليا)، وهاجر رفقة والده من تراب أيت مرغاد نحو تازارين نايت عطا، كما كانت تسمى قديما.

رجل ثري يزواج بين التجارة وتربية المواشي، اشترى الجزء الغربي من قصر أم الرمان من قبيلة إمسوفا. وسكن به منذ 1900.. مارس التجارة دون أن يتخلّى عن حياة الانتجاع والترحال عندما شيد رفقة بعض أصدقائه من أيت بوداود قصبة تآوجا فوق تل مرتفع بالقرية المذكورة.

قتل أيت إعزا ابنا له بأمر الرمان انتقاما من الحملة التأديبية التي قادها ابن مورغي ضد قبائل أيت إعزا بمنطقة ألتيف لتأديبهم بعد طردهم لأيت عيسى وإبراهيم.

في يناير من 1933 التحق موحى أولحسن بجبل بوكافر رفقة عائلته وجيرانه من أيت بوداود، وحمل معه كل متاعه ومواشيه.. أبقاره ودوابه محملة بكل أملاكه من قمح وذرة وشعير وأوان فاخرة؛ وهي كل ما اذخره في سنوات عمره.

حسب ما بحسب ما استقيناها في محيطه وعائلته بكل من أم الرمان وإمي ن  
سيت نواحي تازارين، فإن موحى أولحسن نابت بوعلی شخص متدين جدا، تزوج  
مرتين، وله من الأولاد خمسة ومن البنات ثلاث وهم: علي، ابراهيم، أحمد،  
لحسن، حمو، فاطمة، عيشة، ثم هرا.

فقد بنتا وولدا في معركة بوكافر، ووضع كل ممتلكاته ومواسيه في خدمة  
المقاتلين، وزودهم بالمواد الغذائية وأسباب العيش.. يبيع للذين يملكون المال الحبوب  
والتنمر وخراتيش البارود، ويمنح بلا مقابل للمعدمين الذين لا يملكون شيئا.

يوم السابع والعشرين من مارس من سنة 1933 ترك موحى جبل صاغرو  
ونزح مع المستسلمين بعد أن وقع عسو وباسلام معاهدة الهدنة، وعاد رفقة من  
بقي من أحياء مقاومي منطقة تازارين، لكنه ومواطنيه من أيت بوداود أم الرمان  
لم يقصدوا قرينهم، بل اتجهوا نحو درعة بحثا عن مؤونة تعينهم على ما سيأتي من  
شظف الأيام، ليعود إلى منزله بأم الرمان ويبدأ حياة جديدة.

عندما وضعت الحرب أوزارها فقد موحى أولحسن كل ممتلكاته، ولم تنبق  
له سوى بغلة نجت من قصف ليلي ونهاري لا يتوقف.

المواجهات الضارية التي عايشها في بوكافر جعلته يكره الفرنسيين ومن يدور  
في فلكهم، إلى درجة أن القائد عسو وباسلام اقترحه قائدا على تازارين مرتين جزاء  
على تضحياته، لكنه رفض بأدب.. بل إن لديه حساسية مفردة تجاه الفرنسيين  
(النصارى بتعبير أهل ذلك الوقت)، إلى درجة أنه يرفض استهلاك السلع  
الفرنسية الصنع.

بعد دخول آلات الخياطة إلى المنطقة، كان موحى أولحسن يرفض ارتداء  
الأثواب التي تخطيها الآلات الفرنسية الصنع، وكان يطلب من ابنه علي أن يزوده  
بالكتان ويقوم بخياطة ملابسه بنفسه، لأنه كان يؤمن أن استهلاك أي منتج من  
صنع المستعمر الفرنسي إهانة له ولجد بوكافر التي ضحى فيها بعائلته وممتلكاته.

تُوفِّي موحى أولحسن نايت بُوغلي صيف 1964، عن عُمر يُناهز 96 سنة،  
ودُفن بقربة أم الرّمان التي عاش فيها.

طمرت الأمطار قبر الرجل، ولم يذكره مرجع تاريخي، باستثناء التقارير  
الفرنسية ومذكرات المتقاعدين من الجيش الاستعماري. إلا أن الرجل وشيوخ  
المدامر القريبة من صاغرو، مازالوا إذا ما قادهم حنين ما إلى زيارة منطقة  
صاغرو يشيرون إلى اسم "المرس ن أبوعلي" و"لعزيب ن أبوعلي" دون حاجة إلى  
لافتات، كما يشيرون في أحاديثهم إلى "أول نُوسير"، و"بوتبييرن"، ومكان مقتل  
"بورنازيل"، و"النيمرو"، وغير ذلك، لتأريخ الحدث وتقريب مكانه من ذهن  
المستمع.

## مبارك أولفضايل (توفي سنة 1929)

إسمه مبارك أولفضايل أوعلي من قبيلة أيت أوزين. ولد بدادس، وفيها عاش حيث يتواجد أيت أوزين (تيملين).

كان قد شغل منصب أمغار ن أوفلاً، اتصل بالكلاوي عبر خليفته بالمنطقة منذ 1926.

أغتيل سنة 1929 على يد حمّو ابن الحاج فاسكا شقيق مُحداش، بسبب المنافسة على الزعامة بالمنطقة، ومن أحق بها.



صورة 14: امرأة من تيويث صاغرو 1952 (أرشيف فرنسي)



## مُحْدَاش وَلَد الْحَاج فَاسْكَا (1885. 1958)

وُلِدَ حِوَالِي 1885 مِيلَادِيَّة. هُوَ مِنْ أَيْت بُوكْنِيْفَن الْمُسْتَقْرِبِينَ بِمَنْطَقَةِ إِمِيضِر. يُعَدُّ مُحْدَاش مِنْ أَشْهَرِ رِجَالِ أَيْتِ عَطَا الَّذِينَ تَوَدَّدُوا لِلْكَلاوِي وَخَدَمُوا فِرْنَسَا. بَدَأَتْ عِلَاقَتُهُ بِالْفِرْنَسِيِّينَ وَرِجَالِهَا بِالْمَنْطَقَةِ سَنَةَ 1919. وَصَفَهُ جُورْجُ سِپِيلْمَانُ بِأَنَّهُ طَوِيلُ الْقَامَةِ مُتَنَاسِقُ الْمَلَامِحِ؛ وَكَذَلِكَ تُظْهَرُ صُورُهُ الْمَحْفُوظَةُ فِي الْأُرْشِيْفَاتِ الْفِرْنَسِيَّةِ. فِي حَرْبِ بُوْكَافِر. تُحَاوَلُ التَّقَارِيرُ الْفِرْنَسِيَّةُ أَنْ تُبْرَزَ أَنَّ سَبَبَ مَعْرَكَةِ بُوْكَافِرِ هُوَ خِلَافُ شَخْصِيٍّ بَيْنَ مُحْدَاشِ رَجُلِ الْمَخْزَنِ وَعَسُوْ وَبِاسْلَامِ مَعَارِضِ التَّوَاْجِدِ الْفِرْنَسِيِّ وَمُتَزَعَمِ بُوْكَافِرِ. كَانَ مُحْدَاشُ يَزُوْدُ مَكَاتِبَ الشُّؤُونِ الْأَهْلِيَّةِ بِالْمَعْلُومَاتِ الَّتِي يَحْصِلُ عَلَيْهَا مِنْ مَخْبَرِيهِ، عَنْ أَمَاكِنَ تَوَاْجِدِ الرَّافِضِيْنَ لِلْسُلْطَاتِ الْفِرْنَسِيَّةِ، عِتَادَهُمْ وَدَرَجَةَ تَسْلِحِهِمْ وَغَيْرَ ذَلِكَ مِنَ الْمَعْطِيَّاتِ.

تَمَّ تَكْرِيْمُهُ فِي بُوْمَالْنِ فِي 16 أَكْتُوْبَرِ 1946 وَتَوَشِيْحُهُ بِوَسَامِ رَفِيْعٍ، لِقَاءَ خِدْمَاتِهِ الَّتِي قَدَّمَهَا فِي خِدْمَةِ الْمَشْرُوعِ الْفِرْنَسِيِّ وَالْمَخْزَنِ فِي "تَهْدَنَةِ" الْجَنْوَبِ الشَّرْقِيِّ. تُوْفِيَ سَنَةَ 1958.

## بائشو أزواوي (توفي في مارس 1933)

من قبيلة أيت إعزّا القاطنين بالنيف. من معارضي الصعود إلى جبل بوكافر لمقاتلة الجيش الفرنسي، حيث حذر قومه من قوة فرنسا وعدم قدرة العطاويين على مواجهة جبروتها، وأن الحل هو الإذعان ذرءًا للقتال وحفاظًا على الأنفس.

صعد نحو جبل بوكافر لإقناع قبيلته أيت إعزّا للعودة نحو ديارهم، وتفادي مواجهة عدو مجهز عدة وعددا، فقتل غير بعيد عن ساحة الوغى بنيران صديقة عن طريق الخطأ.

بحسب الوثائق الفرنسية فإن أخاه امبارك أزواوي حضر في محادثات 5 مارس 1933 التي جمعت بين ممثلي فرنسا وممثلي أيت عطا بوكافر، وكان حينها امبارك أزواوي يمثل الفرنسيين رفقة علي وحدي من أيت أومناصف بالرتب، علي وسو من أيت خباش، يشو وعدي اليسفولي من بوديب، موحى ولحسن تيزيت من حصبة وآخرين ذكرتهم الوثائق الفرنسية بتفصيل. بينما حضر هذا اللقاء من جانبي مجاهدي بوكافر كل من أحمد أوربيهي، باسو وعلي ألكماي، سعيد ويوسف نايت تمغارت، لحسن أوكدجان عمراوي، يوسف أوباقبو، حمو نايت عمر أويشو من المشان، حدي ويدير من أيت عيسى وإبراهيم وآخرين. دون أن يسفر هذا اللقاء عن وقف إطلاق النار.

## مُوحى أُوحمَو معرير (1880. 1961)

وُلد حوالي 1880 نواحي النقوب، من فخذة أيت باحساين قبيلة أيت سليلو، خُمس أيت ولّال. كان على وفاق تام مع الشيخ حمو ولحسن بن مورغي شيخ أيت بوداود و"أمغار ن أوفلا" لمرات عدة.

مُنافس شرس للشيخ باسَو وميمون على رئاسة أيت أونير، كان مُوحى أُوحمَو ضد التواجد الفرنسي بالمنطقة مثله مثل صديقه بن مورغي. إلا أنه في أواخر سنة 1932 عندما رضح بن مورغي للأمر الواقع مُعلنًا ولاءه للمُخزن، غضب أُوحمَير، وقطع صلته بشيخ أيت بوداود، وذهب نحو مراكز بغرض إدخال أسلحة حربية جديدة للمنطقة، وعاد منها ببغلة مُحملة بالبنادق والذخيرة فصعد نحو جبل بوگافر لمآزرة العطاويين بالسلح لمواجهة المستعمر الفرنسي ورجاله. سجّل عنه مكتب الشؤون الأهلية يوم 15 يونيو 1929 تقريرًا يُفيد بأنه أُنتخب كأُمغار ن أوفلا في الثالث عشر من نفس الشهر ونفس السنة، وبُوع من طرف شيوخ المنطقة. سلّح فرق حربية كثيرة في بوگافر انتقامًا من إعلان بن مُورغي ولاءه للمُخزن، دُون أن يعرف أن بن مُورغي نفسه مَوّل خلسة معركة بوگافر بما استطاع من عتاد وطعام، وحاول أن يضع رجلا مع فرنسا القوية ورجلا مع أهله من أيت حَسَو القاطنين بتازارين وأمراد و مَ الرمان و تاوديلت وتاكنيت. عاد أُوحمَير إلى النقوب قبل نهاية المعركة بأسبوع. بعد تهديده بقنبلة دياره بالنقوب حيث ترك مواشيه وكل ممتلكاته وأسرتَه، إذ لم ينقل كل ذلك نحو جبل صاغرو.

وعاش بالنقوب إلى بداية الستينات، حيث انتقل إلى جوار ربّه.

## حساين أَعْدِي أَوْسُخُوف (1875. 1933)

من قبائل أيت إعزّا وُلد سنة 1875 بقرية ويحلان التي تبعد عن مركز النيف بـ 22 كيلومتر. تزوج من عيشة ابراهيم نايت الغازي، التي توفيت هي أيضا في معركة بوكافر لكن ليس بسبب القصف وإنما بسبب ظروف الولادة، تاركة له أبناء منهم: حمّو، عدّي، عيشة، فاضمة وماما. وكان حمّو أكبرهم، إذ شارك في بوكافر وعمره 14 سنة.

رجل حرب كبير، تعلم الرماية وفنون القتال عندما كان يشتغل في الحراسة الخاصة لشخصية تاريخية معروفة في المنطقة يدعى با غلي أتازارين، ثم انشق عنه هاربا نحو أهله من أيت إعزّا. ترأس عدّي وسخوف فرقة عسكرية في بوكافر، رفقة صديقه أوغزيف من أيت خليفة. وكان سلاحه من "التساعية" التي غنمها من معارك سابقة.

كان ملما بحركات النجوم ومواضعها، إذ ورث ذلك من عائلته أيت الغازي التي عرفت بذلك بفعل الترحال في الصحاري ليلا. يتنقل بكل سهولة ليلا مستفيدا من معرفته بالاتجاهات عن طريق الفلك وحركات النجوم.

شارك في معارك قبلها، منها بودنيب، إمسكي، تازدا، البطحاء، مقّادا بمصيصي، تاغيا نّ خو، وآخر المعارك التي خاضها هي بوكافر، وفيها لقي حتفه صبيحة الثامن والعشرين من فبراير 1933. وهي ذات اليوم الذي قُتل فيه الضابط هنري دوبورنازيل، وقُتل فيه عدد كبير من مُقاومي بوكافر. إذ أن وفاة الرجل الأحمر (بورنازيل) جعل القيادة العسكرية تفقد صوابها وتقصّف في كل الاتجاهات. ذكّر حساين أوعدي في أشعار عديدة، تمجيدا لبطولاته وبسالته في معارك ضارية كان فيها الحسم للغة الحديد والنار.



صورة 15: جينرال فرنسي يصافح عسوا وباسلام، ووسط الصورة يظهر علي  
وؤحدى الفيلاي، أول قائد عطاوي من منطقة الرتب.

علي وحدي.. (1880.1941)

وُلد حوالي 1880 بأيت إغف أولاد شاكر بالرتب. والدُه حدى والحاذج، من أيت يحيى وموسى، ووالدته هُرا عبيد من أيت إسفول. له ثلاث إخوة ذكور وأخت وحيدة، هم علي التوالي: إشو أوحدي، امحمد حدى، لحسن أوحدي و عيشة احدي.

لحسن أوحدي قُتل سنة 1928 على يد أيت حمو من أيت سفروشن. أما علي وحدي فقد عُيّن قائدا في هذه السنة بالذات.

قبل 1928 لم يكن هناك منصب إسمه " القايد " في ثقافة أيت عطا، لا وجود سوى لأمغار ن توگا، أو أمغار ن أوفلا، أو أمغار ن تقبيلت...

سنة 1928 تم تعيين علي وحدي الفيلاي (هكذا يسمى في الوثائق الفرنسية) كأول قائد عطاوي بمنطقة الرتب أوفوس. وقد أبدى تعاونا كبير مع السلطات الفرنسية في مسلسل التهدنة، ليس فقط في جعل إخوته من أيت يحيى وموسى يدعونون للإستعمار الفرنسي، لكن قاد مفاوضات أخرى لإرضاخ قبائل عطاوية للحكم الفرنسي المخزني، ونذكر هنا أن علي وحدي الفيلاي كان من بين المفاوضين الذين انتدبتهم السلطات الفرنسية في معركة بوگافر خاصة بداية مارس لإقناع عسو وباسلام ورفاقه على النزول من جبل بوگافر. والصورة الواسعة الانتشار التي تبين مصافحة أوباسلام للجنيرال هوري في الخامس والعشرين من مارس 1933، يظهر فيها خلفيتها علي وحدي.

تولى تاقياڨديت لمدة 13 سنة، من سنة 1928 إلى حين وفاته في 10 غشت 1941، ليخلفه في ذات المنصب شقيقه يشو وحدي (أو يوسف أوحدي كما هو مكتوب في السجلات الفرنسية) المزداد سنة 1890 بأيت إغف أولاد شاكر. وقد حافظ القايد يوسف على هذا المنصب مدة 15 سنة أي من 1941 إلى 1956.

أما شقيقهم امحمد أوحدي فقد سلك لنفسه سبيلا آخر، بعيدا عن السلطة وشهوتها. إذ حفظ القرآن وتفقّه في الدين. واختار لنفسه طريق الناسكين متبعا الطريقة الدرقاوية بامتغن.

## أوتصرحانت (1875. 1957)

هو سَعِيدُ أَوْمَحْنَدُ سَرْحَانِي، المشهور بأَوْتَصْرَحَانْتْ. وُلِدَ بِأَوْسْدِيدِن حَوَالِي 1875. كان من الثقات الذين يعتمد عليهم الشيخ خُويَا ميمون في تجارته لمدة 22 سنة. ترك العمل لدى خُويَا ميمون (والد القائد بَاسُو وَميمون و موحى وَميمون) بعد خلاف مع ابنه بَاسُو شيخ أيت أونير والقائد بتازارين. وعندما بدأت القبائل التحاقها ببوكافر، كان أوتصرحانت في الجهة التي تعارض التواجد الفرنسي.

في الجهة الغربية للجبل كان سعيد أو (عُدَي وُأمحمد) سرحاني رفقة إلمشان، يتبادل مواقع الحراسة مع عَسُو وباسلام، صديقه الذي جمعتهم معركة بُوكَافِر، لكن صداقة الرجلين لم تنقطع، فقد استمرت بعد نزول المجاهدين من صاغرو. يتبادلان الزيارات. يروي عنه معارفه بأنه كان رجلاً صارماً حدّ التطرف، ديموقراطياً إلى أقصى حد.

عَيّن بَاسُو وميمون خليفةً على المنطقة، ووجد أوتصرحانت معركة بُوكَافِر فرصة مناسبة لرد بعض الاعتبار لنفسه، لذلك التحق بجبل صاغرو رفقة كل من موحى وُحمو نايت الحادج، موحى وحمو معرير وأخيه حماد أُوحمو، الحسين نايت حساين وبَاسُو وُحماد وكلهم من أيت سليلو، لكن الخمسة لم يصمدوا كثيراً، فقد التحق بعضهم بالصف المضاد وأعلن خضوعه للمستعمر.

أوتصرحانت كان من جهة القتال مناصراً لعسو وبَاسلام إلى اليوم الأخير، حيث ساهم في المفاوضات. إذ رُوِيَ عنه أن بَاسُو وَميمون أرسل رجلاً من النقوب يُدعى حماد أُوحمو نايت أوقاسي ومعه راية بيضاء، صعد الجبل وطلب من مقاومي بُوكَافِر أن يسمحوا له بقاء أوتصرحانت بحكم أنه ابن بلدته. وعند لقاءهما طلب من حماد أُوحمو أن يجمعه بأوباسلام لأنه يحمل له رسالة من بَاسُو وميمون. يُضيف الرواة ومنهم ابن سعيد أومنحد أوتصرحانت أنه منذ ذلك اللقاء داوم بَاسُو وميمون على تزويد مجاهدي بوكافر بذخيرة يومية قوامها 100

خرطوشة كل ليلة. عن طريق رجلين هما أوحساين من تانومريت وحماد أوحمو نايت علي وقاسي.

وأثناء المفاوضات وإعلان نهاية بؤكافر وإقرار عودة مقاومي التواجد الفرنسي إلى منازلهم مُهزّمين مستسلمين للأمر الواقع. أَسَرَ أوتصرحانت لصديقه عَسَو:

"يا أوباسلام، أنت تعرف أنني ثالث رجلين من النقوب صعدا بؤكافر، وما أكبر خوفي أن أعود إلى ديارى وأعيش منبوذا. فأهلي وإن اجتمعوا على باطل فهم غُصبة.."

وقتئذ طمانه عَسَو وتدخل له لدى باسَو وميمون واستوصاه به خيرا.. عاد أوتصرحانت إلى النقوب وعاش فيها إلى أن بزغ فجر الاستقلال، إذ تُوَفِّي سنة 1957.

لأبد أن نُشير أولا أن كلمة "صَرْحَان" أو "سَرْحَان" في أمازيغية الجنوب الشرقي تعني نوعا جيّدا من الجياد، و "تاصَرْحانت" هي أنثى الفرس من النوع الجيد، ويعني أيضا المرأة ذات الجمال والقوام الرشيق. قديما قال الشاعر في قصيدة تَايَزِمَتْ: "إِلَّا يَأْنُ صَرْحَانُ ذَايْكَارُ أَمْ تَأْفُويْتُ، إِيْرُوْ نْ وَتَا يَزَانُ أَدَاسُ إِيْكَ تَارِيَتْ" وترجمة ذلك "ذاك فرس يَشْعُ كالشَّمْسِ، مَا أَسْعَدَ ذَلِكَ الْفَارِسَ الَّذِي يُسَرْجُهُ". وقد يكون المقاوم سَعِيدُ أُوْمَحْنَد قد أخذ هذا اللقب خلال تلك الفترة التي كان فيها قائدا للقوافل التجارية مدة 22 سنة لحساب المشهور خويا ميمون، بحكم قيادته للفرسان والجمال. وهناك رواية تقول أنه أخذ هذا اللقب نسبة إلى والدته المعروفة بتصرحانت.





## المراجع والمصادر

- ✓ وثائق مركز الأرشيف الدبلوماسي، نانت، فرنسا. تاريخ الزيارة يونيو 2014.
- ✓ الرواية الشفوية. (تمت الإشارة إلى بعض الرواة في المقدمة).

### الكتب:

- ✓ بوكبوط محمد، مقاومة الهوامش الصحراوية، صفحات مجهولة من صمود قبائل التخوم الشرقية من تافيلالت إلى وادي نون. دار أبي رقراق. الرباط 2005.
- ✓ بوكبوط محمد، السلاطين العلويين والأمازيغ، دار أبي رقراق، 2005. الرباط.
- ✓ الحسن بن محمد الوزان، وصف إفريقيا، ج2، الجمعية المغربية للتأليف والترجمة، 1990.
- ✓ ستينو عبد الله، التاريخ الاجتماعي والسياسي لقبائل أيت عطا الصحراء إلى نهاية القرن 19. المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية، 2011.
- ✓ العلوي مصطفى، الحرب المغربية الفرنسية الإسبانية 1906، 1936: المناورات الأجنبية ضد السيادة المغربية ج4، المغرب 1994.
- ✓ عياش ألبير، المغرب والاستعمار: حصيلة السيطرة الفرنسية (ترجمة ع القادر الشاوي ونور الدين سعودي)، دار الخطابي، المغرب 1985.
- ✓ سبيلمان جورج، أيت عطا الصحراء وتهدة درعة العليا، ترجمة محمد احدي، ابن زهر أكادير 2011.

## بحوث الطلبة:

- ✓ رشدي عائشة، دراسة منوغرافية لقبائل أيت عطا، نموذج إيمسوبا بواحة فزواطة، بحث الإجازة كلية الآداب ابن زهر، 1994، 1995.
- ✓ الخلفي محماد، بعض مظاهر الحياة البدوية عند قبائل أيت عطا بواحدة درعة: واحة ترناتة نموذجا. بحث الإجازة، كلية الآداب ابن زهر، 2001/2002.
- ✓ عبد الصمد سعيد، شعر المقاومة في تنغير، مواضيعه وخصائصه، بحث الإجازة كلية الآداب ابن زهر، 1993/1994.
- ✓ أوهي محمد، مقاومة قبائل واحة تازارين للمستعمر الفرنسي 1932. 1956، بحث الإجازة كلية الآداب ابن زهر، 1992/1993.
- ✓ جعواني حميد، التاريخ الاجتماعي لتدغة من خلال الرواية الشفوية نهاية القرن 19 وبداية القرن 20. بحث الإجازة كلية الآداب ابن زهر، 1998/1999.
- ✓ ميدوش محمد، قبائل كنفدرالية أيت عطا، بحث الإجازة كلية الآداب ابن زهر، 2007/2008.
- ✓ بركان نزيه، التدخل الاستعماري بالجنوب الشرقي واحة تدغى نموذجا، بحث الإجازة كلية الآداب ابن زهر 2007/2008.
- ✓ شاكوش احساين، جوانب من تاريخ اتحادية أيت عطا، بحث الإجازة كلية الآداب ابن زهر، 2004، 2005.
- ✓ أدمام مولاي الحسن، دور المرأة في معركة بوكافر، بحث الإجازة كلية الآداب ابن زهر، 1994/1995.
- ✓ الغلب الحسين، دراسة منوغرافية لمنطقة إميضر، بحث الإجازة كلية الآداب ابن زهر، 1997/1998.

## الفهرس

7	مقدمة.....
14	تقرير استخباراتي ليوم 4 فبراير 1933.....
16	تقرير استخباراتي ليوم 6 فبراير 1933.....
23	تقرير 7 فبراير 1933.....
28	تحليل للأخبار الواردة يوم 19 فبراير.....
31	تحليل المعلومات المستفادة من موحى ولحسن و أيشو وحمو من أيت يحيى وموسى.....
35	تقرير استخباراتي ليوم 27 فبراير 1933.....
40	تحليل للمعلومات التي استقيناها من نساء من أيت مرغاد.....
43	المعطيات التي تم جمعها أثناء مقابلة 6 مارس 1933.....
	تقرير عن اللقاء الذي انعقد بين زعماء أيت عطا الخاضعين
45	وأيت عطا المتمردين في بوكافر.....
48	ترجمة رسالة 4 مارس.....
50	تقرير استخباراتي ليوم 8 مارس.....
55	تحليل المعطيات المحصل عليها يوم 8 مارس 1933.....

59	تقرير استخباراتي ليوم 10 مارس 1933
63	تقرير استخباراتي ليوم 11 مارس 1933
69	تقرير استخباراتي ليوم 11 مارس 1933
73	تقرير استخباراتي ليوم 12 مارس 1933
75	السياسة اليومية لـ 12 مارس 1933 للمنطقة الحدودية المغربية . الجزائر
76	تقرير استخباراتي ليوم 12 مارس
82	تقرير استخباراتي ليوم 13 مارس
85	تقرير استخباراتي ليوم 14 مارس
88	تقرير تكميلي ليوم 14 مارس
92	تقرير استخباراتي ليوم 15 مارس
94	تقرير استخباراتي ليوم 16 مارس
98	تقرير بومالـ 16 مارس
102	تقرير تكميلي ليوم 17 مارس
105	يوم 17 مارس 1933
107	يوم 18 مارس 1933
114	نشرة استخباراتية ليوم 18 مارس

116	تقرير استخباراتي ليوم 19 مارس
121	نشرة استخباراتية ليوم 20 مارس
122	نشرة استخباراتية ليوم 21 مارس
129	نشرة استخباراتية ليوم 22 مارس
131	صاغرو.. مذكرة يوم 26 مارس
135	أعلام بُوكُفُر وما قبلها
139	سَعِيدُ نَائِثُ قُلْ
144	حمو ولحسن بن موزغي
149	عمو أوباسلام
152	باشو أوميمون بنسعيد الغمام
155	عدجو موح نائث خويا علي
158	عندي وختي
159	محمد أوبائي
161	موح ولحسن أوبوعلي
166	مبارك أولفضايل
168	مُخْدَاش ولد الحاج فاسكا

169	..... بُائِنْمُو أَزْوَائِي
170	..... مُوحِي أَوْحَمُو مَعْرِير
171	..... حَسَايْن أَوْعَدِي وَسُخُوف
173	..... غَالِي وَحْدِي
174	..... أَوْتَصِرْ حَانَتْ
179	..... الْفَهْرَس





## ميمون أم العبد

كاتب من مواليد إقليم زاغورة، حاز جوائز وطنية وجهوية في الصحافة. من إصداراته الورقية: "يوميات أستاذ خصوصي"، "أوراق بوكافر السرية"، "سجل الملائكة"، "شهيد على قيد الحياة" و "تقارير مخبر".



### هذا الكتاب

هذه وثائق تحمل في أغلبها طابع "سري"، لأنها من تحرير ضباط الاستخبارات الفرنسية بجبل بوكافر. فيها معلومات عن مجاهدي المعركة: من يكونون؟ عددهم؟ سلاحهم؟ إلى أي قبيلة ينتمون؟ ماذا يأكلون ومن أي عين يشربون؟ عدد قتلاهم؟ نفسيتهم ومعنوياتهم وهم بين الجثث؟ من كان يخونهم ويوهمهم بأنه من المدافعين عن الثغور؟ من هم الزعماء الحقيقيون؟

معلومات مهمة، وأخرى تافهة بلا معنى. لكنها تعني الشيء الكثير لضباط استخبارات يحررون كل شيء عن بوكافر. وقد تُفيدنا نحن أبناء هذا الجيل، في معرفة مقدار العنف الذي تعرّض له أسلافنا دفاعاً عن أوطانهم وطمع عيشتهم ونهج تفكيرهم.

إن غايتنا من نشر هذا الكتاب ليست هي توزيع صكوك غفران تاريخية للقبائل والأفراد، ومحاسبة هذا وذاك، أو بأن هذا مجاهد وهذا خائن لوطنه، بأن هذا كان من الثوار وهذا كان من الكُوم! إنما أبناء اليوم ونقرأ التاريخ دون عُقد، أو هكذا يجب أن نفعل. نريد فقط أن يعرف الناس الحقيقة رغم نسيئتها، دون أن يجعلنا ذلك نحكم على أحد. لمعاصري بوكافر ظروفهم، ولكل جيل عدوه، وفرنسا ليست عدونا الآن وإن كانت عدو أجدادنا. بات لنا أعداء آخرون، تقزمت قاماتهم كثيراً، وغدت مواجعتهم لا تستلزم باروداً ولا مدفعية... وأكبر طموحاتنا؛ وطن يعترف بتضحيات الأسلاف ويصون كرامة الأبناء. وطن يتسع لنا جميعاً، مهما اختلفت وتباينت أعراقنا، لغاتنا، ألواننا ومعتقداتنا الدينية والادبولوجية...

للتواصل مع الكاتب

[oumelaidd@gmail.com](mailto:oumelaidd@gmail.com)

الثلث : 50 درهما